

**Ja jastal canel tz'ijbanubal**

**ja ba**

**Libro Génesis**

**Relatos del  
Libro de Génesis  
en tojolabal**



**Ja jastal canel tz'ijbanubal**  
**ja ba**  
**Libro Génesis**

**Relatos del**  
**Libro de Génesis**  
**en tojolabal**

Publicado para America Latina  
por

W.H.B.L.



LIGA DEL SEMBRADOR A.C.

**LIGA DEL SEMBRADOR, A.C.**

# **“Las Sagradas Escrituras para todos”**

Publicado por  
LIGA DEL SEMBRADOR, A.C.  
Y  
LIGA BIBLICA MUNDIAL DEL HOGAR  
Apartado 14-351  
07810 México, D.F.

**Ilustraciones usadas con permiso de David C. Cook Foundation.**

primera edición  
Libro de Génesis  
en tojolabal  
y en español  
82-019 México, D.F. 5C  
1982

## Prólogo

Ja libro sbaj Génesis ja' ni mero sbajtanil libro ja ba Antiguo Testamento. Ja jastic huax yala ja tihui, najate lec tz'ijbanubal. Huax yala jastal ay ja cuando cujlaji ja satq'uinali soc ja jastal c'ulaji ja bajtan huiniqui soc ja bajtan ixuqui. Ti huax yala jastal slea ja smulei.

Ja libro iti huax cha yala jastal ec' yujile ja Abrahami soc ja Isaqui soc ja Jacobi soc ja Josei. Ja ma' huas sq'uela ja libro Genesisi, jel ja jas huas sneba sbaj ja Dios sac'an merani.



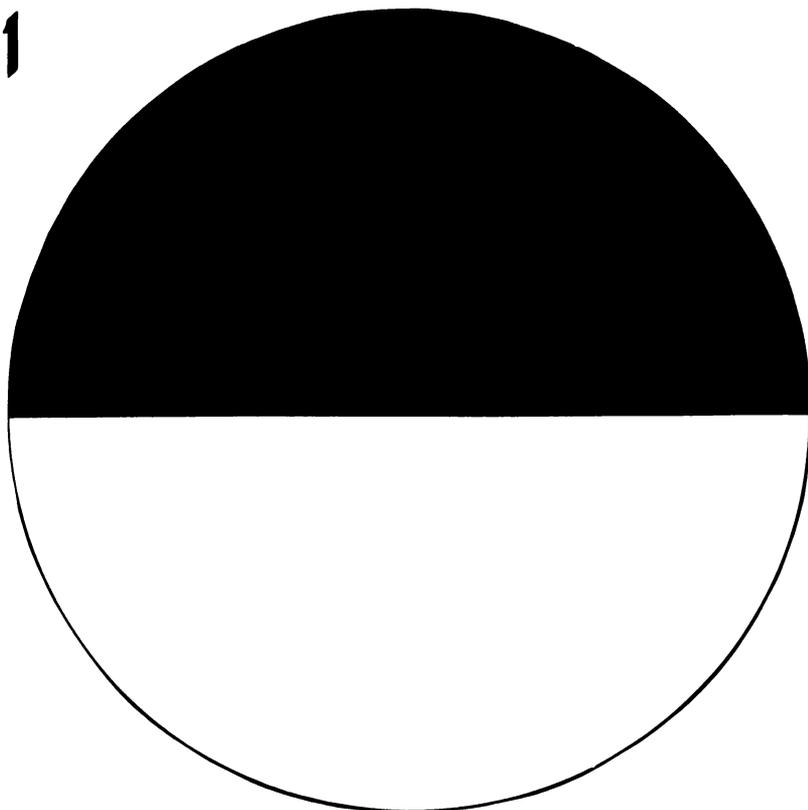
### Génesis 1.1-2

Ja yora cujlaji ja satq'uinali, ja Diosi sc'ulan ja satq'uinali soc ja luumi. Pero ja ora jahui, jel to ni q'uic' juntiroa. Eso sí, ja luumi ti xa ni aya pero puro ni ja' but'el ja ba sat ja luumi, jaxa Yespíritu ja Diosi, ti ni ay ec' ja ba sat ja jai.

### Génesis 1.3-5

Ti yala ja Diosi que oj ajyuc ja sacal q'uinali jayuj ti sacbi ja q'uinala. Yajni yila ja Diosi que ja sacal q'uinali jel tzamal cani, ti ya sbiiluc c'au ja sacal q'uinali, jaxa q'uiq'uinali ya sbiiluc acual. Jach sc'ulan ja sbajtanil c'au ja Diosi.

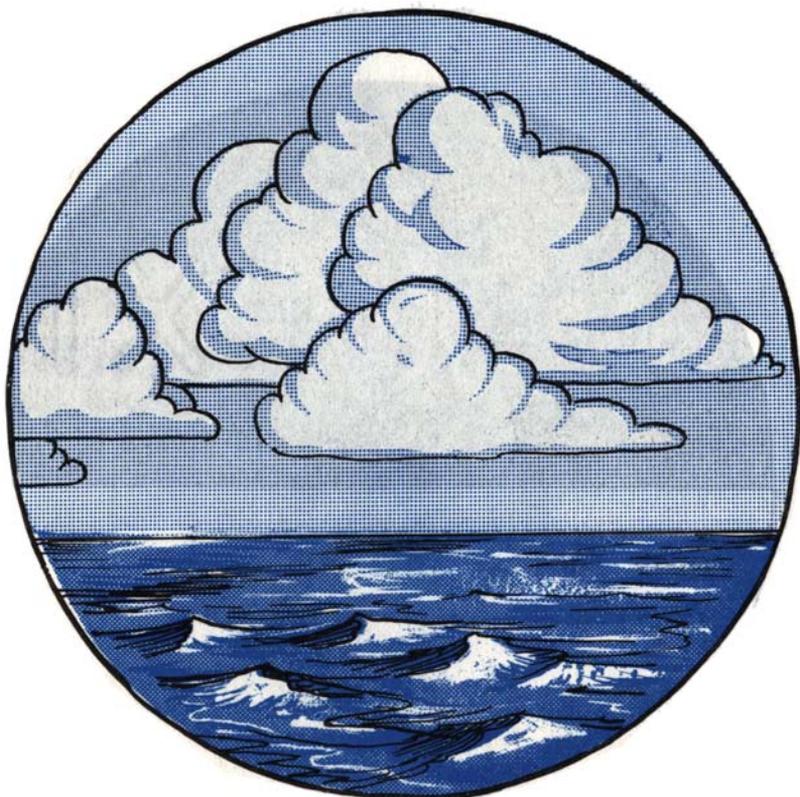
1



Génesis 1.6-8

Jaxa ba xchabil c'au, yajni yila ja Diosi que jel coel ja ba satja' ja asoni, ti yala que oj q'ueuc mas chaan ja asoni. Quechan ch'ac yal ja Dios ja jastal jahui, ti q'ue huego ba nalanchaan ja asoni. Jach sc'ulan ja ba xchabil c'au ja Diosi.

2



### Génesis 1.9-13

Ti yala ja Diosi que a spil sbaj ja ja' jau but'el ba spetzanil ja mundo paraque ja luumi oj can taquin y jayuj jach sc'ulan. Jayuj ja Diosi ya sbiiluc luum ja ba can taquini, jaxa jai ya sbiiluc mar. Ti yila ja Diosi que jel lec ja yateli.

Jaxa mas tzaani ja Diosi ti yala que a q'uiuc ja sbaal ja luumi ja ba ay sbaq'ui ba oj pojxuc mas. Ja te' ba huax aji ja sati, a ajiuc sat, chican jas tiq'ueil ja yintili. Ja te' jumasa, jun ita ni ja sat oj ajiuc tola vida. Y jach ni sc'ulana. Ti yila ja Diosi que jel tzamal ja yatel sc'ulani. Jach sc'ulan ja ba yoxil c'au.

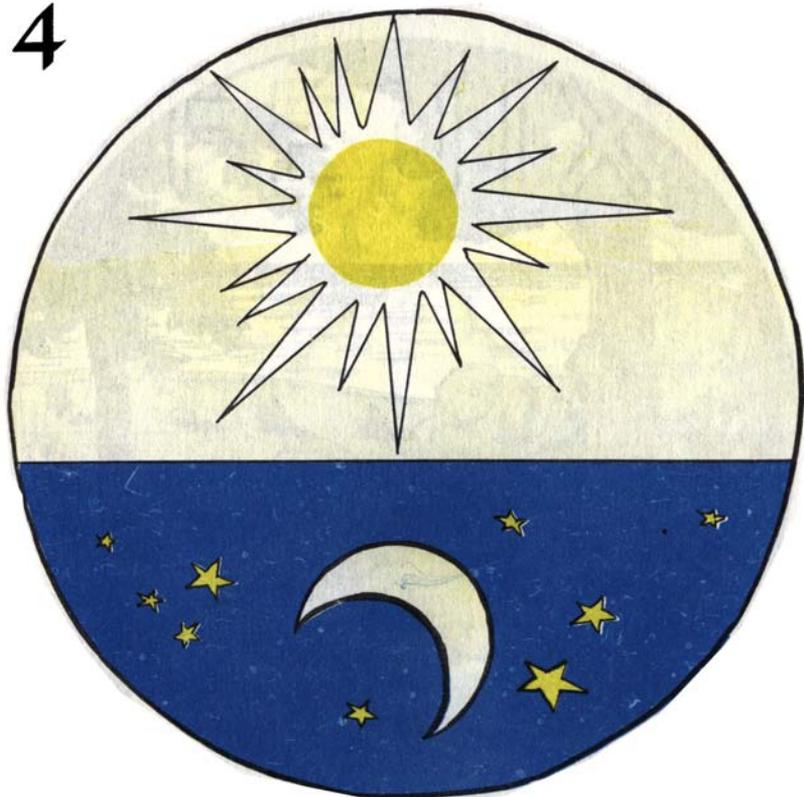
# 3



## Génesis 1.14-19

Ja ba xchanil c'au ti yala ja Diosi que oj sc'uluc ja c'au ba oj ijlabanuc ja ba luumi, jaxa acuali, ti yala que oj ajyuc ja luna soc ja c'anali ba oj ya' ja yijlabi. Jach sc'ulan ja Dios ja ba xchanil c'au. Sc'ulan ja c'au soc ja luna soc ja c'anali soc spetzanil ja jastic ay ja ba satq'uinali.

4

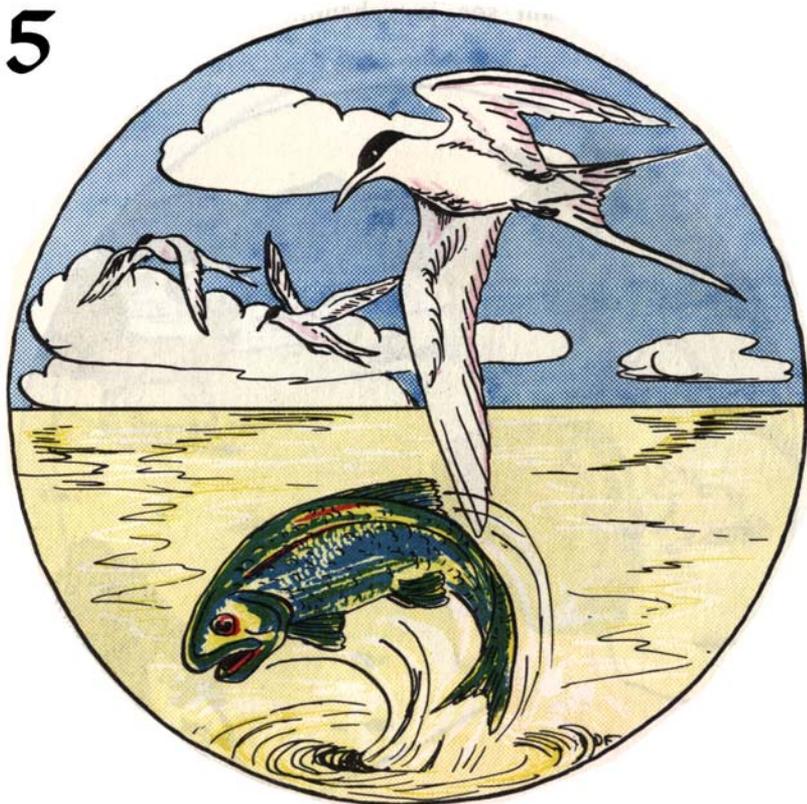


Ti yala ja Diosi:

—Ja huego a ajyuc ja sbaal ja jai, a cha ajyuc ja yalchan jumasa ja ba huax jupji ec' ja ba nalanchaani. Ja ba yoj jai, oj ajyuc ja chay ja ba ch'ini soc ja ba nihuac lequi —xchi ja Diosi.

Ti yala que oj pojxuque lec ja sbaal ja yoj jai soc spetzanil ja jas huax jupji ja ba nalanchaani. Jach sc'ulan ja Dios ja ba sjoil c'au.

5



Génesis 1.24-31

Jaxa ba suaquil c'au, ti cha yala ja Diosi que a ajoyuc jitzan tiq'ue ja chantei ba oj ajoyuque ec' ja ba huitzi soc ja ba jaman q'uinali.

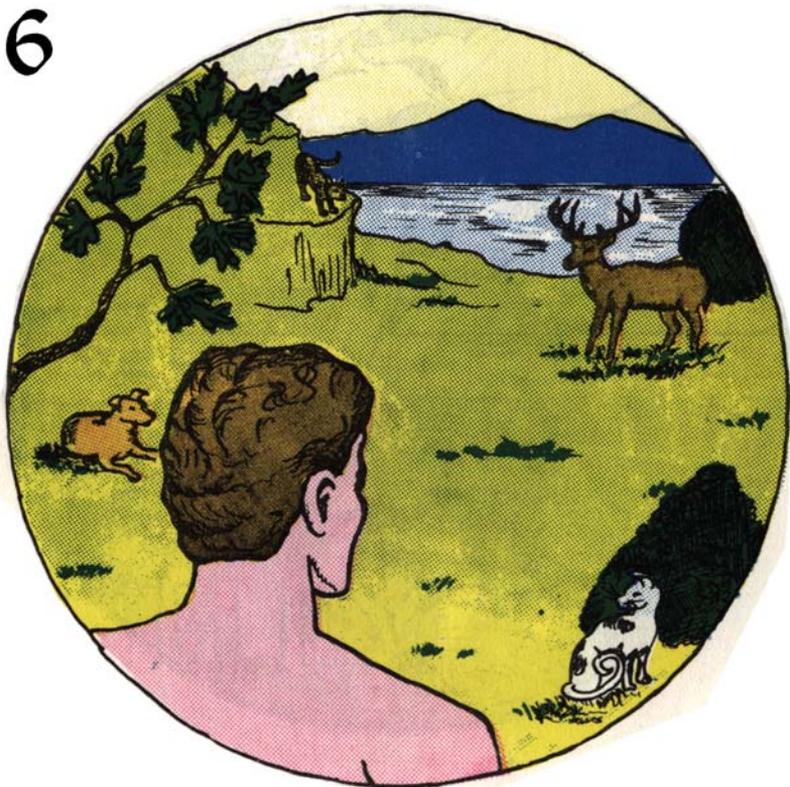
—Jach ni ja chante jumasa jahui, a bi pojxuque lec —xchi ja Diosi.

Cuando ch'ac sc'uluc spetzanil ja iti, ti yala ja Diosi que oj sc'ul jun huinic soc jun ixuc como jastal ja splanta ja yeni y:

—Oj pojxanic lec —xyutaj.

Jaxa huinic sc'ulani soc ja xcheumi, ti aaji ba sc'abe

6

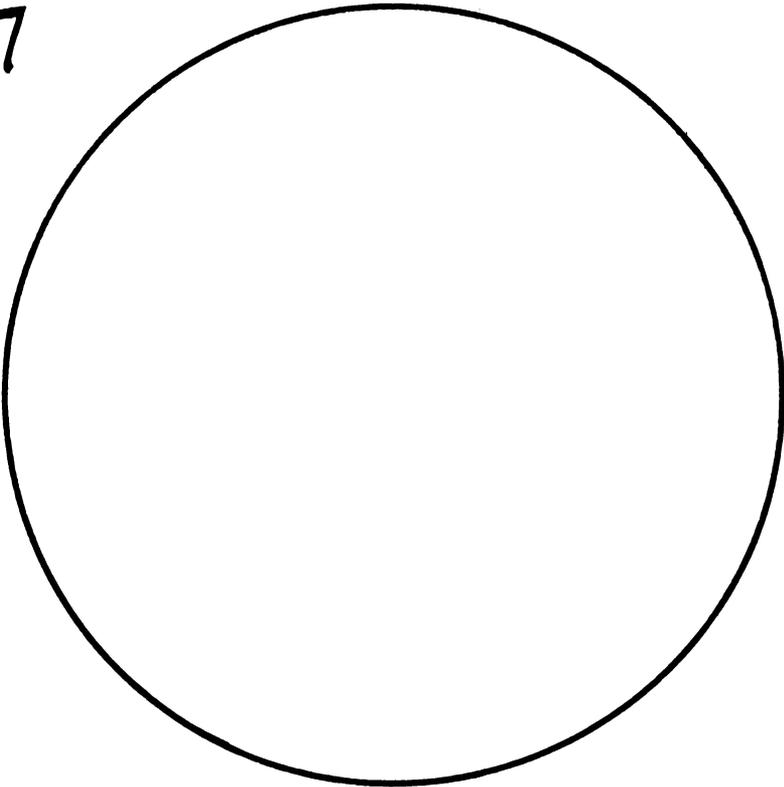


spetzanil ja jas sc'ulan ja Dios ja ba luumi. Yenle ni bi oj sc'uluque mandar ja chante jumasa, jaxa jas huax q'ui ja ba luumi, a bi smac'la sbaje soc. Jach ni sc'ulan ja Dios ja ba suaquil c'au.

### Génesis 2.1-3

Ja Diosi, yajni ch'ac sc'uluc ja satq'uinali soc ja luumi soc spetzanil ja jas huax quilatiqui, jayuj ti xa jijli ja ba sjuquil c'au. Ti sc'ulan bendiciar ja Dios ja c'au jahui, como ja' ni sc'aujil ja jijleli.

7



Ja jastal c'ulaji ja bajtan huiniqui soc ja  
bajtan ixuqui  
Génesis 2.4-25

Ja Diosi, spetzanil ja jas ch'ac sc'uluc ja ba mundo, quechan yala que oj ajoyuc, y aji ni spetzanila. Pero cuando yala que oj sc'uluc ja huiniqui soc ja chantei, tuc ja jastal sc'ulani porque yena ni mismo sc'ab sc'ulana. Stz'ubil luum ni sc'ulan ja huinic jahui, jaxa cuando ch'ac ta sc'uluqui, ti sjuu yi ja sjotol snia y ti bejyia. Como mismo ja yic' ja Diosi ja el ja ba stii, jayuj bob yi' ic' ja huiniqui, ti bejyia. Aaji yi ja spensar yuj ja Diosi ba yen mismo oj bob sc'ul pensar jastal oj ajoyuc. Aaji yi ja syajal sc'ujoli soc ja svivoili como ja jastal huas sc'ana ja Diosi. Aaji ba sc'ujol que oj ya' sbaj que mandar oj aajuc yuj ja Diosi.

Ja Diosi ti yala que ja huinic jahui ti oj ajoyuc ba jun tzamal lugar sbiil Edén. Jaxa huinic jahui, yen bi oj sle' yi sbiil spetzanil ja chante jumasa y oj bi stalna.

Pero yajni yila ja Diosi que ja huiniqui huas sc'ulan falta jun smoj, jayuj ti cha sc'ulan jun ixuca. Ya och suayel ja huiniqui, ti ya el yi june ja xaaxi. Soc ja jun xaax ja huinic jahui, jayuj ti sc'ulan jun ixuca. Jaxa cuando yaa sbaj ja huiniqui, ti c'ulaji entregar ja ba sc'ab ja ixuqui, ti alji yaba:

—It jul ja hua cheumi —x'utji yuj ja Diosi. Ja' ni mero ja hua moj ba tola vida y oj scoltaya lec —xchi ja Diosi.

Adán sbiil ja bajtan huinic jahui, jaxa xcheumi, Eva. Ja' ni mero bajtan yiaj sbaje ja yenlei, jaxa ba culanei, jel tzamal juntiro. Ay yioje spetzanil ja jas huax yabyei y jel lec ec' yujile. Mi ni ay suocolea, pero como alji yabye que oj sc'uuque spetzanil ja jas alji yabye yuj ja Diosi.

Jach aji ja mundo. Huaque c'au atiji ja Diosi. Jel gusto yila ja yateli porque spetzanil ja jas sc'ulani, jel ni tzamala. Jaxa ba sjuquil c'au, mi xa atiji ja Diosi. Sc'ulan

bendiciar ja c'au jahui.

—Mi cualquierauc c'au ja iti —xchi ja Diosi.

Ja jastal slea ja smule ja Adán soc ja Eva

Génesis 3

Ja Adán soc ja Eva ti aaji ba sc'abe ba oj yateltaye ja lugar jau Edeni. T'ilan bi oj atijuque y jel gusto ec' yujile. Ti alji yabye yuj ja Diosi:

—Lec huax aloohuex spetzanil ja sat ja tei. Quechan ja jun te' ja tey ba mero nalanajeli, ja te' jahui, moc lom aloex ja sat ja te' jahui porque ta huax aloohuex, oj ni chamanica.

Jun c'au ti jac jun chan jaxa chan jahui mas jel vivo que yuj spetzanil ja chan jumasa. Ti staa stuch'il ja Evai, ti sjobo yia:

—Ala cabi, ¿meran ama yala huabyex ja Diosi que mi oj bob aloex ja sat ja te' jumasa?

Ti yala ja Evai:

—Miyuc. Oj bob ch'ac jlooticon spetzanil ja sat ja te' jumasa, quechan ja jun te' ja ba mero snalani, ja yala cabticon ja Diosi que mi bi oj looticon ja sati porque ta huan c'a bix looticon oj bi chamcoticon xyutajoticon.

—¡Jastal modo oj chamanic! Es que ja Diosi huas snaa que ta huax aloohuex ja sat ja te' jahui, jel vivo oj huajanic juntiro. Oj ni alajex ja jastal ja svivoil ja yeni, jayuj mi huas sc'ana oj aloex tac. Huan c'ax aloohuexi, oj anaex ja ba lequi, oj cha anaex ja ba malo —xchi ja tan chan jahui.

Jaxa Eva, cuando yab ja jastal alji yabi, ti och c'uban ja ba yibel ja te' jahui y jel tzamal juntiro yila jayuj jel oc' sc'ujol juntiro que oj sloe: “Oj ma jlo jun pedazo siquiera oj vivoaxucon t'usan”, xchi ja ba sc'ujoli.

Ti stulu june ja sat ja tei, ti sc'ulan probara. Yajni jul ja statami ti spaya jana. Ya sc'ul probar ja statami. Huaj

to yabye, canye basan porque gana mi sc'uane ja jas alji yabye yuj ja Diosi.

Jel q'uixhuiye juntiro. Jel xihuiye porque jac sc'ujole que jel fiero ja jas sc'ulanei. Ti stuch'u ja pooji. Ti stz'isaa ba oj bob smac sbaje soc ja pooj jahui.

Jaxa cuando och ja c'au, ja Diosi ti jaca. Ja Adán soc ja Eva ti yabye c'lumani ja Diosi, jaxa yenlei spacahue ajnel ba oj snac' sbaje.

—Adán, ¿baya ja huen ba? —xchi ja Diosi.

Jaxa Adani, yajni yila mix bob snac' sbaj soc ja Diosi, ti yalaa:

—Cuando cab ja hua c'umali, jel huanon xihuel juntiro y jel huala q'uixhuiyon ahuuj.

Pero como ja Diosi huas snaa spetzanil ja jas sc'ulunej can tac, ti yalaa:

—Pero ¿jas lom ac'uan ja jas yala ja ma' jac loil amoc ba? ¿Mi max anaa jasunc'a calunej ahuab ba? ¿Jas sbej ja mi ac'uan ja cabal ba?

—Cajual, pero ja' slolayon ja men ixuc it ja huaa qui ba oj smojtayon eq'ui. Yena ni yaa qui ja sat ja te' jau it ahuala que mi lecuc oj looticoni y jaxa queni, jlou nia —xchi ja Adani.

Entonces ja Diosi ti sjobo yi ja Eva:

—¿Jasyuj ja jach ac'ulan ja huen Eva?

Jaxa Eva ti yalaa:

—Ja' ni slolayon ja tan chan jau ja quen chamajquili, jayuj ti jlou ja sat ja te' jau ja huala cabticon ja it mi lec oj looticoni.

Jayuj ja Diosi ti yal yab ja chan jahui:

—Ja huen chan, mi ni nunca oj ajyan lec ja hueni. ¿Jasyuj hualola ja Adani soc ja xcheumi? Yuj ja hua mul ja hueni mi sc'uane ja jas cal yabyei, jayuj ja huego, oj aquich ec' ja hua lucum ja ba yoj tz'ubil luumi. Jel coraja

oj ahuil abajex soc ja ixuc iti y jach cajcajib oj huajuc ja hua huitilexi. Coraja ni oj yil sbajea. Pero majla, ti oj ahuil ta mi oj ni c'ulajanan ganara. Oj aajuc yajbuc lec ja hua olomi. Eso sí, ja huen oj hua yajbuc t'usan pero quechan oj hua yajbuc ja yoqui —x'utji ja chan yuj ja Diosi—. Jaxa huen Eva, ti oj ahuil ta mi oj ahua lec ja syajal ja cuando huax amana ja hua huuntiquili yuj ja mi ni huac'uanoni. Ja huego ti oj ajyan ja ba yib sc'ab ja hua tatami porque huen amul mi sc'uanon ja yeni —xchi ja Diosi.

Ti yal yab ja Adani:

—Jaxa huen Adán, yuj ja lom ac'uan ja yabal ja hua cheumi, jel oj ahui' ja ateli ba oj amac'la abaj. Oj q'uiuc ja c'uli soc ja q'uiixi. Puro aticau oj bob huaan masan to la chamyex. C'ulajiyex soc tz'ubil luumi; oj ni cha paxan tz'ubil luumil otro vueltaa —xchi ja Diosi.

Ja jtatic Jehová Diosi ti sc'ulan ja sc'uei puro tz'uum.

Ja Adani soc ja Evai ti alji yabye yuj ja Diosi que oj eluque ja ba Edeni, jaxa Diosi yaa ja ángel jumasa ba mi oj bob ochuque otro vuelta ja tihui. Chaa yaa jun espada huan ajlel eq'ue cosque mi oj bob ochuque ja bay ja te' jau huax yaa ja vida.



Q'uelahuil jastal och ja mulal ja ba mundo.  
Smul ni jun huinic sbiil Adán,  
Jaxa scastigo yuj ja slea ja smuli, jayuj cham nia.  
Jayuj cajcajil huala chamtic porque  
Mi ni ma' mi huas slea ja smuli.

Romanos 5.12

Porque ja jmultic aji,  
Ja' ni mero jtz'acoltic oj ch'ay lom ja caltziltic aji.  
Pero stz'acatal lec ja Cajualtic Cristo Jesusi,  
Ja Diosi puro q'uebubal yaunej quitic  
Ja jvidatic ja ba jel tzamali.

Romanos 6.23

### Ja Caini soc ja Abeli Génesis 4.1-16

Ja Adani soc ja Eva, yajni nutzjiye ja ba lugar jau Edeni, ti sleahue jun lugar ba oj ya q'ueuc ja snajei. Jaxa mas tzaani, ti xa manxi ja Caini, ti ni cha manxi ja yijtz'in Abel chamajquili. Ch'in to och snebe atel ja ba alaj soc ja statei pero ja Abeli, mas jel sc'ulan gusto que ja oj stalna ja xchej ja stati.

Jun c'au ja Caini soc ja Abeli huas sc'ana oj yae yi ja smajtan ja Diosi. Ja Caini ti yaa yi ja smajtan ja Diosi pero puro sate!, jaxa Abeli ti stzaa jan june ja chej ja ba mas jel tzamali ba oj ya' yi ja smajtan ja Diosi. Pero ja mero smeranili, ja Diosi jel sc'ulan gusto ja yal chej aaji yi yuj ja Abeli, jaxa jas yaa yi ja Caini, mi ni sc'ulan gusto ja Diosa. Jaxa yajni yila ja Caín mi c'ulaji gusto ja jas yaa ja yeni, jel q'ue juntiro ja scoraja soc ja yijtz'in Abeli, ti jobji yi yuj ja Diosi:

—¿Jasyuj jel tajquel ja huen ba Caín? porque jel tuec juntiro ja hua sati. Huan c'ax ac'ulan ja ba sbeji, gusto oj ayan pero ta mi c'a huax ac'ulan ja ba lequi, majla, ti oj ahuil ta mi oj sc'uluca ganar ja mulali. Pero ta toj c'a aya, oj ni ac'ul ganar ja huena —xchi ja Diosi.

Pero ja Caini, mi ni modo cujlaji ja sc'ujola. Sc'ulan ni seguir ja scoraja soc ja yermano. Jun c'au yal yab ja yijtz'in Abeli ta huas sc'ana oj huajuc soc ja ba huitzi. Jaxa yajni ti xa aye ja ba huitzi, ti smila can ja yijtz'ini. Jaxa Caini ti yab c'umaji yuj ja Diosi:

—Jaxa huen Caín, ¿baya ja hua huijtz'in ba? —x'utji yuj ja Diosi.

Jaxa Caini ti yalaa:

—¿Yuj ama huax talna ec' ja quiitz'in jahui?

Ti cha alji yab yuj ja Diosi:

—¿Jasyujil ja jach' ac'ulan yi apec'a yi ja xchiqu'uel ja hua huijtz'in ba? ¿Huan max ahuala ta mi quila amila ja hua huijtz'ini? Ja huego, oj ni ca' hui ja hua castigoa. Spetzanil ja jas oj atz'uni, mi ni oj ajuuca. Mi ni nunca oj iljan lec ja huegoi. Bandido ni oj ajyan ec' ja ba mundoa.

Ja Caini, cuando yab ja jastal jahui, jel tristeaxi, ti yalaa:

—¡Ay, ta jachuqui, jel tzatz juntiro ja jcastigo! Ja huego ta jachuqui, mi ni nunca oj bob ochcon loil amoc! Mi ni nunca oj bob bejucon satalajel abal ja huego porque chican ja ma' huax yilahuoni, tola vida oj sc'ane oj smilone —xchi ja Caini.

Ti yala ja Diosi:

—Miyuc, mix cham ac'ujol porque ta ay c'a ma' huas smilahua, mas jel chaan juntiro oj yi' ja scastigo ja yeni. Quen oj talnaya eq'ue ba mi ni ma' oj smilaa —x'utji yuj ja Diosi.

Jayuj ja Caini ti el ja tihui. Ti huaj culan ja ba jun lugar sbiil Nod. Jaxa mas tzaani, yiaj ja xcheumi, ti ajyi ja yuntiquil ja yena.

## Jach tacal tacal jom ja mundo

### Génesis 5

Jach ni huaj ja cristiano jahua. Lamamil ajyi ja yuntiquilei. Tacal tacal pojxiye lec.

Tuctuquil slea ja yatelei. Ay ma' huas snaa sc'ulajel yal naitz soc ja stz'ujmil ja chantei. Ay ma' jel vivo huaj soc ja tz'eboji. Yenle mismo sc'ulane ja sguitarraei, ma chican ja jas huax ya oc'unquei y ay ma' bob ochuque herreroil. Jel ja jas huax bob sc'uluque soc ja taq'uini. Eso sí, ja yintil ja Caini, jel ni vivoea, pero también, ¡el

abaj soc ja smaloile chamajquili!

Pero como jel albiye ja ba luum ja cristiano jumasa ja tiempo jahui, jayujil ja Adán soc ja Eva sac'ane to ni ja ora jahua. Manxi to otro jun smoj ja yuntiquili, ja ma' ya sbiiluque Set. Jaxa Seti q'uii, cha aji yuntiquil. Jaxa yenlei snebahue jastal oj sc'umuque ja Diosi y yab ja ba sc'ujolei huax maclajiye yuj ja Diosi. Eso sí, ja jastal slea ja smule ja Adán soc ja Eva ti ni aya, jayuj jel ja suocole juntiro. Pero como tuc aji ja spensar ja yintil ja Seti. Mas jel toj ja yenlei que soc ja yintil ja Caini.

June ja yintil ja Seti, Enoc sbiil. Ja yeni jel yaj yab ja Diosi y spetzanil ja cristiano huas snaa que yaj huax abji yuj ja Dios ja yen chamajquili. Huaj to yile, jun c'au ja Enoqui, meyuc. Ti ta sate ch'aya. Jel och ja spensar ja cristiano porque huax yalahue que chami pero ja mero smeranili, mi chameluc. Sac'an iiji q'ue ja ba satq'uinali.

Jaxa june ja yuntiquil ja Enoqui, Matusalén sbiil. Ja Matusalén jahui, quechan ja yen mas albi ja ba luum que soc spetzanil ja otro cristiano. Novecientos sesenta y nueve jabil aji sac'an. Quechan xta treinta y uno jabil mi tz'icui mil jabil aji sac'anil ja Matusaleni.

Jach ni ec' jitzan jabil. Tacal tacal aji mas y mas ja cristiano. Y jach ni ja mulali. Yaahue tuubuc el juntiro ja luum soc ja mulali, jayuj ja Diosi sc'ulan pensar que oj xa ch'ac xch'ac el ja cristiano jumasa.

### Ja Noeji ti sc'ulan jun barcoa

Génesis 6.11—7.19

Pero ja ba yojol ja cristiano jel maloei, aji jun huinic sbiil Noé. Ja huinic jahui, quechan ni yen único ja ma' huas sc'ana oj sc'ul fuerza que oj ajyuc toj soc ja Diosi. Y como yila ja Dios que jel huas sc'ana oj ajyuc toj ja Noeji, jayuj jun c'au alji yab yuj ja Diosi que jel triste ay yuj ja jastal jel huas slea ja smul ja cristiano. Mas to bi lec moc to sc'luluc ja cristiano jayuj ja huego, oj bi ch'ac xch'ay

snaajel spetzanil ja cristiano soc ja chante jumasa. Quechan bi oj eluque libre ja Noeji soc ja sfamilia. Jayuj ja Diosi sc'ulan mandar ja Noeji que oj bi sc'uluc jun nihuan barco:

—C'ulan jun barco ba oxe piso, jaxa ba cada piso, c'ulan jitzan cuarto. A sta' sbaj lec ja sti ja aq'uinteri ba mi oj ochuc ja jai. Ja snajtili, aa yi treinta cinco metro, jaxa sati, bisa lec veintedós metro soc snalan, jaxa xchaanili, aa yi trece metro soc snalan. Jaxa ba nalanchaani, c'ulan jun ventana, jaxa ba yibeli, c'ulan jun puerta —xchi ja Diosi.

Ti cha yalaa:

—Oj jec con jun ja' ja ba satq'uinali, pero albel lec. Mi oj ec' huego ja ja' jahui. Spetzanil ja cristiano soc ja chantei oj ni ch'ac sjiq'ue jaa. Oj ni ch'ac chamuquea. Pero ja huenlex yuj ja huac'uanonexi, oj ni jc'uluquex librara. Ja huen Noé, soc ja hua cheumi soc yoxhuanil ja hua huuntiquilexi soc ja xcheum<sup>o</sup> ja yenlei oj ochanic ja ba barco. A cha ochuquex jujune pares cada tiq'ue yalchani, soc jach ni ja nihuac chante jumasa. Quechan ja chante ja ba mas huax maconi ahuujilexi, a ochuquex juque pares cada tiq'ue. A ochuquex jitzan ja hua huaelexi soc ja suael ja chante jumasa —x'utji ja Noé yuj ja Diosi.

Y meran nia, spetzanil ja jas alji yab ja Noeji, jach ni ch'ac sc'uluquea. Yajni ch'ac ochuque ja ba barcoi, ti xa slutu ja puerta ja Diosa.

Ti xa jac ja jaa, pero con gana. Lom xta xchototi. Cuarenta c'au, c'au acual huan yaajel ja jai. Cada c'au huan but'el ja jai, hasta ch'ac mucxuc ja huitz ja ba mas chaani. Ch'ay spetzanil ja huitzi, quechan ti huan cayayuc ec' ja barco ja ba satjai. Spetzanil ja cristiano, mi ni june ma' can sac'an ja ora jahui, quechan ja Noeji soc ja yuntiquil jumasa. Mojan joe ixau ti ni huan cayayuc ec' ja barco ja ba sat ja jai.

Yajni ec' spetzanil ja c'au jumasa jahui, ti xa can cajan ja barco ja ba sni huitz.

Ti cha ec' otro cuarenta c'aua, ti sjama ja ventana ja



Noeji. Ti sijpan jun yalchan sbiil joj, iday, mi ni nunca cumxi ja ba barco. Jaxa mas tzaani ti sijpan jun paloma pero como mi staa ba oj c'ot luchana, jayuj ti cha cumxi otro vuelta ja ba barco. Ti cha ec' otro semana masa, ti cha sjeca otro vuelta ja paloma. Ti quenan yuj jun pooj. Ti xa snaa ja Noeji que huan xa tacjel ja luumi. Ti cha ec' otro semanaa, ti cha sjeca otro vuelta ja paloma jahui, jaxa vuelta jahui, mi xa ni cumxia.

Pero ja Noeji mi ni el ja ba barco ja ora jahua. Huan smajlajel jas ora oj aljuc yab yuj ja Diosi que oj eluque. Jun jabil entero ti ni ajyiye ja ba yojol ja barco jahui. Ti yala ja Diosi:

—Elanic xa ba yojol ja barco ja huen soc ja hua cheumi soc ja hua huuntiquil̄ soc ja xcheumei, apetzanilex —x'utji.

Ti ch'ac eluque ja yenlei soc spetzanil ja chantei.

### Ja q'uintumi Génesis 9

Yajni ch'ac eluque ja ba barco, ja Noeji ti stzomo jun montón ja toni, ti sc'ulan jastal jun fuegón. Jaxa ba sat ja ton jumasa jahui, ti ya q'ueuc jun c'ac'. Ti smila jujune cada chante ja ba lec sc'uxjeli. Ti yaa yi ja smajtan ja Diosi ja chante jumasa jahui. Ti yala ja Diosi:

—Ja yaani huax caa ba hua c'abex ja luumi soc ja chantei soc jach ni ja sbaal ja luumi. Ja huego mi xa soc jauc oj ch'acuc ja luumi. Mi xax cham ac'ujolex que oj cha jc'uluc otro vuelta ja jas ch'ac ta ec'uc ja huego. Oj ajyuc jun seña, ja' ni ja q'uintumi. Cuando huax quilai ti oj jac jc'ujol ja jas calunej ahuabyex que quen mi ni nunca oj ch'ac soc ja' otro vuelta ja mundo. Spetzanil ja tiempo ja janec' oj ajyanic ja ba luum iti, ja hueni soc ja hua huintil jumasa, ay jas oj atz'unex, y oj jach'ulananic. Oj ajyuc tiempo chee, oj cha ajyuc tiempo c'au. Oj cha ajyuc ja stiempo ja jai, oj cha ajyuc ja tiempo cuaresma. Tola vida oj eluc ja c'au, oj cha ochuc ja acuali —xchi ja Diosi.

### Jun stz'eboj Dios elel ja ba Salmo 104

Huax caa yi tz'acatal ja Cajualtiqui.

Cajual Dios, jel nihuana juntiro.

Ti huana bejyel ec' ja ba sat ja asoni,

jaxa iq'ui, huax ahuiaj eq'ue.

Ja huen, tey ba hua c'ab spetzanil ja satq'uinali.  
 ¿Machunc'a oj bob ya eluc ja ba hua c'ab ja huen  
 Cajual?  
 Ja huena ni ahuala que oj amuc can soc ja' ja huitz  
 jumasa,  
 y jach ni ac'ulana.  
 Malan soc ja yip ja hua c'umali  
 ti stzomo sbaj spetzanil ja jai.  
 Ti stzomo sbaje ja ba mero slugarei.  
 Jach ni ja huitzi, ti ni can ja ba mismo slugare  
 ahuuji,  
 ja' ni ba slugar ja ba ahuauneji.  
 Ja huaunej jun sley ja nihuac jai  
 que mi oj ec'unque ja ba mi sbejuqui.  
 Ja huena ni alea yi ja sbej ja jai ja ba huax eq'ui,  
 sea tiuc ja ba scol ja nihuac huitzi, ma ja ba sat ja  
 huitzi.  
 Huax hua q'uiuc ja aqui ja ba oj sc'ux ja huacaxi.  
 Ja huena ni huax hua q'uiuc ja yal c'ul jumasa  
 ja ba lec oj yab ja cristiano.  
 Huax ahuaa spetzanil ja jas lec yabjeli.  
 Ja te' jumasa yaunej quitic ja Cajualtiqui,  
 jaxa te' jumasa jahui huan nix yaa ja jsac'aniltica.  
 Ja ba sc'ab ja cedro, ti huas sc'ulan ja soj ja yalchan  
 jumasa,  
 jaxa ijquini, ti ni huas slea ja soj ja ba sti ja jai.  
 Ja ba sni ja huitzi ti huax ajyi ec' ja chiboi.  
 Cuando huax yaaubi ja luna, jel huax yaa ja jai.  
 Huax eli, huax och ja c'au.  
 Huax hua jacuc ja q'uiq'uinali cuando huax och ja  
 acuali,  
 ti huax el ja xchansteil ja huitzi, ti huax el sle' ja  
 suaelei  
 ja ba chapan yuj ja Diosi.  
 Jaxa cuando huax el ja c'au,  
 ti xa huax cumxi ja ba sq'ueenei,  
 jaxa cristiano jumasa, ti huax el ja ba yatelei  
 ba oj yateltaye ja luumi masan huax och ja c'au.

Ja hua luum ac'ulunej Cajual, but'el ja hua riquesaili,  
jach ni ja mar jumasa.  
Sbej que tola vida oj caaticon ahui tz'acatal  
y oj tz'ebotayaticon Cajual,  
ja janec' ja tiempo huax ahuaa ja jvidaticoni.

Ja jastal ajyi tuctuquil ja c'umali  
Génesis 10—11.9

Jaxa mas tzaan ja cuando ec' ja but'jai, ja Noeji soc ja yuntiquili sleahue modo jastal oj sc'uluc ja snajei soc ja yalajei. Alji yabye yuj ja Diosi que oj bob sloe ja jastic cosa huax q'ui ja ba luumi soc ja sat ja tei soc ja sbac'tel ja chante huas smilahuei. Jach bob snebe jastal oj bob syame ja chante jumasa ja ba huitzi. Jaxa june ja yuntiquil ja yij ja Noeji, Nimrod sbiil, jel vivo huaj soc ja jastal huas syama ja chante ja cuando huax huaj ja bejyeli.

Spetzanil ja tiempo jun xta mismo huax c'umaniye ja ora jahui. Snebahue jastal oj sc'uluque ja ladrillo, jayuj cuando sc'ulan ja snajei, puro sacal naitz ni sc'ulanea. Jel vivee jayuj jel stoyo sbaje soc ja yatelei. Ti yalahuea:

—La xa jc'ultic jun chonab ba jel tzamal, ti oj cha jc'ultic jun naitz ba jel tzamal pero oj caatic q'ue chaan lec man oj caatic sta' ja satq'uinali. Malan soc ja jahui, jel oj toyjucotic juntiroa —xchiye xta.

—Lec —xchiye spetzanile.

Cada c'au mas chaan mas chaan huan q'ueel yujile ja naitzi. Jel huas stoyo sbaje soc ja yatelei. Pero iday, mi jachucuc huas sc'ana ja Diosi. Yajni yila ja jas huane sc'ulajeli, ti yala ja Diosi:

—Mi ni t'un sbejuc ja jas huane sc'ulajeli —xchi ja Diosi—. Ja' jel vivee soc ja smaloilei. Q'ueel to ja yatelei, jjauc to ma mas tzaani, jel ni oj stoy sbaje juntiroa! Huax naa jastal oj jom yile juntiro ja yatele iti. Oj ca c'umanuque tuctuquil abal. Jachuc, mi ni oj bob sc'ul entender sbajea —xchi ja Diosi.

Y jach ni sc'ulana. Cuando huane ateli, jun ta repente huaj to sna' sbaje, tuctuquil xa ja sc'umalei. Ch'ac ni jom spetzanil ja yatelea. Sactantan ch'ac huajuque ja ba spetzanil ja luumi. Ja lugar jau ja ba huan q'ueel ja naitz aji, ya sbiilque Babel, jaxa ba tojolabali huax yala ja palabra Babel que lom xta huane bulbunuc.

### Tzaaji ja Abrahami Génesis 11.26—13.5

Ja tiempo jahui ay jun chonab sbiil Ur. Ja suinquil ja Uri huax yaahue ochuc diosil ja luna. Sacjachjach xta ja sdiousei. Ay ba c'ulubal soc te' soc ay ba c'ulubal soc ton. Ch'ay ta sc'ujole juntiro ja Dios sac'ani. Pero huan pensar ja Dios ja ba satq'uinali:

—Siquiera ay ma' oj sc'an qui tz'acatal —xchi.

Jaxa ba yoj chonab jahui ay jun familia. Ja tatali Taré sbiil. Alji yab yuj ja Diosi que oj bi ya' can ja slugarei. Oj bi huajuque ba jun lugar ba oj je'juc yile yuj ja Diosi.

Jayuj ja Tarei yiaj ja yunin Abrahami soc ja Sara ja xcheum ja Abrahami soc ja sobrino Loti. Ti c'otye ja ba jun lugar Harán sbiil. Pero ja tihui, ti cham ja Tarei.

Ti jac sc'ujol ja Abrahami ja jastal alubal yab yuj ja Diosi ja yora ti to ay ja ba snaj ja stati que oj bi ya' can ja slugari soc ja yermano jumasa, spetzanil ja sfamilia, ti bi oj huajuc ja ba lugar oj je'juc yii.

—Oj ni abajuquex ja luum jahua y jach ni ja hua huuntiquilexi soc ja yuntiquil ja yenlei. Jach lamlamil oj ec' ja hua huuntil jumasa porque oj pojxuque lec ja hua huintili. Oj c'uluquex bendiciar. Yuj ja huenlexi, mi ni june ma' oj can sin bendición ja ba mundoi —x'tutji ja Abrahami.

Canaán sbiil bi ja lugar ja oj to aajuc yi ja Abraham yuj ja Diosi. Ja Abrahami jeeji yi ja sbej yuj ja mismo ja Diosi. Jayuj tacal tacal huajye. Como jel ja xchansteei,

jayuj mi c'otye mas ligero. Pero jun c'au ti c'otye ja ba jun lugar Siquem sbiil. Ay ni suinquila pero ja Diosi ti yal yab ja Abrahami:

—Q'uelahuil Abraham, ja luum iti, ja' ni ja luum oj abajuquex ja huenlexi. Ja huen Abraham, oj to ajyuc jitzan ahuintili —x'tutji yuj ja Diosi.

Jel gusto yab ja Abraham ja jas alji yabi porque ja xcheumi mi ni nunca yila unticanel. Pero con todo sc'ujol sc'uan ja jas alji yab yuj ja Diosi. Yajni yab ja jas yala ja Diosi huego huego stzomo jun montón ton. Sc'ulan soc jastal jun fuegón, jaxa ba sat ja ton jahui, ti yaa yi ja smajtan ja Diosi.

Ec' ja tiempo, ti jac jun nihuan huain ja ba lugar bay ja Abrahami, jayuj ti sc'ulan pensar que oj huajuc ja ba Egipto. Ti huajye spetzanilea pero ja ba beji ti cha sc'ulan pensar ja Abrahami: “Ja jcheumi jel tzamal juntiro. Huan c'ax quiaj och ja ba Egipto, seguro ay ma' oj yi' jastal xcheum”, xchi ja ba sc'ujoli, jayuj ti yal yab ja Sara:

—Ja huen Sara, ay modo oj miljucon yuj ja hueni. Huan c'ax yala ja tantic egipciano que oj yia, ay modo oj smilone cani. Mas lec, la xa caltic que quermano jbajtic. Mi t'ilanuc oj caltic que jcheumjtatam jbajtic —xchi ja Abrahami.

—Leca ta jachuqui —xchi ja Sara.

Y jach ni sc'ulanea. Y meran nia, c'ot xchiquin ja reyi que jel bi tzamal ja Sara. Jayuj ti iiji och ja ba snaj ja rey faraón ja Sara, jaxa Abrahami, jel ja regalo aaji yi yuj ja scuentosil ja Sara. Pero como huan yiljel ja Dios ja jas huane sc'ulajeli, jayuj ti ya co tzatz lec ja chamel ja ba yojol ja snaj ja rey jahui. Mi ni bob yi' jastal ja xcheumi. Dios ni ya jac sc'ujol ja reyi que tey ba sc'ab jun ixuc, iday, ja ixuc jahui ay ni statama. Jayuj jel q'ue ja scoraja ja yab jastal lolaji yuj ja Abrahami. Sjeca spayjel huego ja Abrahami:

—¿Jasyuj jach ac'ulan qui ba? Oj xa qui' altiro ajyi ja ixuc iti pero jac jc'ujol que acheum nia. Jayuj ja huego,

aahuic can ja lugar iti —xchi ja reyi.

Jaxa Abrahami soc spetzanil ja cristiano ja ba sc'abi soc spetzanil ja xchansteei, ti elyee, pero nutzubale. Ti cumxiye ja ba Canaán ja ba lum jau ja ba alubal yab yuj ja Diosi que oj to bi sbajuc ja Abrahami soc ja yintil jumasa. Ja cuando c'otyei, ti cujlaji juntiro ja sc'ujol ja Abrahami. Ti cha c'umaji yuj ja Diosi:

—Abraham, oj ni ajyuc lec ja hua huintili. Ja ba lum iti, ti ni oj ajyuque culana. Ja huena ni oj abajuc ja lugar iti —x'utji yuj ja Diosi.

Jel gusto yab ja Abraham ja jas alji yabi jayuj ti cha co mec'an ja ba sti sat ja Diosi, cha smila jun chante ba oj ya' yi ja smajtan ja Diosi.

### Ti spila sbaje ja Abrahami soc ja Loti

Génesis 13.6-18

Ja Abrahami soc ja Loti, ja xchansteei jel pojxi juntiro. Mi xax bob ajyuque lajan ja ba lugar culanei. Ja ma' huas stalna ja xchansteei, ochye pleito yenle mismo como mi xa staahue ja suaeele ja xchanstee ja yajualei. Jel xa yajnechan xta aye juntiro. Jayuj ti yala ja Abrahami:

—Pero q'uelahuile, quermano jbjatic ja quentic tac. Mi sbejuc oj leetic pleito ja quentic mismo y jach ni ja jmozotiqui. Ja lumi, jel nia. Q'uelahuile ja lum tey ba sti jsatic tac. ¿Jaxa mix atzaa ja bay oj ahui' ba? Tzaa ja huen bajtan, jaxa jas mix ac'ana ja hueni, ti oj qui' can quena —xchi ja Abrahami.

Yajni yab ja Lot ja jastal alji yabi, jel gusto yab juntiro. Ay jun cañada mojan ja tihui soc jun nihuanja. Jel yaax juntiro, jayuj jel oc' ja sc'ujoli, ti yalaa:

—Oj ma qui' ja lugar jau ba jel yaaxi y cha tey ja nihuan chonab ja ba Sodoma. Ti ni oj huajcon culan ja ba chonab jahui —xchi ja Loti.

Pero ja Loti mi tzamaluc ja spensari porque ja suinquil ja Sodoma, mentadoe ni leca mi ni t'usan huax xiuye yuj ja

Diosi. Pero ja Loti, quechan huan pensar que jel tzamal oj ayyuc ja svida. Huax yala que jel lec oj ec' yuj ja tihui. Jayuj ja Abrahami ti canye ja ba huitzi.

Yajni spila sbaje ja xchansteei soc ja yatijumei, ti huaj ja Loti. Ti can stuch'il ja Abrahami. Ti cha yab otro vuelta ja sc'umal ja Dios ja Abrahami:

—Abraham, q'uelahuil ja lugar jumasa ja bayai. Spetzanil ja luum huax ahuila, oj ni ca' ba hua c'aba. Oj ni abajuca soc jach ni ja hua huuntiquili soc ja hua huij jumasa. Lamlamil oj ayyuque culan ja ba luum iti. Lajan soc xanich oj pojxuque ja hua huuntil Abraham —xchi ja Diosi.

Ja Abrahami, yajni yab ja jas alji yab yuj ja Diosi, jel gusto huaj ja yaltzili. Eso sí, mi ni ay yuntiquil ja Abrahami, pero huas snaa que oj ni c'ot smeranil ja jas alji yab yuj ja Diosi. Sjipunej ni juntiro ja sc'ujol soc ja Diosi.

### Huaj ba guerra ja Abrahami Génesis 14—15.7

Ja ba mero lugar Sodoma ja ba huaj culan ja Loti, ti q'ue jun guerraa. Coraja yila sbaje ja rey jumasa. Ja jun c'olei, ay johuane ja reyi, jaxa otro jun c'olei, chanhuane. Jaxa Loti ti ay ba lado ja bay ja johuane rey jahui pero iday, mi bob yujile. C'ulajiye ganar. Huaj to sna' sbaj ja Loti, yamubal xa con todo xcheum, yuntiquil soc spetzanil ja sjastic sbaji. Ja ora jahui, najat xa yioj sbaje soc ja sbanquil Abrahami.

Pero ay jun huinic ja ba lado ay ja Loti, el ajnel. Huaj yal yab ja Abrahami jastal yamubal xa ja yijtz'ini. Yajni yab ja Abrahami, ti spaya jan spetzanil ja smozo jumasa. Oj bi huajuque nochan spetzanile ba oj slaje ja scondra ja sobrino Loti. Y jach ni sc'ulanea. Cuando huajye, slajahue nia. Chan yabye juntiro cuando lajiyei como acual xa y jel xa q'uic' ja q'uinali. Sc'ulane ganar juntiro ja Abraham soc

ja suiniqui. Yaahue el libre ja ma' yamubal xa ni ajyi.

Ja tiempo jahui, ja padre mas nihuani, ja' ni ja Melquisedequi. Ti yala oj bi yi' och ja suael ja Abrahami soc ja suinic jumasa. Ti yala ja padre Melquisedequi:

—A sc'uluca bendiciar ja Dios jel nihuani. Dios ni ja ma' yaa ba hua c'ab ja hua condrai —xchi.

Jayuj ja Abrahami ti yaa yi ja Melquisedec jun parte ja ba spetzanil ja jas sc'ulan ganar ja ba guerrai. Ti yala ja rey sbaj Sodomai:

—Tat Abraham, siquiera oj ahua' qui ja jcristiano, tix ahuij can spetzanil ja cosa jumasa ja ba jchonabili.

—Ja queni, mi huax oc' jc'ujol ja hua cosaexi. Calunej ni yab ja Diosi que mi ni jun cosa oj qui' ahuilex. Mi c'la, ay modo oj ahualax ja mas tzaani que ja queni rico ayon lec pero jayuj ja jas jbajtic ja quentiqui oj chianic. Eso sí, oj c'ul recibir ja suael ja juinic jumasa pero malan soc ja jahui —xchi ja Abrahami.

Ja Abrahami mi ec' jitzan c'au cuando snajsatin ja Diosi. Ti bi yala ja Diosi:

—Mi la xiu Abraham. Quena ni oj coltayaa. Oj ni jc'uluca bendiciara.

—Pero Cajual, ¿jas yatel huax ahuala oj ahua' qui ja hua bendicioni? Pe mey cuntiquil tac.

—Mix cham ac'ujol Abraham. Oj ni ajyuc ja huuntiquila. Elan jani, tix jac ahuil ba juera. Q'uelahuil ja ba satq'uinali. ¿Oj ma bob ahua' cuenta jaye ja c'anali? Jach ni ja hua huintili, mi ni oj bob aaxuc cuentaa —xchi ja Diosi.

Yajni yab ja jastal it ja Abrahami, mas to jel sc'uan ja Diosi, jayuj ti yala ja Diosi:

—Jel toj juntiro ja cunin iti porque jel huas sc'uanon tac —xchi ja Diosi.

Manxi ja yal ja Agari  
Génesis 16

Huan eq'uel ja tiempo, huan eq'uel ja tiempo y mi to ay yuntiquil ja Abraham soc ja Sarai. Mi xa huax bob sman ja yal ja Sarai porque jel xa vieja. Jayuj ja Sara ti yal yab ja statami:

—Q'uelahuile, ja Diosi mi ni yala oj quil unticanela. ¿Jaxa mix ahuiaj ja jcriadatiqui? Huan c'ax ahuiaj, ay modo oj to ahuil ahuntiquil soc ja yeni. Jaxa yal alatz jau oj manxuqui, oj ni jc'ultic recibir jastal ja mero jbajtiqui —xchi ja Sarai.

Y jach ni sc'ulan ja Abrahami. Yiaj ni ja scriada pero iday, cuando huas snaa oj sman ja yal ja criada Agari, jel stoyo sbaj juntiro soc ja yixahuali. Malan soc ja yila ja smodo ja scriadai, ti q'ue ja pleito ja Sara soc ja statami:

—Ja huen amul ja iti —xchi ja Sarai—. Eso sí, quen cala oj ahui' abajex pero iday, jaxa huego, jel ch'in juntiro huax yilahuon. ¡Dios ni oj yal machunc'a smul ja iti! —xchi ja Sarai.

Ti yala ja Abrahami:

—¡Tix ahuila jastal oj ac'ul soca! —xchi.

Jayuj tacal tacal q'ue juntiro ja scoraja ja Sarai. Yajni c'ot ja ora mi xa huas sc'ulan ahuantar mas ja Agari, ti ajnia. Ti huaj najat ba jun satja. Ti och culan ja tihui. Ti jac c'umajuc yuj jun yangel ja Cajualtiqui. Ti yalaa:

—¿Ba jaquel ja huen nana? —xchi ja angeli.

—Ja queni nutzubalon —xchi ja Agari—. Jel fiero ja smodo ja quixahual Sarai, jayuj ti snutzuhuona —xchi ja Agari.

—Jaxa huego ¿ba oj huajana? —xchi ja angeli.

—Pues chican ba huala chamyon cana —xchi ja Agari.

—Miyuc, mix ahuala jachuc. Mas lec, cumxan otro vuelta soc ja hua huixahual Sara. Toj la aji. C'uan ja yabali. Ja alatz oj ni amani, querem nia. Oj hua sbiiluc

Ismael. Ja yeni jel oj ajoyuc ja yintili. Cuando huax q'uii, tzatzal huinic lec oj q'uiuc. Jel condra oj iljuc, jel ni condra oj ilhuanuc ja yen chamajquili. Pero ja huego, cumxan ja ba snaj ja hua huixahuali —xchi ja angeli.

Jayuj ti xa cumxi ja Agari, jaxa mas tzaani, ti xa manxi ja yal squeremi. Ya sbiiluc Ismael.

## Oj to ni manxuc ja Isaqui

### Génesis 17

Ja yora manxi ja Ismaeli, ja Abrahami, ay xa yioj ochenta y seis jabil. Ti ec' otro trece jabil cuando jac sje sbaj yi ja Abraham ja Diosi. Ti yalaa:

—Cunin Abraham, ja queni Dioson nia. Mi jas mi oj bob cuj. Ja jastal cala huab que jel juntiro oj ajoyuc ja hua huintili, jach ni oj c'ot smeranila.

Cuando ch'ac yal jachuc ja Diosi, ti co mec'an ja Abrahami. Quechan huan smaclajel ja jas huax alji yab yuj ja Diosi:

—Meran nia, lamlamil oj ajoyuc ja hua huintili, hasta ay ma' oj och reyil yujile. Jaxa luum it calunej ahuab oj abajuquexi, oj ni c'ot smeranila. Jaxa hueni, huax c'ana que toj oj ajoyan ja ba sti jsati. C'uan ja jas huax cala huabi porque aDioson nia. Y jach ni ja hua huintil jumasa, oj ochcon sDiosil ja yenlei. Jach ni oj c'ultic trato amoca. Pero oj ajoyuc jun seña ja trato iti: cada yal quem huax manxi ahuujilexi, oj ac'uluquex circuncidar. Cuando ay xa yioj huaxaque c'au oj acupex el jun yal pedazo ja sbac'teli, pero ja' ni ja ba mero suiniquilei. Ta ay c'a ma' mi circuncidado ayuqui, es que mi xa cuentauc ja yen soc ja trato it huantic sc'ulajeli. Jaxa huego, ay jas oj cal ahuab soc ja hua cheum Sarai. Yena ni oj snanuc ja ma' oj och cuenta soc ja trato iti, mi jauc ja yal ja Agari. Eso sí, ja Ismaeli oj ni jc'ul bendiciara pero ja ma' oj och cuenta soc ja trato iti, ja' ni ja mero yal ja Sara ja hua cheumi. Jach ora ba otro jabili, ti huan steljel jun yal alatz ja hua cheumi —xchi ja Diosi.

Ti yala ja Abrahami:

—¡Oj to ma bob jtelticon jun alatz ja quenticon ba! Pe ja queni, oj xa elcon cien jabil tac, jaxa Sarai, noventa.

Ti yala ja Diosi:

—Pues c'uan ja jas huax cala huabi. Sara ni oj snanuc ja yal quemem jau ja ma' oj och cuenta soc ja trato huax cala huabi. Oj hua sbiiluquex Isaac.

Cuando ch'ac yal jachuc ja Diosi, ti huaja. Jaxa cuando el ja c'au, ja Abrahami ti spaya jan spetzanil ja huinique ja ba yoj snaji. Sc'ulane circuncidar ja jastal ni yala ja Diosi.

## Ja jastal tzeeni ja Sarai

Génesis 18.1-15

Jun c'au ja Abrahami ti culan ec' ja ba spuetail ja snaji. Jel ja c'au juntiro. Huaj to yile, ti jacum oxhuane huiniquea. Ti huane jaquel ja ba lado bay ja yeni. Pero ja mero smeranili, ja' ni ja yangel ja Cajualtiqui. Yajni yila ja Abrahami ti huaj sta ajnela. Ti yalaa:

—Tata, ochanic. Jijlanic. Es jel ch'in juntiro ja cala naji pero ochanic, jijlanic. Oj ca' huilex ja' ba oj asac' ja hua huoquexi y sbej oj huaanic.

—Pues tz'acatal como huen huax ahuala, oj c'ulticon recibir —xchiye.

Ja Abrahami ti yal yab ja xcheum Sara:

—C'ulan t'usan ja suael ja culatiqui, pero nutz abaj porque repente xyalahue oj huajuque huego —xyutaj.

Ti xa cumxi ja bay ja yula jumasa. Ti jobji yia:

—¿Bay ja hua cheum Sara ba?

—Tey ba yoj naitz —xchi ja Abrahami.

—¿Huan max anaa? Ja Sarai oj to sman jun yal alatz —xchi ja Cajualtiqui.

Iday, jaxa Sara ti huan smaclajel ja ba sti puerta ja ba

voj snaji. Yajni yab ja jas alji sbaj que oj to sman ja yali, ti och taquintzeenuca:

—Je, ¡ba bi oj to jman cal ja queni! Ec' ta stiempo ba oj bob jman ja cali. Pe ay xa quioj noventa jabil tac.

Ti yala ja Cajualtiqui, como yena ni ja ma' huan loil soc ja Abrahami. Eso sí, huas sjea sbaj jastal splanta huinic, pero ja' ni ja Cajualtiqui:

—¿Jasyuj ja huan tzee ja Sara ba? ¿Yuj ama mi jas mi oj bob yuj ja Dios ba? ¡Majla huile, a ec'uc ahuile ja balune ixahui, ti oj ahuil que oj sman ja yal merani!

Iday, ja Sarai ti yala que mi bi huanuc tzee. Ti yala ja Cajualtiqui:

—¡Jastal miyuc Sara! ¡Quila ni tzeeniya taca!

## Oj ni ch'acuc ja suinquil ja Sodoma

Génesis 18.16-33

Cuando oj xa huajuc ja oxo yula ja Abrahami, ti huaj ya el can junmaq'uea. Ti yala ba sc'ujol ja Cajualtiqui: “Ja Abraham iti, jel nihuan oj huajuc ja yintil jumasa. Tzatz ni lec oj huajuquea. Yuj ja yenlei oj ni c'ulajuque bendiciar ja cristiano ja ba spetzanil ja mundo. Jel ni toj oj ajyuc ja smandar soc ja yuntiquili. Lamamil oj sle' ja sbej ja Diosi jayuj oj ni cal yab ja jas oj c'luluc ja ba Sodoma.”

Jayuj ti yal yab ja Abrahami:

—Abraham, cabunej yabalil ja jastal ja smodoe ja suinquil ja Sodoma porque jelxiye ta bi soc ja smaloilei. Jayuj oj xa huaj quilticon ja huego ta meran c'a —xchi ja Cajualtiqui.

Ti huaj ja chahuanei, jaxa Abrahami sc'ana yi lec favor que mi bi oj huajuc ja Cajualtiqui:

—Cajual, ¿oj ma ch'ac soc lajan ja cristiano ja ma' toj ay t'usan ba? Jaxa lec ta ay c'a cincuenta ja ma' toj ay t'usan ba, ¿mi ma oj bob ahua' ja hua perdón yuj ja syajal ja cincuenta jau ba? ¡Seguro oj ni ahua' ja hua perdón Cajual! Pero huena ni juez aya ja ba spetzanil ja mundo

tac. ¡Toj juntiro ja huala pensari!

Ti yala ja Cajualtiqui:

—¡Ba mi oj c'ul perdonar ta huan c'ax taa cincuenta ja ma' toj ni ayi!

Ti yala ja Abrahami:

—Ja queni mey catel, ja' jmoj ja tz'iileli pero huax c'ana oj na claro lec. Ta ay como cuarenta y cinco ja ma' toji, ¿mi ma oj ahua' ja hua perdón ba?

Ti yala ja Cajualtiqui:

—Miyuc, ta ay c'a cuarenta cinco, mi ni oj ch'aquea.

—Jaxa ta ay c'a quechan cuarenta, ¿oj ma ch'ac el ba?  
¿Mi ma oj atalna syaujulal ja cuarenta jahui?

—Pues miyuc, oj talna syaujulal ja cuarenta jahui.

—Moc q'ueuc acoraja jmoc Cajual. ¿Jaxa lec quechan treinta ja ma' toj ay ba?

—Mi oj ch'aque ta ay c'a treinta.

—Ay Cajual, como ti ni huanotic loil ja ili, ¿jaxa lec quechanuc veinte ba, oj ma ach'ac ele?

—Miyuc, yuj ja syajal ja veinte jahui —xchi ja Cajualtiqui.

—Y jaxa ta quechan c'a lajune Cajual, ¿oj ma ach'ac ele?

—Miyuc, yuj ja syajal ja lajune jahui.

Yajni ch'ac ja loil jahui, ti xa huaj ja Cajualtiqui. Ti cumxi ja Abraham ja ba snaji.

## Ja jastal ch'ac c'ac' ja Sodoma

### Génesis 19

Ja chahuane ángel jau ja ma' ec' ja ba snaj ja Abrahami, ti c'otye ja ba Sodoma. Huan xa ochel ja c'au jaxa Loti ti culan ec' ja ba spuetail ja chonabi. Como huas

sjea sbaje jastal cualquiera huinique, jayuj huaj aajuc yile Dios yuj ja Loti:

—¿Jas mi la jijliyex ja ba jnaj ba? —xchi ja Loti.

—Miyuc, chican ba canticona —xchi ja xchahuanei.

Pero ja Loti, fuerza yiaj och ja ba snaji, jayuj ti sc'ulan yi ja suaelei. Cuando oj xa huayuquei, ti jac spetzanil ja huinic ja suinquil ja Sodoma, ti yalahuea:

—¿Bay ja huinique jau ja ma' oj huayuque ja ba hua naj ja huego ba? A el jan huego —xyutaje ja Loti.

Pero huego jac sc'ujol ja Loti que toj malo huas sc'ana oj sc'uluque yi ja chahuane huinique jahui, jayuj ti yalaa:

—C'ulanic yi ja hua favorex camigo jumasa, toj la ajiyiyex. Moc jas ac'uluquex yi ja cula jumasa. Ta jel c'a malo juntiro ja hua pensarexi, mas lec ti ni oj ca' huilex ja chab cuntiquil ixuc quioji, como solterae to nia —xchi ja Loti.

Yajni ch'ac yabye ja jas yala ja Loti, mas to jel q'ue ja scorajaei:

—¿Yuj ama oj jac jun cristiano ba tuc lugar ba oj sc'ulucotic mandar ja quentic ba? ¡La xa caatic yi! —xchiye, pero ahuanel.

Ti ochye c'ubana. Huas sc'ana oj sc'oque ja puertai. Entonces jaxa chahuane ángel ja tey ba yoj naitzi sjocohue och ja sc'ab ja Loti. Ti slutuhue ja puerta. Jaxa scondrae ti nolane ba fuera, huaj to sna sbaje, mi bob yile q'uinal. Huane maxmunuc eq'ue huas sleahue ja puerta. Jaxa ba yoj naitzi, ti yalahue ja chab angeli:

—Q'uelahuil Lot, ta ay c'a mas ahuintiquil ja ba yoj chonabi, paya jani porque jecubaloticon yuj ja Diosi ba oj ch'acticon ja lugar iti. ¡Jelxiye ta el juntiro soc ja smulei! —xchi ja ángeli.

Jayuj ja Loti ti huaj sc'umuc ja snial ja ma' oj to nupanuc soc ja yuntiquili pero mi ni modo yaahue casoa. Jaxa huan to och sacbuc lec ja q'uinali, ti xa yala ja ángel jumasa jahui:

—Nutza bajic. ¡Huajtiquic xa porque oj xa couc ja scastigo ja Diosi!

Pero ja Loti soc ja xcheumi soc ja chahuane soltera yuntiquili mi ni modo huas snutzu sbaje. Ti xa yamji yile ja sc'abea. Quichubal xa elye ja ba chonab jahui.

—Ajnanic ba. Moc lom aq'uel apatiquex. Caaxic ja ba huitz jahui. C'ulanic librar ja hua vidaexi —x'utjiye.

—Pero Cajual, ta huan c'a la huajyon ja ba huitzi, ay modo ti oj ch'ac chamcoticon ja tihui. Mas lec, ay jun ch'in lugar ja tihui. Ti xa jecahuoticon.

—Pues lec, caaxic pero nutz abajic —xchi ja angeli.

Ti huajyea. Oj xa c'otuque altiro cuando jun ta repente ti co jan ja c'ac' ja ba satq'uinali. Juntiro ch'ac c'ac' ja Sodoma soc ja Gomorra soc ja otro yal lugar jumasa mojan ja tihui. Spetzanil ja lugar ch'ac ch'ac c'ac'. Jaxa xcheum ja Loti, cuando ti to aye ja ba beji, ti sutu sbaja. Ti pax atz'amila. Ti can tec'ana. Entero splanta cristiano ni can tec'ana pero atz'am xa nia. Como alji yab que mi oj sut sbaj pero como sutu sbaj, jayuj yiaj tzatz lec ja scastigo.

Yajni el ja c'au, ja Abrahami ti huaj ja ba jun lugar ja ba huax bob yil spetzanil ja cañada jumasa jahui. Huaj to yile, lom xtax tomomi huan q'ueel ja stabil ja chonab jahui. Eso sí, c'ulaji librar ja svida ja Loti, pero ja' ni yuj ja stz'acatal ja Abrahami.

## Manxi ja Isaqui

### Génesis 21

Ja jastal ni alji yab ja Abraham yuj ja angeli, jach ni c'ot smeranila. Quechan ec' mojan jun jabil, ti smana jun yal ja Sarai. Yaahue sbiiluc Isaac, jaxa ba suaxaquil c'au ti sc'ulan circuncidar ja jastal alji yab yuj ja Diosi. Jel gustoe juntiro soc ja yal alatz jahui:

—¡Machunc'a oj sc'ul pensar que oj bob ajyuc jun yunin ja Abrahami! porque tatam xa lec ja yeni, jaxa

queni, meumon xa ni lec taca —xchi ja Sarai.

Ja Isaqui q'uui, jaxa c'au el ja smixi, ti sc'ulan jun nihuan q'uin ja Abrahami. Tey ja Ismael ja yunin ja Abrahami, ja' ni ja yal ja Agari. Ja Ismaeli ti och yixtalauc ja yal Isaqui, pero fiero ja jas huax yala. Malan soc ja jahui, q'ue lec ja scoraja ja Sarai, ti yal yab ja statami:

—Nutzu el ja men ixuc iti soc ja tan yali. ¡Mi ni modo oj yal que oj sc'ul recibir lajan ja sdote soc ja cal queni!

Yajni yab ja Abraham ja jas yala ja Sarai, jel och ja stristeili porque ja mero smeranili, ja Ismaeli, mero ni yunina. Cuando jach to huan pensari, ti alji yab yuj ja Diosi:

—Abraham, mi lom la tristeaxi yuj ja hua huunin Ismaeli. C'ulan ja jas huax yala ja Sarai porque mi ni cuentauc ay soc ja trato jc'ulan amoqui. Pero como ahuunin nia, oj ni pojxuc lec ja yintil ja yen chamajquili —x'utji yuj ja Diosi.

Cuando el ja c'au, ja Abrahami ti q'ue saja. Yaa yi ja span ja Agari soc jun tzuj ja'. Ti yaa yi ba sc'ab ja yali, ti sjeca el ba oj huajuque.

Ja Agari soc ja yali ti huane bejyel ba jun ch'ayan lugar. Ti ch'ac ja yaale ja tihui. Oj xa chamuque yuj ja taquintii. Ja nanali huan lec oq'uel y jach ni ja yali. Ja Agari ti yaa can culan ba jun yibte' ja yali, ti huaj junmaq'ue mas ja yena. Quechan huan smajlajel oj chamuc ja yali. Huaj to yabi, ti aji jun c'umal ja ba satq'uinali:

—Agar, ¿jas ac'ulan ba? Mix cham ac'ujol porque ja Diosi huax yab ja yoq'uel ja huala ali. Caax yama yi ja sc'ab ja queremi. Jach ni ja yen chamajquili, jel juntiro oj pojxuc ja yintili —x'utji ja Agari.

Ti jamxi ja sat ja Agari. Huaj to yile, tey jun pozo ja ba sti sati. Ti sbut'u ja stzuji. Ya yu' ja' ja yali.

Ja Diosi mi ch'ay sc'ujol ja Ismaeli. Ti q'ui ba jun

taquin lugar. Jel has snaa oj huaj montear. Huax yiaj ja spultei y jel huas smila ja chantei. Yajni nihuan xa, nupani soc jun ixuc ba Egipto.

## Ja prueba mas tzatz ja sbaj Abrahami

### Génesis 22

Ja Isaqui ay xa yioj mojan veinte jabil cuando cha jac otro vuelta ja Diosi. Jac sc'umuc ja Abrahami:

—Abraham —xchi.

—¿Jasunc'a Cajual? —xchi ja Abrahami.

—Huan nix naa que jel yaj huax ahuaab juntiro ja hua huunin Isaqui pero ja huego, ay jas oj cal ahuaabi. Iaj ja quem jahui. Caaxic ja ba huitz ja ba Moría, tix atzomo jun montón ton ja tihui, jaxa ba sat ja toni, ti xa hua ochuc ja sii. Tix amila ja hua huunin Isaqui ja ba oj ahua' qui jastal jmajtan —x'utji yuj ja Diosi.

Pero ja Abrahami, yajni yab ja iti, jel chan yabi porque alubal yab ay xa tiempo que ja' ni ja Isaac ja ma' oj aajuc pojxuc lec ja yintili pero como jel huas sc'uan ja Diosi, jayuj ti sc'ulan pensara, ti yalaa: “Oj ni jc'uluca como jel ja yip ja Diosi oj ni cha ya sac-huuc qui ja cunina”, xchi ja ba sc'ujoli.

Yajni yab ja yala jachuqui, ti cujlaji juntiro ja sc'ujol ja Abrahami.

Yajni el ja c'au ja otro c'auji, saj to lec q'ue ja Abrahami. Ya q'ueuc ja yarquillo ja sburro, ti huaj spoj ja sii ja ba oj maconuc yuj ja ba oj stzic ja smajtan ja Diosi. Ti yiaj ja Isaqui soc chabe ja smozo jumasa, ti xa huajyea. Oxe c'au bejyiye, ti yila ja yal huitz ja ba alji yab yuj ja Diosi. Ti yal yab ja smozo jumasa jahui:

—Cananic il ja huenlexi soc ja burro, jaxa quen soc ja Isaqui oj huajcoticon junmaq'ue mas. Oj huaj jc'umucticon ja Diosi, ti oj jacoticon —xchi ja Abrahami.

Ja Isaqui scuchu och ja sii, jaxa Abrahami yiaj och ja

c'aq'ui soc ja cuchillo. Ti yala ja Isaqui:

—Tatey, ay jc'ac'tic y ay jsi'tic pero ¿baya ja chej oj miltic ba?

—Mix cham ac'ujol cunin. Ja Diosi oj ya' quitic ja cheji —xchi ja Abrahami.

Cuando c'otye ja ba sni ja huitzi, ti stzomohue ja ton jumasa. Slatzahue jastal jun fuegón, ti stzomohue ja c'ac'a. Ja Abrahami ti syama ja yunina. Smocho, ti ya cajan ja ba sat ja sii. Ti stasa ja scuchillo ja Abrahami. Ya q'ueuc ja sc'abi. Cuando jachan xa ja sc'abi, oj xa ni smil altiro ja yunina, huaj to yabi, yab jun c'umal ja ba satq'uinali:

—¡Abraham! —xchi.



—¿Jasunc'a Cajual?

—Moc lomuc amil ja hua huunini. Ja huego huax naa que jel ni yaj huax ahuabyona porque quechan único ja hua huunin ahuijoi pero mi ni ahuala que mi oj ahua' quia —xchi ja Diosi.



Huaj to yab ja Abrahami, ay jun ruido ja ba spatiqui. Huaj to yile, tey jun chej ti bech'an lec soc jun c'ul ja scacho. Ti syamaa, ti yaa yi ja smajtan ja Diosi. Ja' sloc'olan ja yunin Isaqui. Ti yala ja Diosi:

—Abraham, Dioson nia. Jel tzamal ja jas ac'ulani. Ja quem ití, único ahuioj, iday, mi ni amaca qui cuando jc'ana huui. Oj ni jc'uluca bendiciara. Ja quem ití, jel juntiro oj pojxuc ja yintili. Ich ta xanich oj huajuc ja yintili. Oj sc'uluque ganar ja scondra jumasa. Spetzanil ja cristiano oj yil ja bendición ja ca' ja queni, pero yuj ja jas ac'ulan ja hueni —xchi ja Diosi.

Ti cumxiye ja ba snajei. Ec' chaboxe tiempo, ti cham ja Sarai. Jel triste canye ja ba yoj snajei.

Leeji yi ja xcheum ja Isaqui  
Génesis 24

Ja Abrahami jel xa viejo. Huas snaa que sbej oj xa sle' ja xcheum ja yunin Isaqui. Pero como mi huas sc'ana jun ixuc ja ba lugar jau ja ba culan ja yenlei, jayuj yala mas lec oj sjec ja smozo Eliezeri. Oj bi huajuc ja ba Harán ba oj yil ta oj sta jun ixuc ja tihui. Ti ni culan tiu ja yermano jumasa, jayuj ti huaj ja Eliezeri.

Ja Eliezeri ti xchapa sbaj leca. Yiaj jitzan cosa ba oj sq'ueb yi ja yermano ja Abrahami. Yiaj lajune camello ba oj scuch och jitzan cosa, cha yiaj chabe ja smoj mozoil ba mas untic to porque ja Eliezeri, viejo xa. Jitzan c'au bejjiye, ti c'otye ja ba lugar Harán. Ti staahue jun pozo jaa, ti jijliyea. Como ja' xa ni ja ba lugar ja ba culan ja yermano ja Abrahami, Nacor sbiil, jayuj ja Eliezeri ti och sc'umuc ja Diosi:

—Cajual Dios, coltayon ja huegoi. Talna syaujulal ja cajual Abrahami. Ti xa ayon ja ba stz'eel ja pozo ja' it ja huego. Ti ni huax ch'ac jacuque spetzanil ja ixuque jumasa soc ja aq'uixuqui. Coltayon Cajual ba oj na' ja ma' oj nupanuc soc ja yunin ja cajuali. Coltayon cuando huax c'ana yi ja' ba oj cu ja queni y ta huan c'ax yala cabi: Lec tatjun, uc'an ja jai y oj cha ca el t'un ja ja' ba oj yu' ja hua camello jumasa. Ta huan c'ax yala cab jachuc, entonces oj ni jna que ja' ni ja xcheum ja Isaqui —xchi ja sc'uman ja Diosi.

Cuando jach to huan sc'umajel ja Diosi, huaj to yile, ti jac jun aq'uix ja ba pozo jahui. Ti yila que ja aq'uixi jel tzamal. Huan sbut'jel ja xch'ubi y oj xa huajuc altiro ajji. Ja Eliezeri ti yal yaba:

—Q'ueba qui t'un ahuaal nina —xchi.

Ti yala ja aq'uixi:

—Lec tatjun, uc'an ja jai y oj cha ca el t'un ja ja' ba oj yu' ja hua camello jumasa —xchi ja aq'uixi.

Ja Eliezeri huan smajlajel.

“¿Ja' ma aq'uix iti ma miyuc?” xchi ja ba sc'ujoli.

Cuando oj xa ch'ac ya yu' ja' ja camello jumasa, ti ya el jun taq'uina ja ba fino ba oj ya och ja ba snuc' sc'ab, ti yalaa:

—Ala cab jas abiil nina.

—Rebeca jbiil tatjun.

—Jaxa hua tati. ¿jas sbiil?

—Betuel sbiil ja jtati —xchi.

—¿Ay ama jun lugar ja ba snaj ja hua tati ba oj bob jijlucoticon ja ya'n acuali? —xchi.

—Ba miyuca tatjun. Seguro jel sgusto ta huax huaj jijlanic ja ba snaj ja jtati y ay quiojticon ja suael ja hua chanate' ja tihui.

Ja Eliezeri ti och ya' yi stz'acatal ja Diosi:

—Tz'acatal Dios porque tola vida huax ahuaa sat ja cajual Abrahami. Ja huena ni ahuijon jan ja ba snaj ja yermano ja cajual Abrahami —xchi.

Ja Rebeca ti huaj ajnela. Huaj yal yab ja suinquil ja snaji. Cuando yilahue ja jas q'uebji yi, ti huaj ja yermano Labani, ti yalaa:

—Ochanic. Mi la ajyiyex ba fuera. Chapan ja naitz ba oj ayaniqui y cha ay quiojticon lugar ba oj ajyuc ja hua camelloexi —xchi ja yermano Labani.

Ti ya couque ja scarga ja xchanstei. Ti alji yab ta mi oj huauquea, ti yala ja Eliezeri:

—Miyuc, bajtan oj cal ahuaryex jas sbej ja jaqueloni. Jecubalon yuj ja cajual Abrahami ba oj jac jle' yi ja xcheum ja yunin Isaqui.

Ti yala jastal och sc'umuc ja Dios ja ba sti ja slugarei:

—Iday, ja mero jas huanon sc'anjeli, jach ni yala cab ja Rebecai —xchi ja Eliezeri. Ti och xchol jastal jel lec ja yajual Abrahami. Jel bi ja jastic sbaji. Najat huaj ja sloilei.

—Entonces ta jachuqui, yuj ja jach huas sc'ana ja Diosi. Iajic. Aa xa huajuc amoquex lajan ja Rebeca —xchi ja stati soc ja snui.

Ja Eliezeri ti cha yaa yi stz'acatal ja Dios ja ba sc'ujoli. Ti ya eluque ja smajtan ja snan stati soc ja yermano. Yaa yi jun anillo ja sbaj Rebeca soc yaa yi jun svestido. Jel tzamal ja jas q'uepji yilei. Ti jobji yi ja Rebeca:

—¿Huan max ac'ana oj huajan soc ja huinique jumasa iti?

—Saber. Oj ma. Chican ja huenlexi —xchi ja Rebeca.

Ti xchapa sbaje leca. Ti jecji jun criada ja ma' scuchu desde ch'in to ja Rebeca. Q'ueye ja camello jumasa, ti huajyea.

Cuando oj xa c'otoque ja ba snaj ja Abrahami, ti huane majlajel yuj ja Isaqui. Najat to aye cuando yila ti huan jaquel lajune camello:

—Seguro yenle nia —xchi.

Ti huaj sta' jana.

Jaxa Rebeca, cuando yila jacum xa ja Isaqui, ti sjboa:

—¿Ma' huiniquil ja ti huax jac ba?

—Ja' ni ja Isaac ja yunin ja cajual Abrahami —xchi ja Eliezeri.

Yajni yabi ti co ja ba scamello ja Rebeca ti smaca ja sati como jach ni ja scostumbrei.

Cuando c'otyei, ja Eliezeri ti ch'ac xchol spetzanil ja jastal huaji. Jel gusto canye spetzanile. Jach yiaj sbaje ja Rebeca soc ja Isaqui.

## Ja Esaú soc ja Jacobi

Génesis 25—26

Yajni cham ja Sara, ti yiaj otro ixuc ja Abrahami,

Cetura sbiil. Ajyi huaque yuntiquil soc ja ixuc jahui. Cuando ay xa yioj ciento setenta y cinco jabil ja Abrahami, ti cha cham ja yena. Ti xa aaji can ba sc'ab ja Isaqui spetzanil ja jastic yioj ajyi ja Abrahami. Ja tuc yuntiquili, eso sí, ay ni jas sc'ulane recibira pero quechan ni jujune yal ch'in cosaa como mi cuenta ayuc ja yenlei ja jastal ja Isaqui.

Ja Isaqui, yajni yiaj sbaj soc ja Rebeca, mi ni ajyi ja yuntiquilea. Jayuj ja Isaqui ti och parte soc ja Diosi. Como jel nihuan ja Diosi, smacla ni ja jas yala ja Isaqui. Mi ec' mas tiempo, tucbi ja Rebecai pero jel yiaj ja huocol ja tiempo jumasa ja cuando mi tox manxi ja yali. Ti yalaa:

—Ta jach c'a jastal iti, mas ma lec huala chamyon —xchi.

Ti alji yab yuj ja Diosi:

—Oj cal ahuab jas sbej ja hua huocoli. Ay ahuij chab alatz, Rebeca. Ja xchahuanilei, condra oj yil sbaje. Jach ni lamlamil oj ec' ja yintil ja yenlei. Condra ni oj yil sbaje pero ja ijtz'inali mas jel tzatz oj ajyuc que yuj ja sbanquili. Jayuj jel huana huocol ja huegoi —x'utji ja Rebeca.

Y meran nia, cuando manxi ja yal alatzi, loj ni ajyiyea. Ja banquillali ya sbiiluque Esaú, jaxa ijtz'inali, Jacob.

Cuando q'uiyei, tuctuquil ja smodoei. Ja banquillal Esau, jel huas snaa jastal oj sle ja chantei, jaxa Jacobi ti huax ajyi ja ba yoj naitzi. Mi mero huas sc'ana oj lolanuc jayuj ja ba yoj snajei, chabc'ole aye porque ja tatali, mas jel gusto huax yila ja Esaú, jaxa nanali, mas gusto huax yila ja Jacobi.

Jun c'au ja Jacobi, como jel sc'ulan gusto ja sc'ulajel ja huaeli, ti sc'ulan sopaa. Chapán xa yuj cuando cumxi ba huitz ja sbanquil Esaú. Ja yeni jel xa yajtic ay juntiro, jayuj ti yalaa:

—A, ¡jex ajbani yiq'uil ja hua huael tac quijtz'in! ¿Mi ma oj ahua' qui t'usan ba oj c'ul probar ba?

—Lec, oj ca' hui pero ta oj c'a hua' qui spetzanil ja

jas oj to ni ac'ul recibir ja oj ya' hui ja jtatiqui. Como huena ni banquilala, oj ac'ul recibir mas ja huen que yuj ja queni —xchi ja Jacobi.

Ti yala ja Esaú:

—Pues, tix ahuiaja siquiera ta oj ahua' qui ja juael ja huegoi porque ta mi c'ax ahuaa qui ja juael ja huego y ta huan c'a la chamyon huain ba, entonces lom ni altiro ja jas oj to ni jc'ul recibir ta jachuqui.

Jayuj jach ni canye tratao. Quechan yuj ja yac xta oj aajuc yi ja suael ja ora jahui, yala oj ya' yi ja yijtz'in ja sdote it oj to aajuc yii.

### Jel jitzan sboyo ja pozo ja Isaqui

Génesis 26.1-22

Ja mas tzaani, ti ajyi jun nihuan huain, jayuj ja Isaqui yiaj ja sfamilia soc ja xchanstei, ti huaj ba jun lugar sbiil Gerar, ti alji yab yuj ja Diosi:

—Isaac, mi lom la huajyex ja ba Egipto. Ti la ajyiyex ja ba lugar iti porque ja' ni ja lugar oj to ca' ba hua c'abexi. Jach ni cal yab ja hua tat Abrahami. Ja hua tati jel toj eq'ui. Chican ja jas huax cal yabi, huan ni sc'uana, jaxa hua huuntil Isaac, jel oj pojxunque juntiro —x'utji.

Cuando ch'ac yab ja jas alji yab yuj ja Diosi, jayuj ti xa canye ja ba lugar Gerari. Jel juntiro baalani ja sluum jumasa ja Isaac ja ora jahui porque huan yiljel ja sbendicion ja Diosi. Pax rico huiniquil. Jel pojxi ja xcheji soc ja suacaxi y jel aay ja smozo jumasa.

Pero ja suinquil ja lugar jahui, yajni yilahue jastal huan stuljel sbaj ja Isaqui, jel yilahue condra. Cuando huas sboyo jun pozo ja' ja Isaqui, ti huax jac sbut'e ja suinquil ja lugari. Ti alji yab yuj ja ma' ay yatel ja ba lugar jahui:

—Mas lec, elanic ja ili. Jel juntiro ja jas abaji, jaxa cristiano, mi lec huax yilahua —x'utji.

Jayuj ja Isaqui yaa can ja lugar jahui, ti huajye ba jun

nihuan cañada, jaxa tihui ay jitzan pozo ja' sboyonej can ja stat Abrahami pero yuj ja smaloil ja sc'ujol ja cristiano, cha sbut'uhue ja pozo jumasa jahui. Jaxa Isaqui cha sboyo otro vuelta. Jaxa ma' huas stalna ja xcheji ti cha sboyo jun yajc'achil pozoa. Huaj to yile, jel juntiro ja jai pero iday, huego jac otro jun nole talnachej, ti yalahuea:

—¿Ma' yaa huilex orden que oj ochanic ja il ba? ¿Mi max anaahuex que jluum quenticon ja it ba?

Jayuj ja Isaqui ti cha yaa can ja pozo jahui, como mi huas sc'ulan gusto ja pleito. Ti cha yaa orden que oj boyjuc otro pozoa. Mi jas alji yab ja ora iti. Ti canye lamana.

Jun acual ja Isaqui ti jac c'umajuc yuj ja Diosi:

—Isaac, ja queni sDioson ja hua tat Abrahami pero mix cham ac'ujol porque ti ni ayon amoc ja huen chamajquili. Jel oj pojxuc ja hua huintili. Oj ni jc'uluca bendiciar ja jastal cal yab ja hua tat Abrahami. Yuj ja syajal ja hua tat Abrahami, oj ni c'ot smeranil spetzanil ja jas cal yabi —xchi ja Diosi.

Ja Isaqui, yajni yab ja jas yala ja Diosi, ti stzomo jun montón tona. Ti yaa cajan ja smajtan ja Diosi. Ja ba mero lugar jahui ti ya q'ueuc jun yal naitz ba oj ajyuc culan, ti cha sboyo jun pozo jaa.

## Ja Isaqui jun huinic ba jel ja spasensia

Génesis 26.26-33

Jun c'au ti jac ja matic ay yatel ja ba lugar jau nutzji el ja Isaqui:

—¿Lequil abal ama huala jacyex ja ili? —xchi ja Isaqui—. ¡Pe jel coraja huax ahuilahuonex tac! ¿Mi ma nutzubal ni hua elconex ja ba hua lugarex ba?

—Meran nia pero ja huego huax quilaticon que c'ulubala bendiciar yuj ja Diosi. Jayuj jaqueloticon tac ba mi oj ac'uluc quiticon malo. Jach ni ja quenticoni, mi oj

c'ulucaticon ahui malo —xchiye.

—Pues, lec ba, la xa ajyucotic gusto ta jach c'a huax ac'anahuexi.

Ti sc'ulan jun nihuan hualal ja Isaqui, jaxa mas tzaani, huaj ja yenlei. Jach ni canye lamana. Jayuj man ora ja Isaqui naubal lec jastal eq'ui. Ja yeni mi ni t'un sc'ulan gusto que oj och pleito. Eso sí, jel ja scondra porque ja yen jel huas sc'ulan gusto huas sboyo ja pozo pero ja scondra jumasa huax jac sbut'e can ja pozo jumasa huas sboyo.

### Lolaji ja Isaqui

Génesis 27.1-41

Ja Isaqui, cuando mojan oj xa chamuqui, ti spaya jan ja yunin Esaú, ti yalaa:

—Cunin Esaú, ja queni cualquiera ora ni oj chamcon ja c'au jumasa iti. ¿Jaxa mi la huaj ja ba huitz ba? Lea jan qui t'usan ja sbac'tel ja xchansteil ja huitzi, tix ac'ulan qui jun caldo ba jex ajbani, jaxa mismo tiempo oj ca' hui ja jbendicioni —x'utji ja Esaú ja ma' mero banquílali.

Jayuj ti xa huaj bejyel ba huitz ja Esauí. Pero como ti huan yabjel ja Rebeca ja jas huan aljel yab ja Esaú ja yali, jayuj ti huaj huego soc ja Jacobi:

—Q'uelahuil cal, cab jastal yala hua tat ja huaan to. Oj xa bi sc'ul bendiciar ja hua banquili, jayuj huajel ja huego. Huaj sle jan ja chante ba oj ya' yi ja suael ja hua tati jayuj ja huego cal, macla ja jas oj cal ahuabi. Caax. Caax ja bay ja yal chibo jumasa. Yama jan qui chabuc. Mila y iaj jan ja sbac'teli. Oj c'ul yi jun scaldo. Huen oj apach och yi ja hua tati, entonces huena ni oj ac'ul recibir ja bendición oj aajuc yi ja hua banquili. Mi oj yil machunc'a como jel xa ni tupel ja sati —xchi ja Rebeca.

—Pe ¿jastal naney? Ja jbanquili jel ja stzotzil ja sc'abi, jaxa queni, pe mey stzotzil ja jc'ab tac. ¿Jaxa lec syamahuon ba? Ay modo oj stzujbayon lec.

—Mix cham ac'ujol cal. Tix cuhu quen ja iti pero c'uan ja jas huax cala huabi —xchi ja snan ja Jacobi.

Jayuj ja Jacobi ti huaj smil ja chab chibo jahui, jaxa snani sc'ulan huego ja huaelal jahui. Ti ya slap jun sc'u ja Esaú, jaxa ba sc'abi ti spotzo soc ja stz'ujmil ja yal chibo jahui. Ja Jacobi ti spacha och ja suael ja stati, ti yalaa:

—Tatey, it jul ja hua huael ac'anunej quii —xchi.

—¿Mach'aya ba cunin? —xchi ja Isaqui.

—Quen ja hua huunin Esauoni. Q'uean culan tatey. Q'uean huaan. Jex ajbani ja scaldoil ja xchansteil ja huitzi jayuj q'uean huaan. Yajni xch'ac huaani, tix ac'ulanon bendiciara —xchi ja Jacobi.

—¿Jastal lec jutz'in jacya ba cunin?

—Pe ja' scoltayon ja Dios tatey, jayuj jutz'in jacyon.

—Ochan c'uban ja ba jtz'eel cunin. Oj yama ti oj na ta huena ni meran ja Esaú porque ja hua c'umali, ja' ni el huax cab ja sc'umal ja Jacobi.

Pero cuando syama ja sc'ab ja yunin jahui, ti yab que jel ja stzotzili. Cuando yujtz'an ja stati ti cha yab que ay yioj ja yiq'uul ja chante ba huitzi. Ti cujlaji ja sc'ujoli, ti sc'ulan bendiciara.

—Ja yiq'uul ja cunini, lajan soc ja yiq'uul ja huitz sc'ulunej ja Cajualtiqui. Ja Diosi oj ya' spetzanil ja hua huaeli. Spetzanil ja cristiano, mas nihuan oj huajan ja huen soc ja yenlei. Jel yaj oj abjan. Ja hua huermano oj sc'uuc ja jas oj ahual yabi. ¡Pobre ja ma' oj yuta lom q'uiquinali! jaxa ma' oj stoya, oj ni sc'uluque recibir ja bendiciona —xchi ja Isaqui ja cuando huan loil soc ja yunini.

Yutzil cuando ch'ac eluc ja Jacobi, ti jul ja Esaú. Huaj sc'uluc ja suaeli, ti yiaj och ja bay ja stati:

—Tatey, q'uean. Q'uean culan. Q'uean huaan tix ac'ulanon bendiciara —xchi ja Esaú.

—¿Jasyuj cunin? ¿Mi ma huenuc ch'ac ta elan ja huaan

to ba? Entonces ¡ja! tan Jacob jahui! ¡Jac ta slolayon y caa yi ja ¡bendicion oj ca' hui ja huen ajyi!

—¿Jasyujil jach huas sc'ulan qui ja tan Jacob jau tatey? Entonces ¡xchabil xa vuelta huas slolayon ja huego ta jachuqui! ¿Mi ma ay ahuij otro bendición oj ahua' qui ja quen tatey?

Ti yala ja Isaqui:

—Oj huaan ta huala atiji tzatz pero condra ni oj iljana. Puro tiro oj ec'uc ja hua vida. Oj ochan smozoil ja hua huijtz'ini pero ja c'au huax ahuaa baj tzatz, oj ni elan libre ja ba sc'abi —xchi ja Isaqui.

Ti och oc'uc tzatz lec ja Esaú. Coraja juntiro yila ja yijtz'ini, ti yalaa: “Siquiera xcham ja jtati, ti oj mil ela”, xchi ja ba sc'ujoli.

### Huaychini ja Jacobi

Génesis 27.42—28.22

Ja Rebeca ti yab yabalil que oj bi miljuc ja Jacob yuj ja Esaú, jayuj ti spaya jan ja Jacobi, ti yal yaba:

—Mas ama lec oj huajan ja ba snaj ja hua tatjun Labán cal. Ti la ajyi ja tihui masan to huax ec' ja scoraja ja hua banquili, ti oj cal ahuaab jas ora oj cumxani. ¡Jas lom oj amil abajexi! —xchi ja Rebeca.

Ja Esaú ja ora jahui, ay xa chabe ja xcheumi, ja' ni ja suinquil ja lugar ja ba culanei. Ja Rebeca ti huaj yal yab ja statami:

—Ja Esaú mas lec moc to nupanuc soc ja chahuane ixuque it ja suinquil ja lugar iti. Ja yenlei mi huas sc'uane ja Diosi. Quechan jel huax yaahue qui ja huocoli jayuj ta huan c'ax cha yiaj ja ixuc ja il ja Jacobi, mas lec huala chamyon bajtan. Mi ni oj c'ul ahuantara —xchi ja Rebeca.

Jayuj ja Isaqui ti spaya jan ja Jacobi, ti yalaa:

—Mas ma lec cunin, caax ulata ja hua tatjun tey ba Harán. Ay modo oj bob ata' junuc ja hua cheum ja tihui.

Oj sc'uluca bendiciar ja Diosi, jach ni ja hua huuntiquil jumasa —xchi ja Isaqui.

Jayuj jach ni el ja ba snaj ja Jacobi. Jel najat ay ja lugar Harani ja bay ja snaj ja statjun Labani, ja' ni ja mismo lugar ja ba ajyi culan jun tiempo ja statahuelo Abrahami. Stuch'il huaji. Jun c'au ja ba beji cuando oj xa ochuc ja acuali, ti yiaj ja ton ba oj sen'olomuc. Ti och ja suayeli. Iday, cuando huan lec huayeli, ti huaychinia. Yila bi jun najtil escalera. Ti bi coel jan ja ba satq'uinali ja escalera jahui. Ti bi huan coel huan q'ueel jitzan ja angeli, jaxa ba s'olom ja escalera jahui, ti bi culan ja Diosi. Ti yab c'lumani cona, ti yala ja Diosi:

—Ja queni sDioson ni ja hua tatahuelo Abrahami soc sDioson ni ja hua tat Isaqui. Ja lugar ja ba baana eq'ui, oj ni ca' huia soc jach ni ja hua huuntil jumasa. Oj ni sbajuquea. Ich ta xanich oj ajyuc ja hua huintili. Ja ba luum iti, oj ni sbute'ela. Yuj ja huenlexi, spetzanil ja cristiano oj yil ja jbendicioni. Ti ni oj ajyucon ec' amoquexa. Chican ba oj ajyan ec'a, oj ni jtalnaya ec'a y oj cha quia jan otro vuelta ja ba lugar iti. Mi ni nunca oj caa cani. Oj ni c'ot smeranil ja jas huax cala huabi —x'utji ja ba suayich ja Jacobi.

Ja Jacobi ti yaa sbaja. Xlasasi huaj ja xchiqueli porque huas snaa que tey ja Dios ja ba lugar jahui, ja' ni ja mismo sDios ja statahuelo Abrahami soc ja stat Isaqui. Jayuj ti yiaj ja ton ja ba sen'olomani. Ya tec'an ja tihui ba mi oj ch'ay sc'ujol ja ba taji yuj ja Diosi. Ti yalaa:

—Ja lugar iti, ti ni quila ja Diosa. Ta meran c'a tey jmoc ja Diosi y ta oj c'a stalnayon ec' chican ba huala huajyon ec'a, huan c'ax yaa qui ja juaeli soc ja jc'ui, huan c'ax ya cumxucon otro vuelta ja ba snaj ja jtati, entonces mero jDios nia. Huan c'ax quila otro vuelta ja ton iti, ti oj na que ti ni mero staahuon ja Dios ja ili. Chican janec' huax yaa qui ja Diosi, oj ni jpil yi ja jas oj ca' yi ja yeni —xchi ja Jacobi.

Ja Jacobi ti slea ja xcheumi  
Génesis 29.1-30

Ja Jacobi, cuando c'ot ja ba slugar ja statjun Labani, ti yila oxnole chej ti huan c'ololuc ec'a. Ja ma' huane stalnajeli huane smajlajel otro nole chej ba lajan oj yue ja' spetzanile. Ja Jacobi ti huaj sc'umuc ja talnachej jumasa:

—¿Ba jaquelex ja huenlex ba?

—Ti jaqueloticon ja ba Harán —xchiye.

—¿Huan amax anaahuex sbaj jun huinic sbiil Labán ja tihui?

—Huan. Huax naaticon sbaj. ¡Yunin ni yena ja ma' ti huan jaquel soc ja xchej tac!

Cuando c'ot ja Raquela, como jach ni ja sbiili, ja Jacobi ti huaj yujtz'uca. Ti bojti yoq'uela. Ja Jacobi ti och yal yab ja Raquela que ja' bi snan ja Rebeca. Yajni yab que yermano to bi sbaje, ti huaj ajnela. Huaj yal yab ja stati:

—¡Ay jun quermanotic ti xa ay ja ili, ja' bi yal ja jmejun Rebecai! —xchi.

—¿Ba ahuila can ba? Oj huaj ta' jani —xchi ja stati.

Ti huaj sta' jana, ti yiaj jan ja ba snaji. Jaxa otro c'au ti huajye atel lajan ja Labani soc ja Jacobi. Cuando ec' jun ixau, ti yala ja Labani:

—Mi sbejuc huax cab que huana ateli y mi huax ac'ulan recibir ja hua tz'acoli. Ala cab janec' huax ac'ana. Oj ni jtupaa.

Pero como ay spensar ja Jacobi. Ay chab yunin ja Labani, ja huatzali Lea sbiil, jaxa ijtz'inali, Raquela. Pero mas sc'ulan gusto ja Raquela jayuj ti yalaa:

—Miyuc tatjun, mas lec la xa jc'ultic trato. Ta huax ahuaa qui ja Raquela, oj atijucon amoc juque jabil.

—Pues lec ba. Mas lec iaj ja huena que soc ja yi' otro huiniqui.

Ja Jacobi, yajni yab ja jas yalai, jel gusto yab juntiro jayuj ti atiji snajtil ja juque jabil jahui. Yajni tz'icui ja tiempo ba oj xa bob nupanuquei, ti yalaa:

—Tatjun, ja huego tz'icui ja tiempo jastal ja jtratotiqui. Ja huego, aa xa qui ja jcheumi —xchi ja Jacobi.

—Lec, pero sbej oj c'ultic jun q'uin —xchi ja Labani.

Jayuj slocohue jitzan ja cristiano ja ba ch'ac-abali. Cuando och ja acuali, ti xa yiaj ja xcheuma. Como ja scostumbre huas smaca ja sate ja ixuquei cuando huax yiaj sbajei soc ja statamei, jayuj mi yila que mi jauc ja Raquela pero ja' ni ja Lea ja huatzali. Man to sacbi yila pero malaya, mi jauc ja Raquela, ja' ni ja suatz Lea. Ja Jacobi ti jel q'ue ja scorajaa, ti huaj soc ja Labani, ti yalaa:

—¿Jasyuj ja jach huax ac'ulan quii? ¡Mi ma huax anaa que atijelon juque jabil ba oj qui' ja Raquela ba! —xchi xta.

—Pero ja ba jlugar ja quenticoni, mi costumbreuc ba oj nupanuc bajtan ja ijtz'inali —xchi ja stati—. Pues iaj ja Raquela ta huax ac'anai pero t'ilan oj atijanan otro juque jabil mas —x'utji.

Jayuj jach ni sc'ulana. Cha atiji otro juque jabil ba oj stup ja sjeli. Pero ja mero smeranili, ja Jacobi mas jel yaj yab ja Raquela que yuj ja Lea.

Ja Jacobi yala que oj cumxuc ja ba slugari

Génesis 29.31—31.20

Ec' ja tiempo, ec' ja tiempo, jaxa Jacobi huan atel soc ja sniali ba oj bob stup ja xcheumi. Ajyi trece ja yuntiquili, doce ja queremtiqui soc jun aq'uix. Ja sbiil ja queremtiqui, ja' ni ja jastal iti:

Rubén, Simeón, Leví, Judá, Dan, Neftalí, Gad, Aser, Isacar, Zabulón, José, Benjamín. Dina sbiil ja único ja yixuquilei.

Yajni ch'ac manxuc ja José, ja Jacobi ti jac sc'ujol oj

cumxuc ja ba snaj ja stati pero mi ni nunca jecji yuj ja snial Labani. Ja Labani jac sc'ujol que yuj ja Jacobi, jayuj jel huas sc'ulan recibir ja sbendicion ja Diosi, jayuj mi sjeca. Ti yala ja Jacobi:

—Lec ba, oj ni cha cancon otro t'usan tiempo pero la xa jc'ultic jun trato. Spetzanil ja cheji soc ja yal chibo, oj cha jtalna otro vuelta pero ta huan c'ax manxi pinto, y ta huan c'ax ac'ana que oj qui' can quena ja yal chante jumasa jahui, pues oj ni cancona. Chican ja jas huax ahuala ja hueni —xchi ja Jacobi.

—Pues lec, ti la ajyia —xchi ja Labani.

Jayuj ti can otro vuelta ja Jacobi. Ti huaj spil spetzanil ja xchanste ja sniali, iday, jaxa ec' t'usan ja tiempo, huaj to yil ja Labani, mas jel jitzan ja sbaj ja Jacobi. Jayuj ti q'ue c'umal ja yuntiquil ja Labani, ti yalahuea:

—Spetzanil ja jastic yioj ja tan Jacobi naca ja' ni sbaj ja jtatic ajyi. Rico xa lec. ¡Ba miyuca! Ch'ac to yi' can spetzanil ja jastic sbaj ja jtaticqui —xchiye xta.

Entonces ja Jacobi ti yila jastal ja smodo ja snial Labani, que jel xa tuc jayuj jel tristeaxi juntiro ja Jacobi. Ti c'umaji yuj ja Diosi:

—Jacob, mas lec cha cumxan xa otro vuelta ja ba slugar ja hua tati, como ti ni ay ja hua huermano jumasa ja tihui, jaxa queni, ti ni oj ajyucon ec' amoca —x'utji ja Jacob yuj ja Diosi.

Ti sjeca spayjel ja Raquela soc ja Lea ja ba lugar huan stalnajel ja xcheji. Cuando c'otyei, ti yalaa:

—¿Huan amax anaahuex? Ja queni jel xa tuc juntiro huax quila ja smodo ja jtaticqui. Lajan soc jel xa coraja ay jmoc huax quila pero anima, ja Diosi mi ni huas sjipahuon cana. Jac ta yal cabi que sbej xa bi oj xa cumxucon ja ba slugar ja jtati. Como huan nix anaahuex ja huenlexi jastal atijelon soc con todo jc'ujol ja ba sparte ja hua tatexi. Pero ja yeni, mi na jaye vuelta slolanejon. Ja mero smeranili, mi na' jaye vuelta stucbes qui ja jtz'acoli. Mi ni t'un huax q'uixhui pero ja Diosi mi ni yaa permiso que oj sc'lul qui

puro malo, jayuj lec ni aytic taca. Primero yala que oj qui' can spetzanil ja pinto pero iday, cuando yila jel huan pojxel ja pinto, ti cha yala que yen bi oj yi' ja pinto, jaxa queni oj qui' ja ba jisan yaman ja yelahui. Iday, spetzanil ja yal chante jumasa ja ba jisan yaman cha pojxi mas ja yelahui y mi cha sc'ulan gusto. Meran nia, jel xa pojxi ta ja jchanjtetiqui, jaxa sbaji, coel coel huan huajel, pero ja' ni huax yaa quitic ja Dios ja janec' quiojtiqui. Ja ba juayichi cab lec ja jas yala cab ja yangel ja Diosi. Oj bi jac jc'ujol ja lugar Betel ja ba jaxa ja aceite ja toni. Ja ora jahui cala bi que oj catelta ja Diosi: "Quena ni ja hua Dioson ja it jc'ultic trato ja ora jahui", xchi ja juayichi. Yila bi spetzanil ja jastic sc'ulan qui ja jtatic Labani, jayuj ti yala cab que oj elcotic ja ba lugar iti. Oj bi cumxucotic ja ba lugar ja ba manxiyoni, xchi ja juayichi.

—Lec nia porque mi ni jas oj ya' quiticon ja jtaticon ta huala canticon ja quenticon ja ili. Mi xa ni jun derecho quiojticon. Lajan soc mi xa yuntiquilucoticon huax yilahuoticon tac. Eso sí, xchononejoticon ni leca pero ja jtz'acolticoni, mi naben ba ch'ac ta yaa, jayuj ja huego tac, c'ulan ja jas huax ac'ana. Porque spetzanil ja jas quiojtiqui, Dios ni yaa quitica y ja' ni sbaj ja cuntiquiltic chamajquili —xchi ja Raquela soc ja Lea.

Ec' t'usan ja c'au, ja Labani ti huaj najat ba oj sjox ja xcheji. Mi teyuc ja ba snaji y mi ni t'usan huas snaa ja spensar ja Jacobi. Entonces ja Jacobi ti xchapa sbaj ja c'au jahui. Ya q'ueuc camello ja yuntiquili soc xchabil ja xcheumi soc spetzanil ja sjastic sbajei. Ti elyea. Yiaj sbeje ja ba sbejlal ja snaj ja Jacobi.

### Q'ueye pleito ja Jacobi soc ja Labani Génesis 31.22-55

Cuando el ja Jacobi soc ja Raquelai soc ja Lea, ch'abanti' abal elye. Ja Labán ja ora jahui, ti huan sjoxjel chej ja ba jun lugar ba najat.

Ay xa oxe c'au huane bejyel ja Jacobi, ti to yab yabalil ja Labani que elye ta. Ti xchapa sbaj huegoa. Ti huaj slaj ja Jacobi soc ja xcheum jumasa soc ja yuntiquili. Pero cuando ti to ay ba bej ja Labani, ti huaychinia. Alji bi yab yuj ja Diosi que mi oj sc'ul yi malo ja snial Jacobi. Juque c'au bejyiye, ti slaja ja Jacob soc ja smoj jumasa, ti yala ja Labani:

—¡Jasyuj jach ac'ulan qui ba! ¿Yuj ama mi cuntiquiluc ja ixuque ahuij ba? Jaxa yal quij jumasa, mi ni sc'umanone cani. Lec huan tox naa que oj xa jpil jbjatic, oj c'ul jun nihuan q'uin ajyi. ¡Jel fiero juntiro ja hua modo! Ja lec moc to ya jhuaychuc jbjaj ja Dios ja ba beji, ¡ti oj ahuil jas oj c'uluc ahui ja ili! ¡Jel juntiro huax hua q'ueuc ja jcoraja! Y mi quechanuc apaca ajnel soc ja cuntiquil jumasa, cha ahuelc'an jan qui ja jdiosi —xchi ja Labani.

—Pues caax lea y ta huan c'ax ataa, ti oj yil jas oj c'ul yia. Mi ni jun cosa quelc'unejticon ahui —xchi ja Jacobi, pero coraja ay lec.

Ja mero smeranili, mi snaa ja Jacob que yelc'unej ni jan ja sdios jumasa ja Raquela, como mi jas yala. Ti nac'an yuj ja ba yalbarda ja camello.

Ja Labani ti huan sleejel ec' ja ba spetzanil ja sjastic sbajei. Cuando huaj ja bay ja Raquela, ti alji yabi:

—Tatey, aa hua perdoni, malo ayon t'usan jayuj mix bob q'uecon —xchi ja Raquelai.

Iday, ja ba culan ja yeni, ti nac'an yuj ja sdios jumasa ja stati pero mi ni staaa. Ti q'ue lec ja scoraja ja Jacobi, ti yalaa:

—Q'uelahuile, lom q'uiq'uinal huax alocohuoticon abal. ¿Baya hua taa hua dios ba? Ta ay c'a jas ataa que quelc'anticon jan ahui, jea quiticon ba oj q'uixhuucoticon lec ahuj. Veinte jabil jtalna hui ja hua chej jumasa. ¿Yuj ama ay ba jc'uxu hui june ba? A jac t'un ja hua c'ujoli. Cuando milji yuj chan ja hua cheji, ¿mi ma quen huax ca och sloc'ol ba? sea ta jmul quena ma miyuc. Con gana

atijyon, sea sat c'au ma acual, sea ta och juayel ma miyuc. Catorce jabil atijyon ba oj tup ja jcheum jumasa, jaxa otro juque jabil huanon stupjel ja jel soc ja cheji. Lajune vuelta hua co ja jtz'acoli. Moc to jauc ja Dios jel nihuani, janutzuhon ela y telan coc jc'ab oj hua elcona. Ja Diosi yilunej jastal jel fiero ja hua modo, jayuj sjea sbaj ahui ja ba beji. Huas snaa que mey jmul ja queni, jayuj yala huab que mi jas oj ac'ul quiticon —xchi ja Jacobi.

Ti yala ja Labani:

—Pues, ¿jastal oj bob jc'uluc ahuillex malo? pero mero cuntiquil ahuij tac. Jastal modo oj c'ul yi malo ja cuntiquili soc ja yal quij jumasa. La xa caatic laman. Mi



jas oj c'uluc ahuillex soc mi ni ja hueni, mi sbejuc oj ac'ul qui malo. Ta ay jas huax ac'ulan yi ja cuntiquili, oj yil ja Diosi. La xa jtzomtic ja toni. La jlatztic jun montón. Ja' ni oj caatic señauc ba mi ni ma' oj ec'uc, mi ni ja huen, soc mi ni ja quen. Ja hua Diosi huax yab ja jastic huantic yaljeli —xchi ja Labani.

—Huan nia —xchi ja Jacobi—. Mi sbejuc oj quil jbjatic condra.

Ja Jacobi ti slatza ja ton jumasa, ti smila jun chej, ti huaj ya' yi smajtan ja Dios ja ba sni ja huitzi porque canye ni gusto soc ja snial ja c'au jahui.

Cuando el ja c'au, ja Labani q'uei, ti stela can spetzanil ja yal yij jumasa, ti cumxi ja ba snaji.

### Ja Jacobi taji yuj ja Diosi Génesis 32; 33; 35.1-18

Ja Jacobi soc ja xcheum jumasa soc spetzanil ja yuntiquili soc ja smozo jumasa, ti xa cha stuluhue ja sbejea. Cuando mojan xa ja slugari, ti sjeca jun carta soc chaboxe ja smozo. Sjeca yi ja sbanquil Esaú, ja yen ja ma' jel coraja huax ilji yuj aji. Yala ja ba scarta que huas sc'ana oj bi ajuque lajan soc ja sbanquili. Cuando cumxi ja jecabanum jumasa jahui, ti yalahue que jacum xa Esaú soc cuatrocientos ja suiniqui. Ja Jacobi, cuando yab ja jahui, jel xiu juntiro porque jac sc'ujol jastal slola ja sbanquil ja najatei. Como yen yiaj can ja sdote ja Esaú, jayuj jel xiu juntiro. Ja acual jahui, como mi tox c'ot ja Esaú, ti huaj sc'umuc ja Dios ja Jacobi. Ti yalaa:

—Cajual Dios, ja huena ni sDiosa ja jtatahuelo Abrahami soc ja jtat Isaqui. Ja huena ni ahuala oj cumxucon ja ba jlugari. Jahuala que oj ajyan ec' jmoc. Pero ja mero smeranili, mi ni sbejuc huax ahuaa qui ja hua bendicioni. Cuando elyon ja ba jnaji, quechan jun najbante' quioj, jaxa huego, jel juntiro ja jas ahuaunej quii. Jaxa huego, Cajual, jacum xa bi ja jbanquil Esaú. Jel juntiro

huanon xihuel porque ay modo oj smilon cani soc oj ya yajbuc ja jcheum jumasa soc ja yal cuntiquil jumasa. Pero ahualunej cabi que oj bi hua pojxuc lec ja quintili: “Mi oj bob ahua' cuenta”, la chi tac.

Jach yala ja Jacob cuando huan sc'umajel ja Dios ja acual jahui. Ti sc'ulan pensar que oj sjec yi jitzan regalo ja sbanquili. Oj bi yie och ja smozo jumasa y ja cuando huax tajiye soc ja chante jumasa jahui, huan c'ax jobji yile ma' sbaj, ti bi oj yale ja yenlei: “Pues ja' sjecahuoticon jan ja cajualticon Jacobi ba oj caaticon can ahui ja hua regalo”, oj bi chiuque. “Ti xa jacum ja yen ja ba jpaticticoni”, oj bi chiuque ja mozo jumasa jahui.

Jayuj ja Jacobi ti xa sjeca ja smozo jumasa soc ja chante jumasa ba oj sq'ueb yi ja sbanquili. Sjeca

200 chiba jumasa

20 chibo

200 chej

20 carnero

30 camello soc ja yal sc'ria jumasa

40 vaca

10 novillo

20 burra

10 burro

Ja acual jahui ti huaj ya' can ba c'axja' ba Jordán ja xcheum jumasa soc spetzanil ja yuntiquili, jaxa Jacobi ti cumxi ja ba otro lado ja nihuanjai. Stuch'il cani, jaxa ba cani ti jac jun huinica pero mi cualquiera huinicuc. Angel nia. Ti syama sbaj soc ja Jacobi pero jel ja yip ja Jacobi. Ja huiniqui, cuando yila que mi ni modo, ti sopo yi june ja stornilloil ja yechmali, ti yala ja huinic jahui:

—Oj xa sacbuc ja q'uinali. Actayon cani —xchi ja angeli.

—Miyuc, quechan ta huax ahuaa qui ja hua bendición —xchi ja Jacobi.

—¿Jas abiil ja huen ba? —xchi ja angeli.



—Jacob jbiil.

—Pero ja huego mi xa Jacobuc oj aljuc ahuabi. Oj xa abiiluc Israel porque ay xa lec ja hua huipi, pero ja' ni ja yip ja Diosi. Ja yaani, oj bob acolta ja hua moj cristianoili porque jel xa tzatz aya soc ja Dios tac —x'utji ja Jacobi.

—Jaxa hueni, ¿jas abiil ba? —xchi ja Jacobi.

—Mi sbejuc huax ajobo —xchi ja huiniqui.

Cuando huaj ja huiniqui, jel xiu ja Jacobi ti yalaa:

—T'usan col chamcon porque quila ni lec ja Dios tac.

Ja c'au jahui, cuando stulu ja sbej ja Jacobi, renco xa ay lec yuj ja sopel can ja stornilloil ja yechmali.

Huane xa bejyel, iday, huaj to yil ja Jacobi, ti xa

jacum ja sbanquil Esaú soc cuatrocientos ja suiniqui. Ja Jacobi ti huaj carredaa. Ti huaj ya' yi Dios ja sbanquili pero jel humilde yaa sbaj ja ba sti sati. Cuando yila jastal ja smodo ja Jacob ja Esaú, ti stela sbajea, ti jamxi yoq'uele lajana. Ti jobji yi ja Jacob yuj ja sbanquili:

—¿Machtic junquiluca ja cristiano it jamoj ba?

Ti yala ja yeni:

—Pues, ja' ni ja cuntiquil yaunej qui ja Diosi —xchi ja Jacobi.

Cuando c'apji yi ja regalo, ja Esaú mi sc'ana oj sc'ul recibir pero ja Jacobi fuerza ni yaaa.

Ja mismo c'au jahui, ja Esaú soc ja suiniqui ti cumxiye ja ba snaje pero ja Jacobi, como jel ja xchansteei, tacal tacal huajye ja ba beji. Oj xa c'otuquei, ti tejc'ajiye jun c'au ja ba bej ba oj ya' yi ja smajtan ja Diosi. Ti slatzahue ja toni, ti yaahue ba sat ja ton ja yal chante jau ja jastal huan ni smilahue cuando huax yaahue ja smajtan ja Diosi, como ja tiempo jahui, ja' ni mero scostumbree ja ma' huas sc'luan ja Dios sac'ani. Ja mas tzaani, ti alji yab ja Jacob yuj ja Diosi:

—Ja huego, huax c'ana oj huajanic ja ba lugar jau ja ba jahuila najate huan q'ueel huan coel ja cangel jumasa. Ja mero tihui, ti oj ahua' qui tz'acatala —x'utji yuj ja Diosi.

Jayuj ja Jacobi, cuando yab ja jas yala ja Diosi, ti yaa tzatz lec ja smandari, ti yalaa:

—Atnanic apetzanilex. Lapahuic puro sac ja hua c'uexi. Iajic jan qui spetzanil ja tantic adiosex jau c'ulubali, ti oj ch'ac jip can ahulex ja ili porque oj xa huajtic ja ba Betel ja ba quila ja mero Dios sac'ani. Quechan ja Dios sac'ani oj ca' jbjatic soc ja yaani —xchi ja Jacobi.

Jayuj ch'ac ni sjipe can ja sdiose c'ulubala. Cuando c'otye ja ba Betel, ti cha jac sje sbaj yi otro vuelta ja Diosi. Ti yalaa:

—Jacob, mix cham ac'ujol. Oj pojxuc lec ja hua huintili. Jel nihuan oj huajanic. Oj ca' hui ja lugar it ja

ba aji ja hua tatahuelo Abrahami soc ja hua tat Isaqui  
—x'utji yuj ja Diosi.

Jayuj ja Jacobi ti aji culan otro vuelta ja ba lugar jahui. Jaxa ba jun lugar mojan ja tihui, ja Raquela ti smana jun yal squerema. Pero ja Raquela, ja' ni mero ora cham ja ora jahui. Pero snaa to slea can yi ja sbiil ja yali. Benoni ya sbiiluc, jaxa Jacobi ya sbiiluc Benjamín. Ja' ultimo alatz ja yunin ja Jacobi.

### Ja suayich ja Josei Génesis 37.1-11

Ja José manxi cuando viejo xa ja Jacobi, ti tz'icui once ja yuntiquili. Ja José ay xa yioj diecisiete jabil ja cuando cha huaj culan otro vuelta ja Jacob ja ba lugar Canaán. Ja José huas stalna chej soc ja yermano jumasa pero jel huax q'ueye pleito porque spetzanil ja jas huas sc'ulanei, ja José huax huaj xchol yi ja stati. Jaxa Jacobi jel yaj juntiro huax yab ja Josei. Jel yajtanubal yuj juntiro, jayuj sc'ulan yi jun sc'u ba jel tzamal ja yelahui. Cuando yilahue ja yermano jumasa, mas to jel q'ue ja scorajaei.

Ja Josei jun acual ti suayichin sbaja, jaxa ba suayichi yila juntiro huane bi smochjel trigo ja ba alaji. Huane bi yaajel manojo, ja yen soc ja yermano jumasa. Huaj to yil ja ba suayichi, ch'ac co mec'an ja smanajo ja yermano jumasa. Ti bi coye mec'an ja ba sti sat ja smanajo ja Josei.

Ja el ja c'au, ja Josei ti huaj xchol yab ja yermano jumasa ja jastal huaychini. Mas to jel q'ue ja scorajae ja cuando yabyei, ti yalahuea:

—¿Yuj ama huax ahuala oj cajualucaticon ja huen ba?  
¿Jasunquiluca ja huen ba oj ac'lulucoticon mandari?  
—xchiye ja sbanquil jumasa.

Jaxa mas tzaan t'usani, ti cha huaychini otro vueltaa. Ti och yal yab ja stati soc ja yermano jumasa:

—Saber jas sbej ja juayich iti porque quila lec ja c'au

soc ja luna soc once c'anal. Huaj to quile, co mec'an ba sti jsati ja c'au soc ja luna soc cha quila lec coye mec'an ja ba sti jsat ja once c'anal chamajquili —xchi ja Josei.

Ja Jacobi, cuando yab ja jas yalai, ti yalaa:

—¡Ch'abanan soc ja hua huayich ja il hijo! ¿Yuj ama huax ahuala oj cocoticon mec'an ja ba sti ja hua sati, ja quen soc ja hua nani? —xchi ja Jacobi.

Pero ja mero smeranili, jel och ja spensar soc ja suayich ja yunini. Pero ja yermano jumasa, mas to jel coraja yilahue ja yijtz'inei.

Ja José chonji yuj ja yermano jumasa  
Génesis 37.12-35

Ja mas tzaani, huajye ja yermano jumasa ja José ba oj stalnaye ja chante jumasa. Huajye ba jun lugar sbiil Siquem. Yajni huajyei, ti yala ja Jacobi:

—La xa José. Huax c'ana que oj huaj ahuil ja hua huermano jumasa, tix ahuala jastal ayea soc ja chej jumasa. Tix jac ahual cab jastal ayea.

—Lec, tatey, oj huajcon —xchi.

Ti xa huaja. Cuando ti xa ay ja ba Siquemi, ti staa jun huinica, ti sjobo ja huinic jahui:

—¿Jasunc'a huax alea?

—Huanon sleejel ja quermano jumasa —xchi ja José.

—¿Mi ma huax anaa baya? —xchi ja huiniqui—. Cab yalahue que oj xa eluque ja ili, ti bi oj huajuque ja ba Dotán —xchi ja huiniqui.

Jayuj ja José ti xa cha yiaj ja sbeji. Huaj snoch ja yermano jumasa. Najat to ay cuando ilji yuj ja sbanquill jumasa, ti och yal sbajea:

—Q'uelahuilex, ¡ti huax jac ja tan huaychinum jahui! Jasyuj mix yamatiqui. ¡La jmiltic! tix jipatic co ba june ja tantic q'ueen jau jotobali —xchiye xta—. Oj caltic que



c'uxji yuj jun mal chan, ti oj quiltic jas oj sc'uluc soc ja suayich jumasa.

Ti yala ja Rubén ja ma' mero banquialali:

—Mi sbejuc huax milatic. Mas lec la jiptic co ba june ja tantic q'ueen it jotobali. Jas yatel oj caatic cuxbuc ja jc'abtíc soc ja xchíq'ueli —xchi.

Jach yala ja Rubeni pero ja ba sc'ujoli huan yaljel que oj jac ya eluc ja mas tzaan ja ba yoj q'ueeni. Jayuj cuando c'ot ja José, syamahue. Sopohue yi ja sc'ui, ti sjipahue ba yoj q'ueeni, ti ochye culana. Och huauque. Huaj to yile, ti jacum jun nole lec ja cristiano soc jitzan lec ja



scameloei. Negociantee nia. Ti huajume ja ba Egipto. Ti yala ja Judá:

—¿Jasunc'a oj caatic eluc ta huax milatic ja quiitz'intiqui? Pe mero ni quermano jbjatic soc taca —xchi.

Yajni yabye ja jas yala ja Judai, ti yalahuea:

—Pues lec, la xa jchontic ta jachuqui —xchiye.

Ti yaahue el q'uena ja ba yoj q'ueeni. Ti ochye trato soc ja negociante jumasa jahui. Aaji yile veinte sat taq'uin puro plata yuj ja negociante jumasa, ti xa iiji och ja José ba Egipto.

Cuando ch'ac chonjuc ja José, ch'ac ta huajuc, ti xa

cumxi jan ja Rubeni. Jac yil ja ba yoj q'ueeni, iday, mi ni staa. Mi snaa jas oj sc'uluc. Huan xta sloxjel ja s'olomi. Ti huaj soc ja yermano jumasa, ti yalaa:

—Ja quiitz'intiqui, meyuc. ¿Jastal oj ajucon ja huego ba? ¿Ba oj huajcona?

Ti sc'uman sbaje leca. Ti yiaje ja sc'u ja Josei. Ti smilahue june ja yal ch'in chiboa. Smuluhue lec chic' ja sc'u ja José. Ti yiaje och yi ja statei. Cuando yila ja Jacobi, ti yalaa:

—Ja' ni ja sc'u ja cunin tac. Seguro c'uxji yuj jun mal chan. ¡Ay, ja cunini, seguro pedazo huaj ja sbac'teli! —xchi ja Jacobi.

Jayujil ja Jacobi, jom juntiro ja s'olomi. Huan xta sjotz'o ec' ja spat s'olomi. Jayuj spetzanil ja yuntiquil jumasa huax jacye ba oj ya culan ja sc'ujoli pero mi ni modo huax cujlaji ja sc'ujol ja Jacobi.

### Aaji och preso ja José Génesis 39

Ja José, yajni chonji yile ja negociante jumasa, ti iiji och ja ba Egipto jaxa tihui ti cha chonji yi jun huinic Potifar sbiil. Ja yeni ja' ni ja scapitán ja rey faraoni.

Ja Potifari yila que jel tzamal ja smodo ja José. Chican jas yatel huax yaa yi, jel ni lec huax el yujila, jayuj ti aaji och mayordomoil ja ba snaj ja yajual Potifari. Ja José, cuando och mayordomoili, ja yajuali jel gusto ajyi porque mi ni huas sc'ulan pensar ja sjastic sbaji, como tey ba sc'ab ja José.

Pero ja José, como jun tzamal huinic y jel tzamal ja smodo, jayujil ja xcheum ja yajuali jel sc'ulan gusto y och tubuc ja spensar soqui. Ti yala ja ixuc jahui:

—La José, la huaycotic ili —xchi.

Ti yala ja José:

—¡Jastal modo! Ja cajuali, mi ni jun cosa jas huax



cham sc'ujol ja jas ay ba yoj naitzi. Tey ba jc'ab spetzanil ja scosa, quechan ja hueni, miyuc, como xcheuma nia. ¡Jastal modo oj c'ul yi malo ja cajuali! Jach c'a huax c'ulan, jel ni oj ta' ja jmul ja ba sti sat ja Diosi —xchi ja Josei.

Pero mi ni modo huax yab q'uinal ja ixuqui, jayuj cada c'au huax yal yab ja José que oj huay soc. Pero ja José mi ni modo huas smacla ja jas huax yala.

Jun c'au ja José ti och ja ba yoj naitz ba oj sc'uluc ja yateli, iday, ja ora jahui quechan stuch'il tey ja ixuc ja xcheum ja Potifari. Jayuj jun ta repente huaj jocjuc ja sc'ua ja José yuj ja xcheum ja yajuali, ti cha yalaa:

—C'ulan favor ba, huayan jmoc —xchi.

Pero ja José mi sc'ana jayuj ti sopji can yi ja sc'ui, ti el ajnel ba fuera ja José. Ja ixuqui, yajni yila que mi aaji

caso yuj ja José, y ti can ba sc'ab ja sc'ui, ti spaya jan ja ma' tey ba yoj naitzi:

—Q'uelahuilex jasunc'a huas sc'ulan qui ja tan huinic iti. Ja jtatami yiaj jan jun tan huinic ba otro lugar ba oj jac sc'ul quitic malo ja ili. Ti jac syamona y huas sc'ana oj huaycon soc. Cuando yila que ahuanion tzatz lequi, ti yaa can qui ba jc'ab ja sc'ui, ti el ajnela —xchi ja xcheum ja Potifari.

Ti snolo can ja sc'u ja José masan to jul ja statami, ti och xchol yab ja statami pero jun xta mismo ja jas huan yaljeli:

—Q'uelahuile, ja tan huinic it jahuiaj jan ba hua mozo huas sc'ana oj yixtalaucan pero cuando ahuanion, ti el ajnela pero ti yaa can qui ba jc'ab ja sc'ui. ¡Q'uelahuile!

Ja Potifari, cuando yab ja jas yala ja xcheumi, jel juntiro q'ue ja scoraja, ti syama ja José. Huego huego xch'ica och preso.

Jayuj jach aaji och preso ja José. Pero como jel tzamal ja smodo, jayuj ja Diosi ti ni ajiyí soca. Jel gusto ilji yuj ja huinic ja ma' huas sc'ulan mandar ja ba yoj preso jayuj ti aaji ba sc'ab ja José spetzanil ja presoanumi. Yen sc'ulan mandar ja atel ja ba yoj preso. Ja mero jefe, mey spensar porque spetzanil ja jas huas sc'ulan ja José, jel lec huax huaji.

## Ja loil sbaj ja copero soc ja panadero

### Génesis 40

Ja mas tzaani ja copero ja ma' huax ya ec' yi ja scopa ja reyi soc ja spanadero ti staa ja smulei, jayuj ti jel q'ue ja scoraja ja reyi. Xch'ica preso ja xchahuanile, ja' ni ja mismo preso ja bay ja Josei. Jaxa Josei ti aaji ba sc'ab ja copero soc ja panadero. Ti ajiyie jitzan c'au ja ba preso.

Jun acual ja chahuane jahui ti huaychinyea. Tuctuquíl ja suayichei. Jaxa el ja c'au, ti jac ja José ja bay ja huinique jahui, ti sjobo ja José:

—¿Jasyujil ja lajan soc jel triste ayex ja huenlexi?

—Es que huaychiniticon ja acuale y jel tuc juntiro ja juayichticoni y mi ni ma' huax bob yal cabticon jas bej —xchiye.

Entonces jaxa Josei ti yalaa:

—¿Mi ma sbajuc ni ja Dios ja ma' huax bob yal jas sbej ja huayich ba? Alahuic cab jastal huaj ja hua huayichex ba.

Ti yala ja huinic copero:

—Ja queni quila juntiro ja yaq'uul ja nihuan tz'usubi. Ay oxjile. Quila el ja xoli. Ajyi ja snichi, ti satinia, jaxa cuando taaji ja sracimoil ja tz'usub jahui, ja queni quiaj jan ja sbis ja rey faraoni. Ti och jpitz' ja yaalel tz'usub jahui, ti ca ec' yi ja reyi —xchi ja copero.

Ti yala ja José:

—Ja oxjile ja yaq'uul tz'usub jahui, ja' ni mero huax yala que oxe c'au oj ec'uc. Ja yajni x'ec' ja oxe c'au jahui, ja rey faraoni oj cha ya' hui otro vuelta ja huateli. Ja jastal ja hua huatel ahuij ajyi, jach ni oj cha ya' hui otro vueltaa, jayuj huax cala huabi, cuando ti xa aya otro vuelta ja ba sti sat ja reyi, naahuon t'un ja queni. Mi jauc ta oj ach'ayon ac'ujoli. Taahuon tial cuando huala och loil soc ja reyi. Bob ta oj stalna jyaujulal oj ya elcon ja ba yoj preso iti. Ja queni elc'ajiyon ja ba mero jlugari, jaxa huego ti ayon ba yoj preso y mi jas jc'ulunej ba malo —xchi ja José.

Yajni ch'ac yab ja jas alji yab ja copero, ja panadero, jel sgusto. Ti cha och yal ja yeni:

—Jach ni ja queni, cha huaychinyon. Quila bi lec cajan kuj oxe nihuac mooch puro sac, but'el jitzan pan tuctuquil bi ja yajbali, jaxa pan jumasa jahui, ja' bi sbaj ja reyi. Iday huaj to cha quile, ti jac jun nole yalchan. Jacye xta botz'an jbjaj. Huane stuch'jel el ja pan jau ti cajan kuj ja ba j'olomi, —xchi ja panadero.

Ti yala ja José:

—Ja hua huayich ja hueni, yoxil ja mooch jau ahuala, huax yala oxo c'au oj ec'uc. Cuando huax ec' ja oxo c'au jahui, ja rey faraoni ti oj ya q'uean locan tea, jaxa yalchan jumasa jahui oj xch'ac el ja hua bac'teli —xyutaj ja pandero ja Josei.

Y meran ni ja jas yala ja Josei. Jach ni c'ot smeranila. Ja ba yoxil c'au, como ja' ni mero sc'auil tz'icui otro jabil ja reyi, jayuj ti sc'ulan jun q'uina. Sloco spetzanil ja yatijum jumasa, ti spaya jan ja copero soc ja panadero. Jaxa copero ti cha yaa can yi otro vuelta ja yatel yioj aji, jaxa panadero ti sjeca que oj q'ue locan te' ja yeni. Jayuj c'ot ni smeranil ja jas yala ja José.

Pero ja copero ch'ay juntiro sc'ujol ja jas alji yab yuj ja José. Mi ni t'un huas snaa.

### Ja jastal ja suayich ja rey faraoni Génesis 41.1-13

Ti ec' otro chab jabil masa y jun acual huaychini ja rey faraoni. Ti bi tec'an ec' ja ba sti ja jai. Huaj to yile, ti bi el jan juque vaca ja ba yoj jai. Jel bi cojlelic juntiro. Bilitz' xta ja spatiquei. Ti bi och sc'uxe ja ac ti ba mojan ja sti jai.

Huaj to bi cha yile, ti el jan otro juque vaca ja ba yoj jai pero ja vaca jumasa jahui, jel bi yoquelic juntiro. Quechan xta yioje ja stz'ujmlei. Ti huaj stae ja juque vaca jau jel cojleliqui. Huaj to bi yile, jun ta repente yamjiye ja juque vaca jau jel cojlelei. Ch'ac bi buc'juque coe yuj ja vaca jau ba jel yoqueli. Ti xa cha yaa sbaj ja rey faraoni.

Ti cha och otro vuelta ja suayeli. Ti cha huaychini otro vueltaa. Yila bi junibe trigo, pero quechan jun yoc, jaxa ba jun yoc jahui yaa bi juque mazorca trigo. Cada yal sat, jel bi tzamal juntiro. Jel bi nihuac juntiro ja sati. Huaj to bi cha yile, ay xa bi yioj otro juque mazorca, pero ja sat ja mazorca jumasa jahui, jel bi majtz'ul juntiro. Jaxa

mazorca jahui ba jel majtz'uli, sbuc'uhue bi co ja juque mazorca jau ba jel tzamaliqui. Ti cha yaa sbaj otro vuelta ja rey faraoni. Ti jac sc'ujol que suayich ja jas huan yiljeli.

Jaxa cuando el ja c'au, ja rey faraoni jel triste ay juntiro. Mi huas snaa jas oj sc'uluc, ti yalaa:

—¡Saber jas sbej ja juayich jumasa iti! —xchi.

Jayuj ti sjeca spayjel spetzanil ja ma' vivo ja ba lugar jahui, pero iday, mi ni june ma' snaa yujilea. Jayujil ja scopero ja reyi, ti yalaa:

—Ja huego cajual, jac ta jc'ujol que jel ja jmuli. ¿Mi ma huax anaa ja cuando yora q'ue acoraja jmocticon soc ja panadero y huajecahuoticon ja ba preso? Jun acual ja tihui jach ni ja quenticon chamajquili, huaychiniticon. El ja c'au, jel triste ayticon porque mi huax naaticon jas sbej ja juayichticoni. Ti sactz'uytz'uyoticon ja tihui cuando el jan jun quem suinquil ba Canaán. Jachuc ja yeni, ti lutan preso pero ay ni yatel ja ba yoj preso. Cuando yila jel triste ayticoni, ti sjobo quiticon: “¿Jas ac'ulanex ja huenlex ja jel triste ayex ba?” xyutajoticon.

Ti calaticon yab ja juayichticoni jaxa yeni, ti yala cabticon jas sbej ja juayichticoni. Y cada jujune ja jas yala cabticoni, c'ot ni smeranila. Ja queni, jahuaa qui otro vuelta ja cateli, jaxa panadero, jajeca ba oj aaji q'ue locan ba te' —xchi ja copero. Jach yal yab ja rey faraoni.

Ja Josei yala jas sbej ja suayich ja rey  
faraoni

Génesis 41.14-36

Ja rey faraoni, yajni yab ja jas yala ja scopero, ti sjeca spayjel ja José, como ti ni ay ba yoj preso ja yena. Jayuj ja José ti och xchap sbaj huegoa. Sjoxo huego ja yisimi, ti slapa ja sc'ui. Ti huaj ja ba sti sat ja rey faraoni. Ti yala ja reyi:

—Cabunej ahuabalil ja huen José, que huan bix anaa

jas sbej ja huayich jumasa. Ja queni juaychin jbjaj pero mi ni ma' huax bob yal cab jas sbej ja juayichi —xchi.

—Jach ni ja queni, mix bob cal ahuabi pero ja Diosi oj ja jac jc'ujol jas sbej ja hua huayichi —xchi ja José.

Jayuj ja rey faraoni ti och yal ja suayichi:

—Quila bi lec ja juayichi ti bi tec'anon ec' ba jun sti ja' ja queni. Huaj to bi quile, ti el jan ba yoj ja' juque vaca jel cojlelic juntiro. Jel tzamalíc. Ti bi huaj sloe ac mojan ja tihui. Y huaj to cha quile, ti el jan otro juque vaca ja ba yoj ja' pero ja vaca jumasa jahui, jel yoquelic juntiro. Quechan xta yioj ja stz'ujmílei. Mi ni jun huacax quilunej ja ba Egipto ja jastal ja sfieroil ja mentic vaca jahui. Huaj to cha quile, ch'ac buc'juque co ja juque vaca jau jel cojleliqui, jaxa mentic yoqueli, jun xta ni cani ja jastal cuando mi to sbuc'uhue ja smojei. Yajni quila ja jastal jahui, ti caa jbaja.

'Ti cha och otro vuelta ja juayeli, ti cha huaychiniyon otro vueltaa. Ti quila junibe trigoa pero quechan jun yoc. Huaj to cha quile, ay bi yioj juque yoc trigo. Jel tzamal juntiro ja sati. Ti cha quila otro jucbac'ane trigo pero ja sati, jel majtz'ul juntiro. Jaxa tantic majtz'ul jahui, ch'ac bi sc'uxe el ja ba jel tzamal ja sati. Ja iti cal yab ja ma' jel vivo pero mi ni ma' huax bob yal cab jas sbeja —xchi ja reyi.

Ti yala ja Josei:

—Ja hua huayich, rey faraón, jun xta mismo ja jas huax yala. Ja juque vaca ahuila jel tzamaliqui soc ja juque yoc ba jel tzamaliqui, huax yala jahui que juque jabil jel oj ajyuc ja sbaal ja lugar it ba spetzanil ja Egipto. Jaxa vaca ahuila jel yoquelic soc ja juque yoc jau be jel majtz'ujli huax yala jahui que juque jabil oj ajyuc ja huain ja ba spetzanil ja lugari. Bajtan, jel oj ajyuc ja sbaal ja luumi pero tzaan, oj bi jac jun huain, pero tzatz lec. Soc ja hua huayich iti, ja Diosi huan sjeejel ahui jastal oj to sc'uluqui. Jayuj chab vuelta huaychiniya ba oj ana' jasunc'a oj ac'uluc mas ligero porque jel claro juntiro ja hua huayich iti. Ja

huego sbej huax alea jun huinic ba oj ahua' yi ba sc'ab spetzanil ja luumi, pero mi cualquiera huinicuc oj ale'. Lea jun huinic ba oj sna jas oj sc'ul soc ja sbaal ja luumi porque ja atel iti, jel nihuan. Sbej ni oj sc'uluc nihuac lec ja snajtzil ja jas huas sjach'a, jachuc oj bob ya' ja tiempo jumasa jau cuando huax jac ja huaini. Ta jach c'a huax ac'ulan, mi oj cham huain ja cristiano ja ba Egipto —xchi ja Josei.

Cuando ch'ac yab ja jas yala ja José ja rey faraoni, jel gusto yabi. Cujlaji juntiro ja sc'ujoli.

### Ja José aaji och gobernadoril ja ba Egipto Génesis 41.37-57

Ja rey faraoni, cuando ch'ac yab jas sbej ja suayichi, ti yal yab ja yatijum jumasa:

—¿Ay ama ba oj taatic otro huinic ja jastal ja it ba? Ja huinic iti, ti ni ay soc ja Diosi.

Jayuj ti yal ja faraoni, yal yab ja José:

—Pues Dios ya jac ac'ujol spetzanil ja juayichi. Mi ni jun huinic ay ja jastal ja hua vivoil ja hueni jayuj ti oj ca' ba hua c'ab spetzanil ja jas ay ja ba yoj jnaji y oj cha ac'ul mandar spetzanil ja cristiano. Eso sí, ja queni reyon nia pero anima, huena ni oj ac'ul mandar spetzanil ja lum jumasa ja ba Egipto —xchi ja reyi.

Ja rey faraoni ti ya eluc ja yanillo ja ba sc'abi, ti ya och yi ja ba yal sc'ab ja José. Ti yaa yi jun anillo ja jastal huas slapa ja ma' tzatz ja yateli soc ya locan jun cadena ba oro ja ba snuq'ui. Ti yaa yi jun scarreta ba jel tzamal. Ja ba bajtan carreta, ti q'ue ja rey faraoni, jaxa ba xchabili, ti q'ue ja José y ay ma' huan ahuanel:

—¿Coanic mec'an porque it xa jul ja ma' oj xa sc'ul mandar ja ba jlugartiqui! —xchiye xta.

Ja mas tzaani, ja rey faraoni ti yaa yi jun xcheum ja José. Ja José ja ora aaji yi ja yateli, ay xa yioj treinta jabil.

Ja juque jabil jau jel baalani ja luumi, ja Josei ti huan sbejtajel spetzanil ja lugar jau ba Egipto. Huan stzomjel ec' ja sbaal ja luumi. Huan snoljel ba cada chonab porque jel aiji juntiro ja sbaal ja luum ja juque jabil jahui.

Cuando ec' ja juque jabil jahui, ti och q'ueuc ja huain ja jastal ni yala ja José. Ja ba spetzanil ja lugar jumasa, jel ja huaini pero ja ba Egipto, como nolobal can ja huaelal jumasa, jayuj mi ni ay lec huocola. Pero cuando ec' ja tiempo, ja cristiano ti jacye parte soc ja rey faraoni. Ti jacye ja ba spetzanil lado ja lugar jahui, ti alji yabye yuj ja reyi:

—Pues caaxic soc ja José. C'ulanic ja jas oj yal ahuabyex ja yeni —xyutaj.

Como jel ja huain ja ba spetzanil ja lugar ba Egipto, jayuj ja José ti sjama spetzanil ja bodega jumasa, ti xchono yile ja cristiano jumasa ja ba Egipto. Pero mi quechanuc ja egipciano jumasa; jach ni ja suinquil ja otro lugar mojan ja tihui porque jel xa chaan ja huaini.

### Aaji och preso ja yermano jumasa ja José Génesis 42.1-17

Ja Jacobi soc ja yermano jumasa ja José ti culane ja ba lugar Canaán. Como jel huan coel ja huain ja tiu chamajquili, jayuj ti yal yab ja yuntiquil ja viejito Jacobi:

—Q'uelahuilex, cabunej yabalil que ja ba Egipto ay to bi lec ja trigo. ¿Jasunc'a ja hua pensarex ja mix huaj amanex t'usani? ¿Yuj ama ti oj ch'ac chamcotic huain ja quentic ja il ba? —xchi ja Jacobi.

Jayuj ti huajye ja slajunhuanil ja yermano jumasa ja José. Quechan mi huaj ja Benjamini, como quechan xta yen último alatz, jaxa stati huax yala que ay modo ay jas oj sc'uluc ja ba beji. Ja lajunhuanei ti huaj smane trigo ja ba Egipto. Ja ba nalan beji, staa sbaje soc jitzan lec ja smojei, como jel ja ma' huan huajel ja ba Egipto.

Ja cuando c'otyei, ti ochye ja ba sti sat ja José, como yena ni huas sc'ulan mandara. Ti ch'ac couque mec'an ja ba sti sati.

Jaxa José snaa sbaj ja yermano jumasa pero sc'ulan sbaj como que mi huas snaa sbaj pero ja yenlei mi huas snaahue sbaj ja José. Ja José ti yalaa, pero c'ac' lec:

—¿Ba jaquelex ja huenlexi?

—Ti jaqueloticon ja ba lugar ba Canaán ba oj manticon t'usan ja juaelticoni —xchiye.

Jaxa José ti jac sc'ujol ja jastal suaychin ja yermano jumasa ja najatei, ti yalaa:

—Ja huenlexi toj malo ja hua pensarexi. Quechan jac amaclayex yabalil ja jlugarticoni —xchi ja José.

Ti yala ja yenlei:

—Miyuc cajual, quechan jac jmanticon t'usan ja juaelticoni. Quermano jbajticon jpetzanilticon. Puro moj'alijel jbajticon. Puro lequil cristianooticon. Mi ni nunca huax maclaticon yabalil otro lugar.

Ti yala ja José:

—Miyuc, maclumabalex nia.

—Miyuc cajual. Ja mero smeranili, ayoticon lajchahuane ja jpetzanilticoni. Ja mero ijtz'inali ti can soc ja jtaticoni, jaxa otro jun quiitz'inticoni, mix naaticon baya —xchiye xta.

—Jach huanex yaljel pero maclumabalex nia. Oj c'uluquex probar. Ta mi c'ax jac ja hua huijtz'inexi, ¡mi oj elanic ja ili! Caaxic junuc ja huenlexi. Caax iajic jani jaxa tuqui ti oj cananic ba preso, ti oj quiltic ta meran ja jas huanex yaljeli. Ta mi c'a, maclumabalex nia.

Jayuj ja yermano jumasa ja José, ti aaji ochuque preso oxe c'aua.

Ja jastal sjeca ja yermano jumasa ja José  
Génesis 42.18-29

Cuando ec' ja oxec' au jahui ti yal yab ja yermano jumasa ja José:

—Ja queni huala xiuyon yuj ja Diosi. Oj cal ahua byex jasunc' a oj ac' uluquexi, ti oj quil ta toj meran ja hua pensarexi. Jayuj ja Simeoni oj qui' cani. Oj huaj ca och can ba preso, jaxa huenlexi, caaxic. Iajic och ja sua ele ja ma' huane chamel huain ja ba hua najexi. Tix ahui ajex jan ja hua huijtz' inexi, ti oj quiltic ta meran ja jas huanex yaljeli. Ta mi c' a, ti oj ahui lex ta mi ti oj ch' ac chamuc ja Simeón ja ili —xchi ja José.

Ti och yal sbaje yenle itaa:

—Meran nia. Jleunejtíc lec ja jmultic soc ja quijtz' intiqui. Cuando sc' ana quitic lec favor que mi oj c' ultic yi ja malo, mi ni huax maclatic ja jas huax yala, jayuj huantic stupjel lec ja jmultic ja huego.

Jayuj ja Rubeni ti yalaa:

—¿Mi ma cala ni ahua byex ja ora jau que mi sbejuc oj le ja jmultic soc ja quijtz' intic ba? pero mi ni t' un ahua byex cuando jcomohuexi. Ja huego oj tuptic ja jmultic ja jastal caatic yi huocol ja quijtz' intiqui —xchi ja Rubeni.

Pero ja yenlei mi ni t' un huas snaahue que huas sc' ulan entender ja José ja jas huane yaljeli porque cuando huax ochye loil soc ja Josei, ay yioje jun huinic ja ma' huax aaji ec' yile ja sc' umalei.

Ja José, cuando yab ja jas huane yaljel ja yermano jumasa, ti spila sbaja, ti och oc' uca. Ja mas tzaani, ti cha huaj ja bay ja yenlei, ti syama ja Simeoni, ti yiaj och ba preso. Ti yaa ja smandar ja José ba oj but' juc yile soc trigo ja scostalei, ti cha yal yab ja smozo jumasa:

—Tix ahua huex ochuc ja staq' uine ba cada jujune ja scostalei.

Pero ja yermano jumasa ja José mi ni huas snaahue ta huax aaji cumxuc ja staq' uinei. Ti cha yala ja José:



—Cha jecahuic och yi ja suaele ja ba beji.

Jayuj jach ni sc'ulanea. Jaxa yermano jumasa ja José ti ya q'ueuque ja strigoe ja ba spatic ja sburroei, ti huajyea. Ja och c'au jahui, ja ba sposadaei, june ja yenlei ti sjama ja scostal ba oj ya huac ja sburroei. Huaj to yile, ti staa ja stz'acol ja strigo ja ba yoj scostali, ti yalaa:

—¡Pe q'uclahuilex ja jtaq'uin ja quen tac! It bay jul taca.

Ti jel xiuye juntiroa, ti yalahuea:

—¿Jasunc'a huan sc'ulajel quitic ja Dios ja quentic ba?

### Jel tristeaxi ja viejito Jacobi

Génesis 42.29-38

Ja el ja c'au ti cha stulu ja sbeje ja yermano jumasa ja José. Jitzan c'au bejyiye, ti c'otye ja ba snajei. Yajni c'otyei, ti och xchole yab spetzanil ja state ja jastal ec' yujile ja ba beji, ti yalahuea:

—Ja yajualil ja lugar tihui, jel fiero ja jas yala cabticoni. Slocohuoticon abal que quechan huax huaj jmaclaticon abal ja ba lugar tihui, jaxa quenticoni calaticon que miyuc, que lequil cristianooticon, que ayticon lajchahuane ja quermano jbjaticoni. Ja juni cham ta, xcutajticon, jaxa mero ijtz'inali tey soc ja jtaticoni, jaxa yajualil ja lugar jahui ti yala cabticon: “Ta meran c'a toj ja hua pensarexi, aahuic can qui june ja hua huermanoexi, jaxa huenlexi, caaxic. Iajic och ja suael ja ma' tey ba hua najexi, ti cha la cumxiyexa. Iajic jan ja hua huijtz'inexi, jachuc ti oj na ta mi maclaabaluquexa. Oj ca' huilex permiso ba oj cha jac amanex ja hua trigoexi”, xchi ja tan yajualil ja lugar tac, tatey —xchiye ja yenlei.

Ti xa och sjame ja scostale ja tuqui, iday, huaj to yile, cada jujune, cuando sjama ja scostalei, ti staahue ja staq'uinei potzan soc jun yal c'uutz. Ti jel och juntiro ja xihuela, jayuj ja viejito Jacobi ti yalaa:

—¡Jamulex ni ja huenlex ja mi jul ja cunin Josei, jaxa huego, mi xa jul ja Simeoni y huan xax ac'ana huiey och ja cala yal quem Benjamini! ¡Puro xa malo huax ac'ana oj ac'uluquex qui!

Jayuj ti yal yab ja stat ja Rubeni:

—Miyuc tatey, ta jach c'a huax c'ulanticon, pues oj cuch can quena. Ta huax ch'ay ja Benjamini, tix ahuila ja jas oj ac'ul yi ja chab cuntiquil ja queni pero mix cham ac'ujol, oj cha quiticon jan ahui.

Ti yala ja Jacobi:

—Mi ni oj jec ahuilex ja cunina. June ja hua huijtz'inexi cham ta. Quechan xta yen ja cala Benjamín quioj cani. ¿C'ot ora ay jas oj sc'uluc ja ba beji? ¡Ta ay jas huas sc'ulan, ti oj chamcon yuja! —xchi ja Jacobi.

### C'ocxi ja Jacobi

Génesis 43.1-15

Ja ba spetzanil ja lugar jumasa, jel chaan huaj ja

huaini, jayuj ja cuando ch'ac sloe ja trigoi, ti yala ja Jacobi:

—Ja huego, caaxic otro vuelta ja ba Egipto. Caax manahuic jan ja juaeltiqui.

Ti yala ja Judai:

—Pero yala ja huiniqui que mi bi oj bob huajcoticon ta mi c'a bix ajeca jmocticon ja quijtz'inticoni. Ta mi c'ax ajeca jmocticon mi ni oj huajcoticonona porque yala: “Ta mi c'a huax jac amoquex ja hua huijtz'inexi, mi ni huax c'ana oj quil ja hua satexa”, xchi tac.

Ti yala ja viejito Jacobi:

—Pe ¿jas lom ahualahuex yab que ay otro ahuijtz'inex ba? ¿Mi ma huax anaahuex que jel yaj huax cab ja hua huijtz'inexi?

—Pero tatey, ¿jastal oj naaticon jasunc'la ja spensar ja huinic jahui? porque sjobo quiticon lec y jel tzatz juntiro ja spalabra. Sjobo ta sac'ana ja hueni y cha sjobo quiticon ta ay otro quermanoticon, jaxa quenticoni, calaticon ja smeranili —xchiye.

Ti yala ja Judá:

—Jayuj jeca quiticon ja quijtz'inticoni y ta mi c'la huax jul jmocticon, quen oj cuche porque ta mix ajeca ja Benjamini, mi ni oj huajcoticonona y oj ch'ac chamcoticon huain ja ili con todo ja cuntiquilticoni. Jachuc ja huen, oj ni chamana. Quen oj cuche —xchi ja Judá.

—Pues lec ni, iajic, cha iajic och t'usan ja jas oj aq'uebex yi. Aahuic yi t'usan cada cosa ja jas quiojtiqui. Cha iajic och mas aay ja taq'uini y cha a cumxuquex ja taq'uin atahuex ja ba yojol ja hua costalexí. Bob ta ch'ay sc'ujol oj ya eluque cani. Ti oj ahuaryex jas oj yal ja yeni. Iajic och ja hua huijtz'inexi. Caaxic soc otro vuelta ja huinic jahui porque ja Diosi jel nihuan juntiro. Oj ni stalna ayaujulalex cuando huala ochyex ja ba sti sati. Bob ta oj sijpuc jan ja hua huermano Simeoni. Sc'an to Dios, mi jas oj sc'ul ja hua huijtz'inex Benjamini. Pero ta ay c'la jas huax eq'ui, ¿jasunc'la oj c'uluqui? Yuj ni jach huas

sc'ana ja Diosa —xchi ja viejito Jacobi.

Jayuj ti yiaje och ja regalo jumasa soc aay lec ja taq'uini. Ti huajye soc ja Benjamín ja ba Egipto.

Ja yermano ja José ti cha c'otye ja ba  
Egipto  
Génesis 43.16-25

Ja yermano jumasa ja José cuando c'otye ja ba Egipto, ti ochye ja ba sti sat ja Josei. Cuando yila que tey soque ja Benjamini, ti yal yab ja smayordomo:

—Ja huinique jumasa iti ti oj huauque jmoc ja ba jnaj ba nalan c'au, jayuj caax milahuic jun huacax. Tojbesic ja juaelticoni.

Jayuj ja mayordomo, ti stojbes ja suaelei, ti yiaj och ja ba snaj ja José. Pero ja yermano jumasa, cuando yilahue que huane iijel och ja ba snaj ja José, jel och ja xihuelei, ti yalahuea:

—Seguro ja' yujil ja taq'uin ja it ti huaj ja ba yoj jcostaltiqui. Ay modo oj yal que gana quelc'antic oche. Seguro oj syamotic can ja huego. Oj ya ochcotic jastal smozoil, con todo ja jburrotic jumasa —xchiye xta.

Jayuj cuando c'otye ja ba snaj ja José, huego sleahue modo jastal oj sc'umuque ja huinic ja ma' huas sc'ulan mandar ja ba yoj naitzi, ti yalahuea:

—¿Huan amax anaa cajual? Ja primero vuelta jacticon ja ili, iday, cuando ti huajumoticon ja ba jnajticoni, ja primero acual ti jamaticon june ja jcostalticoni, iday, huaj to quilticon, ti jtaaticon potzan ja stz'acol ja jtrigoticoni. Y jach ni ch'ac jtaaticon ba cada costala. It ba quiojticon a y cha quiojticon jan mas taq'uin ja ba oj manticon mas ja trigo. Mi ni t'un huax naaticon ma' ya ochuc ja jtaq'uinticoni ja ba yoj jcostalticoni —xchiye.

Ti yala ja huinic jahui:

—Mix cham ac'ujolex. Ja hua Diosexi, yen yaa huilex porque ja queni, jc'ulan recibir ja hua taq'uinexi.

Jaxa ora jahui, ti xa ya eluc ja Simeón ja ba presoa. Ti xa iiji och ja ba snaj ja José. Ti cha ochye ja ba yoj snaji. Ti aaji yile ja' ba oj sac' ja yoquei, cha aaji yi suael ja sburroei. Jaxa yenlei, ti xa och xchape ja sregalo ba oj yaahue yi ja Josei como alji yabye que oj huauque lajan ja ba culan c'au.

Huaaye lajan ja José soc ja yermano  
jumasa

Génesis 43.26-34

Ja Josei ti c'ot ja culan c'au ja ba snaji. Ja yermano jumasa ti yaahue yi ja sregalo. Ti coye mec'an ja ba sti sati, ti yala ja José:

—Ja hua tatexi, ¿jastal ay? ¿Sac'an to ama?

—Sac'an to señor. Lec ay —xchiye.

Ti cha coye mec'an otro vuelta ja ba sti sat ja José. Ja José ti yila tey ja Benjamini, ti yalaa:

—¿Ja' ma ja hua huijtz'inex ja quererem iti?

—Jai cajual.

Ti yal yab ja Benjamini:

—A sc'uluca bendiciar ja Dios hijo —xchi.

Jaxa José ti syatz'a sbaj ja yaltzili, jayuj ti spila sbaja. Ti huaj oc'uc ja ba jun cuarto porque syatz'a sbaj juntiro ja yaltzil cuando yila ja mero yijtz'ini. Yajni ch'ac oc'uqui, ti sac'a ja sati, ti el jan otro vueltaa. Ti yal yab ja smozo:

—A ec'luquex ja juaelticoni —xchi.

Ti ochye culan ja yermano jumasa ja ba jun mesa. Och culan primero ja banquilali, ti cha och culan ja yijtz'in ja ma' nochan soqui, jaxa ma' nochan soc ja yeni, ti cha och culana. Jach cajcajil huajye, jaxa Benjamini, yen och culan ba último ja ba sti ja mesa. Jaxa José, pilan mesa och culan, pero ti ba mero sti sat ja smesa ja yenlei. Jaxa egipciano jumasa, pilan juntiro ja smesa ja yenlei, como mi ni huax bob huauque soc ja hebreo jumasa, ja ni ja ma'tic

culan xa ja ba Canaani.

Ti yiaje jan ja suaelei. Aaji yi ja ba sti sat ja José, ti spila yi ja yermano jumasa pero ja Benjamini, mas aay lec aaji yi ja suaeli que yuj spetzanil ja yermano jumasa. Jel och ja spensar ja yermano jumasa. Mi snaa jas oj sc'uluque. Q'uelan jacan xta aye. Huas sq'uelalaan sbaje. Pero ja mas tzaani, q'ue ja sloilei. Jel gusto ajjiye.

### Ja scopa ja José Génesis 44.1-13

Ja José ti yal yab ja smayordomo:

—T'inahuic lec ja scostale ja huinique jumasa iti, chican janec' huax ochi. A ochuquex ja staq'uine ba cada jujune ja scostalei, jaxa ba scostal ja ijtz'inali, tix hua ochuquex ja jvaso jau ba plata —xyutaj ja smozo.

Jaxa huiniqui, jach ni sc'ulan ja jas yala ja Josei. Yajni el ja c'au, ti huajyea ja yermano jumasa ja José. Yutzil huan tox elye ja ba sti ja chonabi, ti yal yab ja smayordomo ja José:

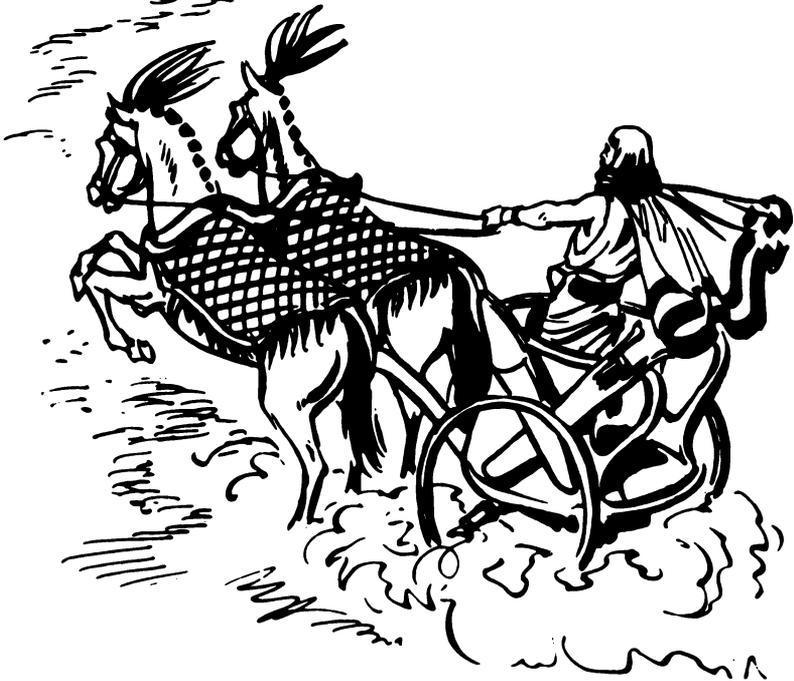
—Caax huego. Caax laja ja tantic huinique ja ma' huajye ja huaan to. Cuando huax alaja, tix ahual yaba: “¿Jas sbej ja jachuc ac'ulanexi? Ja huenlexi c'ulaji ahuillex ja lequi, iday, ¡toj malo huax ac'ana oj ac'uluquex yi ja cajuali! ¿Jas sbej ja hua huelc'anex yi ja svaso jau ba plata? ¿Mi ma huax anaahuex ja vaso jahui, que ja' huax maconi cuando huax q'uintani ja cajuali? Jel malo ja jas ac'ulanex yii”, utaj cuando huax alaja —xchi ja José.

Ja mayordomo ti huaja. Huaj slaj ja yermano jumasa ja José. Ja yajni slaja, ti yalaa:

—¿Jas sbej ja jach c'ulanex ba? ¿Mi ni ma t'usan huax anaahuex ja jastal c'ulaji ahuillex ja huenlexi?

—¿Jasunc'a jc'ulanticon ba? ¿Yuj ama ay jas jc'ulanticon malo ba?

—¡Yuj ama ay jas jc'ulunej ba malo! la chiyex. ¡Pe



ahuelc'unejex ni jan ja svaso ja cajual tac! Ja vaso jahui, mi cualquiera vasouc. Ja' ni mero huax maconi cuando huax q'uintani ja cajuali. Jel malo juntiro ja jas ac'ulanex can yii —xchi ja mayordomo.

Ti yala ja huinique jumasa:

—¿Jasyuj jach huax yala ja cajualtic ba? Pero meran ja jas huax ahuala, puro ni lec ja jas sc'ulan quiticon ja quenticon tac. ¿Yuj ama mi chinq'uinal ayticon ja quenticon ba? ¿Jas lom oj quelc'ucticon ja svaso ba? Pe q'uelahuil ja taq'uin jtaaticon ja ba sti ja jcostalticoni, huan nix c'anaticon oj caaticon cumxuc ahuilex ajyia. Pues la jleetic ja vaso jahui. Chican ma' yioj, mas lec a chamuc, jaxa quenticoni oj ochcoticon smozoil ja cajualtiqui —xchiye xta.

Ti yala ja mayordomo:

—Miyuc. Ja ma' yioji, yena ni oj huaj smozoil ja cajuali pero ja huenlexi oj huajanic libre —xchi.

Entonces jayuj ti ch'ac sjame huego cada jujune ja scostalei. Ti och sjame yi bajtan ja ba ja banquilali. Yajni sjamahue ja scostal ja Benjamini, huaj to yile, ti staahue ja svaso ja José ja ba scostal ja Benjamini.

Entonces ja yenlei, ti ch'ac c'otuque jacana. Mi snaa jas oj yale. Quechan naca sloxtalaane ec' ja spat s'olomei. Ti cha ya q'ueuque ja scarga ja sburroei. Ti cumxiye ja ba snaj ja José.

Ja Judá ti och ja ba sti sat ja José

Génesis 44.14—45.1

Ja yermano jumasa ja José, cuando c'otye ja ba snaji, ti coye mec'an ja ba sti sati. Ti yala ja José:

—Jaxa huenlex, ¿jasyuj ja jach ac'ulanex quii? ¿Mi max anaahuex, jun huinic jastal ja queni huax naaticon machunc'a huax elc'ani?

Ti yala ja Judá:

—¿Jasunc'a oj bob calticon ahuab cajual? pe ti ni tax meran ja jas ch'ay ahuuj tac. Dios ni ya chicnajuc ja jmulticoni. Ja yaani sbej oj ochcoticon amozoil jpetzanilticon con todo ja Benjamini, como ti ni tax ba scostal ja yen ja huala vaso tac.

Ti yala ja Josei:

—Miyuc, ja huenlexi caaxic apetzanilex libre pero ja suinquil ja costal ja ba tax ja jvasoi, oj ni qui' cana. Oj ca och mozoil ja yeni.

Ja Judá ti och mas c'uban ja bay ja José, ti yalaa:

—Cajual, aa qui tiempo oj c'umanucon chaboxe palabra. Moc hua q'ueuc ja hua coraja porque ja hueni, jel nihuan ja hua huateli. Lajana soc ja rey faraoni —xchi ja Judai.

Ti yala ja Josei:

—Pues lec, ala cabi.

—¿Mi xa max anaa ja cuando ajobo quiticon ta sac'an to ja jtaticoni, cha ajobo quiticon ta ay to mas ja quermanoticoni, calaticon ni ahuaba que sac'an to ja jtaticoni pero jel xa viejito, y cha calaticon ahuabi que ay to jun yal quijtz'inticoni, ja último alatzi? Cha jtaaticon tial ja quijtz'inticon ja ma' ch'ayi, jayuj ja quijtz'inticon Benjamini jel yajtanubal ay yuj ja jtaticoni. Pero ja hueni ahuala cabticon que oj quiticon jan ahui ba oj ahuil ta ay to ni meran ja quijtz'inticoni. ¿Mi max anaa cuando calaticon ahuabi que mi oj jacuc porque ja jtaticoni, ay modo oj chamuc ta huan c'ax jac ja yunini? Pero como ja huen jac'ana t'ilan. Jahuala cabticon ta mi huax jaqui, mi xa oj to hua ochcoticon ja ba sti ja hua sati. Cuando c'oticon ja ba jnajticoni, ti och jholticon yab spetzanil ja jas ahuala cabticoni pero ja jtaticoni mi ni t'un sc'ulan gusto que oj sjec jmocticon ja quijtz'inticoni. Masan to ch'ac spetzanil ja juaelticoni, ti yala: “Caax, caax cha manahuic jan t'usan ja jtrigotiqui”, xyutajoticon. Jaxa quenticoni ti calaticona: “Mi nix bob huajcoticon ta mi c'a huax ajeca jmocticon ja Benjamini. Lom ni oj huajcoticon porque mi oj

sc'ulucoticon recibir ja cajualtic ja ma' huax xchono ja trigo." Ti yala ja jtaticoni: "¿Mi max anaahuex que quechan chahuane ja hua huijtz'inex smana ja jcheum Raquelai? Ja juni lec ni ay el ja ba sti jsati y mi ni nunca cumxi. Huax cala que ch'ac el pedazo ja sbac'tel ja ba yoj c'uli. Y ta huan c'ax cha huiajex qui ja jun iti, ¿jaxa ta ay c'a jas cha sc'ulan ba? ti xa oj chamcon el yuj ja pensari", xchi ja jtaticoni. Y jaxa huego cajual, ta huala cumxiticon y mi huax cumxi jmocticon ja quijtz'inticoni, ay modo oj chamuc ja jtaticoni porque jel yaj juntiro huax yab ja quijtz'inticoni iti. Jel yaj juntiro oj yabi. Ja queni cal yab ja jtaticoni ta ay c'a jas huas sc'ulan ja quijtz'inticoni, quen oj cuche y quena ni oj cucha. Jayuj cajual, huax c'ana hui favor que oj cancon ja quen ja sloc'ol ja quijtz'ini jaxa yeni, jeca qui soc ja quermano jumasa porque ja queni, ¿jasunc'a oj cal yab ja jtat cuando huala c'otyoni y meyuc ja quijtz'ini? Mi oj bob jc'ul ahuantar ta ay c'a jas huas sc'ulan qui ja jtati —xchi ja Judai.

Ja José mi xax bob sc'ul ahuantar mas, ti yal yab spetzanil ja yatijumi:

—Elanic apetzanilex.

Ti ch'ac eluque spetzanilea. Quechan ti can ja yermano jumasa.

### Ja José sjea sbaj yile ja yermano jumasa Génesis 45.2-24

Cuando ch'ac eluc ja yatijum jumasa ja Josei, ti och oc'uca. Ti yalaa:

—Quena ni ja José ja hua huermanoonexi. ¿Sac'an to ma meran ja jtatiqui?

Ja yermano jumasa ti canye jac'ana. Mi snaa jas oj yale. Ti cha yala ja José:

—Jitzanic jan mas c'uban.

Ti xa jacye mas c'uban ja ba stz'eel ja José, ti cha yalaa:

—Quena ni ja hua huermanoonex José tac. Pe quena ni ja it achonohuonex ja ba bej tac, jaxa ma' achonohuonex soqui ti cha jac xchonone can il ja yenle chamajquili. Pero mi la tristeaxiyex porque lec moc to jacon ja ili, ay modo oj chamcotic huain jpetzaniltic. Dios ni sjecahuon jan ja ili, porque ¿huan amax anaahuex? Ay xa chab jabil ay ja huaini pero q'ueel to. Ay to ni se'ana otro joe jabila. Snajtil ja joe jabil jahui, mi ni oj ya' jaa jayuj mi ni oj bob suchuc ja luumi. Mi ni jas oj bob tz'unxuca. Jayuj ja Diosi, como huas snaa jasunc'la oj to jacuqui, y mi huas se'ana oj ch'ac chamuc ja jrazail ja quantiqui, jayuj yaa permiso que oj jacon ja ili. Ja mero smeranili, mi ni ahuenluquex ajecahuonex jan ja ila. Dios ni yaunej qui ja catel ja ila. Yena ni yala oj ochcon gobernadorili ja ba spetzanil ja lugar ja ba Egipto. Jayuj nutz abajex, caaxic. Caax alahuic yab huego ja jtatic: “Ja hua huunin Josei sac'an to nia”, utajic “y yala que oj bi jac calticon ahuabi que Dios bi ac'ubal yi ba oj och ajualalil ja ba spetzanil ja Egipto. Caaxic huego. Mi xax ahuaahuex ec' mas ja tiempo. Ti bi oj ajyucotic culan ja ba yal lugar Gosén, ti bi mojan ba chonab ja bay ja Josei. Oj huajtic jpetzaniltic soc ja yal cuntiquiltiqui soc spetzanil ja jchanjtetiqui. Oj bi ya' quitic ja juaeltiqui porque oj to ajyuc otro joe jabil ja huaini. Mi c'la, oj bob ch'ac spetzanil ja jastic quiojtiqui. Pobre bi juntiro oj cancotic ta mi c'la la huajtic ja tihui”, utajic ja jtatic. Ti ni huanex yabjel ja jas huanon yaljeli. Ti cha huan yabjel ja yal quiutz'in Benjamín ja jas huanon yaljeli. Cha alahuic yab ja jtatic jastal jel nihuan ja catel ja ba Egipto y spetzanil jasunc'la ahuilunejex ja huenlexi. Pero caaxic ligero. Iajic jan ja jtatic ja ili —xchi ja Josei.

Ti och stel yi ja snuc' ja Benjamini, ti och oc'uca y jach ni ja Benjamini, ti cha oc' ja yeni. Ti stela spetzanil ja yermano jumasa. Yujtz'an sbaje. Ti oc'ye spetzanilea. Ja mas tzaani, ti xa sjama stiea. Ti xa ochye loil soc ja José.

Como jel tzatz oc'ye, spetzanil ja cristiano ja ba yoj snaj ja rey faraoni, ti ch'ac yabye yabalil que ja huinique

jahui, ja' ni yermano jumasa ja José. Jaxa rey faraoni ti yal yab ja José:

—Al yabye ja hua huermano jumasa, a yie ja sburroei, a cha cumxunque ja ba Canaani. A huaj yie jan ja hua tatexi soc ja xcheumei soc ja yuntiquilei. Al yabye jachuc porque ja queni oj ca' ja sluumei ba oj bob huauque. Mas lec a yie och jitzan carreta ba oj bob jacuc ja yal yuntiquilei soc ja hua tatexi. Mi lom xcham sc'ujole ba oj ajyuquei porque chican jas ay ja ba Egipto, oj ni ca' yilea —xchi ja rey.

Y jach ni sc'ulan ja José ja jastal yala ja rey faraoni. Yaa yi ja suaele ja ba beji y cada jujune ja yenlei cha yaa yile jujune mudada ja sc'uei. Pero ja Benjamini, aaji yi oxe ciento taq'uin puro plata y joe mudada aaji yi ja sc'u ja yeni. Jaxa stati sjeca yi veinte burro. Ya scuch och puro cosa ba lec ja ba Egipto soc ja suael ja statei.

Ti yala ja Josei:

—Mi jauc ja lom oj q'ueuc apleitoex ja ba beji —x'utjiye.

Ti yiaj ja sbejea.

## Ja Jacobi ti huaj ba Egipto

Génesis 45.25—46.34

Ja yermano jumasa ja Josei, ti c'lotye ja ba slugarei. Ti yalahue yab ja statei:

—Tatey, ¿huan max anaa? ¡Ja José sac'an to nia! Yen ajualal ay ja ba Egipto —xchiye xta.

Cuando yab ja jas yalahuei, ja Jacobi chan yabi, jayuj jel ni huocol sc'uana. Jaxa yenlei huane yaljel spetzanil ja jas yala ja Josei pero mi ni huas sc'uana. Masan to yajni yila ja carretón sjeca ja José ba oj iijuc och ja ba Egiptoi, ti to sc'uan spetzanil ja jas huax yala ja yuntiquili, jayuj ti yala ja Jacobi:

—Seguro meran ni ja jas huax ahualahuex cuntiquil. ¡Ba mi oj huajcona! Oj ni huaj quil ja cunin José lec ja mi to ni la chamyoni —xchi ja Jacobi.

Jayuj ti xchapa sbajea, ti stulu ja sbejei. Ja ba beji, ba jun lugar Beerseba, ja Jacobi ti smila jun chante, ti yaa yi ja smajtan ja Diosi. Ti alji yab yuj ja Diosi:

—Jacob —x'utji.

—¿Jasa? Cajual —xchi ja Jacobi.

Ti yala ja Diosi:

—Quena ni ja hua Diosoni, jach ni ja hua tati, cha sc'uan ni ja jas cal yabi. Mix cham ac'ujol que oj huajan ja ba Egipto porque ja tihui oj pojxuc lec ja hua huintili. Ti ni oj ajucon ec' amoca. Oj ni jac ja c'au cuando oj cha ca cumxuc ja ba lugar iti otro vuelta ja hua huintili pero ja hueni, ti xa ni oj canan mucan ja tiu ba Egipto —x'utji ja Jacob yuj ja Diosi.

Ja el ja c'au ti cha stuluhue ja sbejei. Ti q'ueye ja ba carreta it sjeconej jan ja Josei. Yioje jan ja suacaxei soc spetzanil ja jastic sbajei. Aye setenta spetzanilei, con todo ja José soc ja yuntiquili, como yenle ni ja mero yintil ja Jacobi.

Cuando oj xa c'otuque ja ba Goseni, ja Jacobi ti sjeca ja Judá ba oj huaj yal yab ja José que oj xa c'otuque, ta ay c'a bi modo oj jac yilon —xchi ja Jacobi.

Ja José, cuando yab ja jas yala ja Judá, huego xchapa sbaj. Q'ue huego ja ba scarretón, ti huaj yil ja stati. Ti stela sbaje soc ja stati. Ti och oc'unque leca. Ti yala ja Jacobi:

—Ja huego cunin, anima la chamyon xa porque quila ta ja hua sati. Huax naa que sac'ana to nia —xchi ja Jacobi.

Ti yala ja José:

—Ja huego oj xa huaj cal yab ja rey faraoni que ti xa ayex ja ili. Oj cal yabi que ahuijex jan ja hua chejexi soc ja hua huacaxexi y ay modo oj sjob ahuillex jasunc'a ja hua huatelexi. Huan c'a sjobo huilex jasunc'a ja hua huatelexi, alahuic yab que talnachejex, talnahuacaxex: “Ja' ni mero catelticon desde jch'inilticon, ja' ni mero yatel ajyi ja jtaticoni”, oj chianic. Cuando huax yab que jach ja hua



huatelexi, ti oj yal ahubyex que ti oj ajyanic ja il ba Gosén porque ja ba otro parte jel coraja huax ilji ja talnachej jumasa —xchi ja José.

Ja Jacobi och ja ba sti sat ja rey faraoni  
Génesis 47.1-10

Ja Josei ti stzaa joe ja yermano jumasa soc ja stat Jacobi, ti yiaje och ja ba sti sat ja rey faraoni, ti yalaa:

—Señor rey, ja jtati soc ja quermano jumasa ch'ac ta juluque ja ili. Yiaje jan spetzanil ja xchansteei jayuj ja huego ti xa aye ja ba Gosén.

Ti yala ja rey faraoni:

—¿Jasunc'a ja hua huatelex ahuijexi?

—Talnachejoticon nia cajual. Ja' ni yatele spetzanil ja ma' ec' pax ta cujticoni. Ti jacticon ja ili porque ja ba jlugarticoni mi xa ayuc ja suael ja jchanjteticoni porque jel xa chaan ja huain ja ba jlugarticon Canaani. Jayuj oj c'anticon ahui favor ta ay c'a modo, oj bob ajyucoticon culan ja ba lugar Goseni.

Jayuj ja rey faraoni ti yal yab ja Josei:

—Ja hua tati soc ja hua huermano jumasa, ti xa ay ba hua c'ab y como ti ni ay ba hua c'ab spetzanil ja luumi, aa yi ja lugar ba mas tzamali ba oj ajyuque culan ja yenlei —xyutaj ja José—. Jayuj tix ajyiye culan ja ba Goseni y ta ay c'a ma' huax ahUILa que oj bob stalna qui ja juacax ja queni, pues aa yile ja yateleí —xchi ja reyi.

Ja Josei ti cha spaya jan ja stat Jacobi, ti yalaa:

—Cajual, ja' ni ja jtat ja huinic it tac.

Ti yala ja viejito Jacobi:

—A sc'uluca bendiciar ja Diosi, señor rey —xchi ja Jacobi.

—¿Jaye jabil ahuij ja huen tat Jacob? —xchi ja reyi.

—Mi to ni ayuc mas jabil ja quena. Quechan to ciento treinta jabil quioj tac. Ja jtatahuelo soc ja jtati, mas ni jel albiye ja yenlea. Pero ja queni, jel quilunej ja huocoli. Jach ni eq'uel cuj spetzanil ja tiempo ja janec' ay ja jsac'anili —xchi ja Jacobi.

Ti cha yal yab otro vuelta ja reyi:

—A sc'uluca bendiciar ja Diosi ja huen señor rey.

—Stz'acatal ja Diosi —xchi ja reyi.

Ti xa elye ja ba sti sat ja reyi.

Ja José ti xa yal yab ja stati soc ja yermano jumasa que ti bi oj ajyuque ja ba Gosén ja ba jel lec ja luumi. Mi ni sc'ulan falta ja suaele soc ja yuntiquilei ja ba lugar jahui.

Jel chaan huaj ja huaini  
Génesis 47.13-27

Pero ja ba spetzanil lado ja Egipto soc ja ba Canaani, jel juntiro ja huaini. Jel ja ma' huane chamel yuj ja huaini. Jayuj ja José ti ch'ac stzom spetzanil ja taq'uin ja janec' xchono ta ja sbaal ja luum ja ba Egipto soc ja ba Canaani, ti huaj ya' can yi ja ba sc'ab ja faraoni. Como ch'ac ja staq'uin spetzanil ja suinquil ja Egipto, jach ni ja suinquil ja Canaani, jayuj ti yala ja cristiano jumasa, ti yalahue yab ja José:

—Ja huego, oj xa ch'ac chamcoticon huain porque mi xa ay quiojticon stz'acol ja juaelticoni. ¿Ti ma oj ahuil oj chamcoticon ba? ¿Mi ma oj ahua' quiticon ja juaelticoni? —xchiye.

Ti yala ja Josei:

—Pues, chonohuic qui ja hua huacaxexi ta mi xa c'a ayuc ahuijex ja taq'uini —x'utjiye yuj ja José.

Jayuj ja cristiano ti yiaje jan yi ja José ja scahuuei soc ja xchejei soc ja svacaei soc ja sburroei, jayuj bob huauque ja jabil jahui. Jaxa otro jabili ti cha jac yale yab ja Josei:

—Ja huego cajual, mi sbejuc oj nac'ticon ahui ja jastal ayticoni porque ja mero smeranil nia, mi xa jun centavo quiojticon ja ba jc'abticoni, mi xa ni jun jchanjteticon quiojticon. Ja huego quechan quiojticon ja jluumticoni soc ja jcuerpoticoni. Mana quiticon ja jluumticon cajual y jach ni ja quenticoni, oj ochcoticon mozoil siquiera mi oj chamcoticon huain. Pero siquiera ta ay c'a modo oj ahua' quiticon ja yintil ja jtrigoticoni. Oj tz'unticon ba mi oj chamcoticon huain y mi oj caaticon can lechan lom ja luumi.

Jayuj ti smana spetzanil ja luum jumasa ba Egipto ja José. Ti yaa yi ba sc'ab ja rey faraoni. Jach ni ja cristiano jumasa, ch'ac ya och mozoil spetzanile. Ti xa aye ba sc'ab ja rey faraoni. Quechan ja sluume ja padre sbaj ja egipciano jumasa, mi smana ja faraoni, como ja yenlei huax aaji yile ja suaele yuj ja reyi, jayuj mi ni huanuque huocol yuj ja huain ja yenlea.

Ja José ti yaa yi ja cristiano ja yintil ja strigoei, ti yalaa:

—Ja huego jmana ta ja hua luumexi. Sbajan ta ja rey faraoni, pero caaxic. Iajic ja yintil ja hua trigoexi. Caax tz'unuhuic, jaxa sbaal ja luum oj ajyiqui, pilahuic jun parte ja sbaj ja rey faraoni. Cada jotique enub, aahuic yi jun enub ja reyi, jachuc oj ni bob huaanic con todo ahuuntiquilexa —x'tutjiye.

Ti yala ja cristiano:

—Pues chican ja jas huax ahuala ja huen cajual como smozooticon ni ja reya —xchiye.

Ja José ti sc'ulan jun ley ja ba Egipto, que cada jotique enub, oj bi yie can chane enub ja yatijumi, jaxa reyi oj bi yi' can jun enub.

Ja Jacobi soc ja yuntiquili ti ajjiye culan ja ba Egipto, iday, jaxa mas tzaani, jel pojxiye juntiro.

Ja Jacobi ti yaa yi ja yuntiquil ja José ja  
sbendicioni

Génesis 47.28—48.22

Ja Jacobi ti ajyi culan ja ba Egipto como diecisiete jabil jaxa cuando yora chami, ay xa yioj ciento cuarenta y siete jabil. Pero cuando oj xa chamuqui, ti spaya jan ja yunin Josei, ti yal yaba:

—Cunin, huax c'ana oj ahual cab ja mero smeranili porque ja queni oj xa chamcon. Pero huax c'ana hui favor, moc lomuc amucon can ja il ja ba Egipto porque ja jnanjtati ti mucane ja ba jlugartic ja ba Canaani y ti huax c'ana oj mucjucon ja ba mucan ja yenlei.

Ti yala ja Josei:

—Mix cham ac'ujol tatey, oj ni jc'uluc ja jas huax ac'ana.

—Pero ¿meran ama lec cunin?

—Meran tatey, oj ni jc'uluc ja jas huax ahualaa —xchi ja José.

Cuando yab ja Jacob ja jastal iti, ti cujlaji juntiro ja sc'ujola. Jaxa mas tzaan t'usani, ti huaj aljuc yab ja José que jel bi malo ay ja stati jaxa yeni ti yiaj och ja xchabil ja yuntiquili, ja' ni ja Manasesi soc ja Efraini. Cuando c'otyei, ti yala ja José:

—Tatey, it ba quioj jul ja xchabil ja cuntiquili. Tey ja Manasesi, cha tey ja Efraini —xchi.

Cuando yab ja jastal it ja Jacobi, ti sc'ulan fuerza oj q'ue culan ja ba sat xch'ati, ti yalaa:

—Cunin, ay jas huax c'ana oj cal ahuabi. Ja najatei cuando ti ec'yon ja ba yal lugar Luz huax caatic yi ja sbiili, ti ni ba jlugartiqui, ja jDiostic jel ni ja yipi ti jac sje sbaj quia. Ti yala caba: “Ja hua huintili jel ni oj pojxuc juntiroa. Oj ni sbajuc stuch'ile ja lugar ita”, xyutajon. “Lamlamil ti oj ajyuc il ja hua huintili”. Jach ni yala cab ja Dios tac hijo. Jaxa huego oj cal ahua soc ja chab ja hua huuntiquil iti, ja Efraini soc ja Manasesi. Ja yenlei ti ni manxiye ja ba lugar it ja ba Egipto ja yora cuando mi to la jacyoni. Ja yenlei, huax c'ana que oj ca ochuque cuenta jastal mero cuntiquil pero ja janec' oj to ni manxuc ja mas tzaani, jabaj xa ni huenaa. Huen xa ni oj ahua' can yile ja sdotei. Ja queni soc ja huala nani, cuando yora ti huanotic huajel ja ba Efrata, ti ec'tic ja ba Padan-aram, ti cham tiu ja huala nani. Ti jmucu can ja tihui mojan ja ba Efrata.

Ja Jacobi yajni yila ti tec'an ec' ja chab yuntiquil ja José, ti yalaa:

—¿Machunc'a ja chahuane queremtic jahui?

—Pero ja' cuntiquil yaunej qui ja Dios tac tatey —xchi ja Josei.

—Huax c'ana que oj jacuque ja ba jtz'eeli. Oj c'uluque can bendiciar —xchi ja Jacobi.

Ja Jacobi, como jel xa viejo, jayuj mi xa nix bob yil

q'uinala. Ti jac mojan ja xchabil yuntiquil ja Josei, jaxa Janobi ti stela lec ja yij jumasa, ti yujtz'ana, ti yalaa:

—Ja quen cunin, mi xa ni huax c'ulan pensar que oj quil otro vuelta ja hua sati, iday, ti to ni huanon yiljel can ja hua huuntiquili. ¡Stz'acatal lec ja Diosi! —xchi ja Jacobi.

Ja José ti co mec'ana. Ti yaa ja xchabil ja yal yuntiquil ja ba sti sat ja stati. Ja Manasesi ti yaa ba lado stojol sc'ab ja Jacobi, como banquikal ja yeni, jaxa ijtz'inali, ti yaa ja ba surdero sc'abi. Pero ja Jacobi, ja sbeji, que oj ya cajan ja stojol sc'ab ja ba s'olom ja Manasesi, iday, ti huaj ya cajan ja stojol sc'ab ja ba s'olom ja ijtz'inal Efraini, jaxa surdero sc'abi ti ya cajan ja ba s'olom ja Manasesi. Ja Jacobi ti yal yab ja Josei:

—Ja jDioستيقي ja' ni ja mismo ja sDios ja jtatahuelo Abrahami soc ja jtat Isaqui. Yena ni ja ma' stalnayon ec' ja ba spetzanil ja jvida man ora, ja' ni ja ángel ja ma' sc'ulanon librar ja ba malo. Yena ni oj sc'ul bendiciar ja yal untic iti. Yuj ja yenlei, mi ni oj ch'ayuc ja jbiili, y jach ni ja sbiil ja jtatahuelo Abrahami soc ja jtat Isaqui. Oj pojxuque lec ja yintile ja yenlei —xchi ja Jacobi.

Cuando yila ja José jastal yaa ja stojol sc'ab ja ba s'olom ja ijtz'inal Efraín, ti syama ja sc'ab ja stati ba oj ya' ba s'olom ja banquikal Manasesi pero ja Jacobi ti yalaa:

—Miyuc cunin. Ja Manasesi, eso sí, oj pojxuc lec ja yintili pero ja yijtz'ini, mas jel oj pojxuc ja yintil ja yeni. Ja queni oj xa chamcon pero mix cham ac'ujol. Ja Diosi oj ajyuc ec' amoqui. Oj ni jac ja c'au oj yiex och otro vuelta ja ba jlugartiqui ja ba Canaani. Quen caa ta hui ja lugar ba Siquemi. Ja luum jahui, mero tzaubal juntiro —xchi ja Jacobi.

### Cham ja Jacobi Génesis 49—50.14

Ja Jacobi ti sjeca spayjel spetzanil ja yuntiquili, ti yalaa:

—Laic c'uban apetzanilex. Oj xa cal ahuabyex ja jastal oj to ec'uc ahuujilexi. Maclayonic lec —xchi ja Jacobi.

Ti och xchol yi cada jujune ja lajchahuane jastal oj to ec'uc ja svidaei, ti cha yalaa:

—Bueno cuntiquil jumasa, oj xa chamcon. Jel t'ilan huax cab oj amuc-onex ja ba mucji ja jtatahuelo Abrahami soc ja jmexep Sarai soc ja hua tatahueloex Isaqui soc ja hua mexepex Rebeca —xchi.

Yutzil ch'ac yal jachuc, ti och baana, ti chama. Ja José, cuando yila cham ta ja stati, ti co pacan sbaj ja chamhuinic stati, ti och oc'uca. Yujtz'an lec ja sati.

Ja José ti yaa orden que oj tojbesjuc ja scuerpo ja stati ja jastal ja costumbre ja ba Egipto. Y jach ni sc'ulanea. Ti sc'ana yi permiso ja reyi ba oj huaj smuque ja state ja ba slugarei. Jayuj ti huaj smuque ja Jacob ja ba mero slugarei. Ti jecji jitzan ja smoj ja José soc jitzan ja cahuu. Ti ni huaj smuque can ja ba yala can ja stati.

Cuando ch'ac smuque ja statei, ja José soc ja yermano jumasa soc spetzanil ja ma' jecji soquei ti cumxiye ja ba Egipto.

### Cham ja Josei Génesis 50.15-26

Ja yermano jumasa ja José, cuando ti xa aye ba Egipto otro vuelta, ti jel och ja spensarei, ti yalahuea:

—Eso sí, ja huego mi oj elcotic libre. Como cham ta ja jtatiqui, seguro ja huego oj ya jtup ja jmultic ja quiytz'intic Josei. Jel ni malo juntiro ja jas jc'ulantic yi ja najatei —xchiye, pero huane xihuel lec.

Jayuj sc'ulane pensar oj sjeque junuc ja ma' oj huaj yal yab ja José, oj bi yal yab jachuc:

—Ja yora cuando mi to xcham ja hua tatexi, yen yala can que sbej oj sc'an ahui lec favor ba oj ahua' yile ja hua perdoni. Jayuj ja huego jach ni huane sc'ulajela. Huas

sc'ana ahui lec perdón yuj spetzanil ja malo sc'ulan ahui ja najatei —xchi ja ma' huaj yal yabi.

Ja Josei, cuando ch'ac yab ja jas alji yabi, ti jamxi yoq'uela. Ti xa jac ja ba sti sat ja yermano jumasa, ti coye pacana, ti yalahuea:

—Ti xa ayticon ja ba hua c'abi. Ja hua mozooticon xa nia —xchiye.

Ti yala ja José:

—Mi la xiuyex kuj. ¿Yuj ama Dioson ja quen ba? ¡Mi ni modo oj ochcon juezil ba oj ca' huilex castigo! Dios ni yaa qui ja catel quioji. Ja huenlexi jac'ulanex qui malo pero ja Diosi ya huajuc lec cosque yuj ja queni, jitzan cristiano mi chami. Miyuc, mi la xiuyex kuj ja queni. Quena ni oj quilex soc ja hua huuntiquilexi. Mix cham ac'ujolex —xchi ja Josei.

Jel tzamal ja jas yal yab ja yermano jumasa ja Josei. Jayuj ti ajiye spetzanile ja ba lugar Egipto.

Viejoaxi ja Josei. Yila to manxi ja yij jumasa pero jun c'au ti yalaa:

—Oj xa chamcon mas ligero pero oj c'otuc ja c'au ja Diosi oj jac ya eluc ja jrazaitiqui ba oj yi' och ja ba jlugartic aji. Cuando huax aaji eluc ja jrazaitiqui entonces c'ulan qui ja hua favorexi, iajonic oche ja quen chamajquili, anima quechan ja jbaqueli. Tix huaj amuconex ja ba mucan ja jtatjuntic Abrahamic soc ja jtatahuelotic Isaqui soc ja jtatic Jacobi —xchi ja José cuando yora oj xa chamuqui.

Ja mas tzaani cham ja Josei. Ay xa yioj ciento diez jabil. Ti mucji can ja ba Egipto.

## Prólogo

El libro de Génesis es el primer libro del Antiguo Testamento. Fue escrito hace mucho tiempo, y nos cuenta cómo fueron creadas todas las cosas. También nos dice cómo fueron creados el primer hombre y la primera mujer y cómo pecaron.

Este libro nos relata, además, las historias de Abraham, Isaac, Jacob y José.

La lectura del libro de Génesis ayudará a conocer más del Dios vivo.

### Génesis 1.1-2

Cuando todo comenzó, Dios hizo los cielos y el mundo; pero todo estaba muy oscuro. El mundo estaba cubierto de agua y el Espíritu de Dios se movía sobre el agua.

### Génesis 1.3-5

Entonces Dios dijo:

—¡Que haya luz!

Y hubo luz. Dios vio que la luz era muy buena y separó la luz de la oscuridad. A la luz la llamó día y a la oscuridad, noche. Esto es lo que Dios hizo el primer día.

### Génesis 1.6-8

Al segundo día, viendo Dios que había mucha agua, dijo:

—¡Que haya una division que separe las aguas!

Entonces Dios dividió las aguas, y a la parte de arriba la llamó cielo. Esto es lo que Dios hizo el segundo día.

### Génesis 1.9-13

Entonces Dios dijo:

—¡Que se junten las aguas que están debajo del cielo!

De esa manera Dios hizo que apareciera la tierra seca, y a las aguas que se juntaron las llamó ríos y mares. Dios vio que lo que había hecho era muy bueno. Más tarde dijo:

—¡Que la tierra produzca hierbas y árboles de los que dan semillas, para que se multipliquen! Que los árboles frutales den fruta, de cualquier clase, pero que den siempre la misma fruta.

Y así fue. Desde entonces crecen en la tierra plantas y árboles. Dios vio entonces que lo que había hecho era muy bueno. Esto fue lo que hizo el tercer día.

### Génesis 1.14-19

Luego Dios dijo:

—¡Que haya sol en el cielo para que alumbré la tierra!

Es por esto que ahora hay día. Después Dios hizo la luna y las estrellas para que alumbraran de noche. Esto fue lo que Dios hizo el cuarto día; separó el día de la noche.

### Génesis 1.20-23

Luego Dios dijo:

—Y ahora, ¡que haya animales en el agua y aves que vuelen en el aire! En el agua habrá peces pequeños y también peces grandes.

Entonces les dijo a los pájaros y a los peces que se multiplicaran. Esto fue lo que Dios hizo el quinto día.

### Génesis 1.24-31

Al sexto día Dios dijo:

—¡Que haya toda clase de animales que llenen los cerros, los valles y los llanos!

También a estos animales les dijo que se multiplicaran. Cuando terminó de hacer esto, Dios dijo:

—Ahora hagamos al hombre.

Entonces Dios hizo un hombre y una mujer, y los hizo parecidos a él mismo. Dios le encargó al hombre y a su esposa todas las cosas que había hecho en el mundo; les dijo que ellos tendrían autoridad sobre los animales y que podrían comer de todo lo que crece en la tierra. Esto fue lo que Dios hizo el sexto día.

### Génesis 2.1-3

Dios descansó el séptimo día, después que terminó de hacer el cielo, el mundo y todo lo que vemos. Entonces Dios bendijo el séptimo día y dijo que sería un día diferente porque él mismo había descansado ese día.

## La creación del primer hombre y la primera mujer Génesis 2.4-25

Cuando Dios creó el mundo, sólo tenía que ordenar lo que quería y todo era hecho, pero al hombre y a los animales los hizo de una manera diferente; usó sus manos para hacerlos. Cuando Dios hizo al hombre, lo formó de la tierra y le sopló en la nariz y el hombre tuvo vida. Fue el aliento de Dios lo que hizo respirar al hombre y luego caminar. Dios hizo que el hombre pensara; y le dio inteligencia, amor y la capacidad de escoger obedecer a Dios.

Dios puso al hombre en una hermosa huerta llamada Edén y le dijo que la cuidara, y también que les pusiera nombre a todos los animales que él había hecho.

Como Dios vio que Adán no tenía compañía, le hizo una mujer. Hizo que Adán se durmiera y le sacó una costilla; de la costilla formó a la mujer. Cuando Adán despertó, Dios le presentó a la mujer y le dijo:

—Esta mujer va a ser tu compañera toda la vida y va a ser una gran ayuda para ti.

El primer hombre se llamó Adán y su esposa, Eva. Ellos fueron el primer matrimonio. La huerta donde vivían era muy bonita. Tenían todo lo que necesitaban para comer; llevaban una vida agradable y no tuvieron ningún problema mientras obedecieron a Dios.

Así comenzó el mundo. Dios hizo todo en seis días y vio que lo que había hecho era muy bueno. El séptimo día Dios descansó y bendijo ese día.

—Este no es un día como cualquier otro —dijo Dios.

## Adán y Eva pecan Génesis 3

Adán y Eva estaban encargados de cultivar y cuidar la

huerta de Edén; ése era su trabajo, y así vivían felices. Dios también les dijo:

—Pueden comer de la fruta de cualquier árbol, menos del árbol que está en medio de la huerta. No coman de la fruta de ese árbol, porque si lo hacen, morirán.

Un día la culebra, que era uno de los animales más astutos, se acercó a Eva cuando estaba sola, y le preguntó:

—¿Es verdad que Dios les prohibió comer la fruta de la huerta?

Entonces Eva le respondió:

—¡Claro que no! Podemos comer cualquier fruta, menos del árbol que está en medio de la huerta. Dios nos dijo que no comiéramos de esa fruta, y que si no obedecemos moriremos.

—¿Que se van a morir? ¡Que tontería! —dijo la culebra—. Lo que pasa es que Dios sabe que si ustedes comen de esa fruta, se harán muy inteligentes, tan inteligentes como él. Esa es la razón por la que no quiere que coman esa fruta. Si ustedes la comen, sabrán lo que es bueno y lo que es malo.

Cuando Eva oyó eso, se acercó al árbol. El árbol le parecía muy bonito y sintió muchas ganas de comer su fruta. “Creo que voy a comer de esta fruta, a ver si me hago más inteligente”, pensó.

Entonces cortó una fruta y se la comió, y también llamó a su esposo y le dio una a él para que comiera. Inmediatamente se comenzaron a sentir muy mal, porque se dieron cuenta de que estaban desnudos y les dio vergüenza. También les dio mucho miedo porque sabían que habían desobedecido a Dios. Entonces cortaron algunas hojas y se taparon con ellas.

Esa tarde Dios fue a la huerta, y cuando Adán y Eva oyeron su voz, corrieron a esconderse.

—Adán, ¿dónde estás? —preguntó Dios.

Entonces Adán, dándose cuenta de que no podía esconderse de Dios, dijo:

—Cuando oí tu voz me dio vergüenza y tuve miedo.

Como Dios ya sabía lo que habían hecho, le dijo:

—¿Pero por qué le hicieron caso a otro? ¿Que no se acordaron de lo que les dije? ¿Por qué no me obedecieron?

—Pero, Señor —dijo Adán—, la mujer que tú me diste por compañera fue quien me dio la fruta que nos habías prohibido comer. Y yo, bueno... pues, comí de la fruta.

Entonces Dios le preguntó a Eva:

—¿Qué fue lo que hiciste, Eva?

Eva le contestó:

—A mí me engañó la culebra. Por eso comí la fruta que nos dijiste que no comiéramos.

Entonces Dios le dijo a la culebra:

—A ti, culebra, desde hoy te va a ir muy mal. ¿Por qué engañaste a Adán y a su esposa? Por tu culpa ellos me desobedecieron, y por eso, de ahora en adelante caminarás arrastrándote por la tierra. Tú y la mujer se odiarán siempre; de generación en generación, tus descendientes y los de ella estarán los unos contra los otros. Pero llegará el día en que serás vencida. Tu cabeza será aplastada y aunque logres picar al que te ataque, sólo lo herirás en el talón.

'Y tú, Eva, sufrirás mucho cuando des a luz a tus hijos, porque me desobedeciste. Y por haber animado a tu esposo a desobedecerme, él será el que te mande.

'Y tú, Adán, como le hiciste caso a tu mujer, vas a tener que sufrir mucho para poder ganarte la vida. La tierra te producirá espinos y maleza. Con el sudor de tu frente conseguirás los alimentos hasta el día en que mueras. Fuiste hecho de tierra y volverás a ser tierra.

Entonces Dios los vistió con pieles de animales y les ordenó que se fueran de la huerta de Edén, y puso ángeles

en las orillas de la huerta para que no pudieran regresar. Además, puso una espada ardiendo, para que Adán y Eva no pudieran acercarse nunca más al árbol de la vida.

Así pues, como por medio de un solo hombre el pecado entró en el mundo y trajo consigo la muerte, así también la muerte pasó a toda la gente, porque todos pecaron.

Romanos 5.12

Lo único que el pecado da como pago es la muerte, pero el regalo que Dios da es vida eterna en unión con Cristo Jesús, nuestro Señor.

Romanos 6.23

### Caín y Abel Génesis 4.1-16

Después de que Adán y Eva tuvieron que salir de Edén, buscaron un lugar donde vivir. Tiempo después nació Caín, y luego su hermano menor, Abel. Cuando eran pequeños los dos trabajaban con su padre labrando la tierra, pero Abel prefirió cuidar los borregos de su padre.

Un día Caín y Abel decidieron hacerle una ofrenda a Dios. Caín le llevó una ofrenda de su cosecha, y Abel escogió uno de sus mejores borregos para su ofrenda. A Dios le gustó la ofrenda de Abel, pero la ofrenda de Caín no la aceptó. Cuando Caín vio que su ofrenda había sido rechazada se enojó mucho con su hermano Abel.

Entonces Dios le preguntó:

—Caín, ¿por qué estás tan enojado? Puedo ver en tu cara que estás muy enojado. Si haces lo bueno, siempre estarás contentó; pero si no me obedeces, verás que serás dominado por el pecado. Sin embargo, si haces lo bueno, el pecado no te vencerá.

Pero Caín no pudo calmarse y siguió muy enojado con su hermano menor. Poco después, invitó a su hermano Abel al campo y cuando estaban en el campo, lo mató. Entonces

Caín oyó que Dios le preguntaba:

—Caín, ¿dónde está tu hermano?

Y Caín respondió:

—¿Acaso yo lo tengo que andar cuidando?

Entonces Dios le preguntó:

—¿Por qué derramaste la sangre de tu hermano?

¿Pensaste que no me daría cuenta de la sangre derramada? Te voy a castigar. De hoy en adelante, nada de lo que siembras crecerá y nadie te respetará. Andarás vagando por todo el mundo.

Cuando Caín oyó esto se puso muy triste y le dijo a Dios:

—No voy a poder aguantar ese castigo, y ya no podré volver a hablar contigo. Tendré que andar escondido todo el tiempo, porque cualquiera que me vea me va a querer matar.

Entonces Dios le dijo:

—No te preocupes por eso; si alguien te mata, yo le daré un castigo peor. Además, yo cuidaré que nadie te mate.

Entonces Caín se fue de aquel lugar a vivir a un lugar llamado Nod. Tiempo después, se casó y tuvo hijos.

## La maldad crece en el mundo

### Génesis 5

Los años siguieron pasando y la gente nacía y moría; y aumentó mucho el número de gente.

La gente comenzó a dedicarse a distintos trabajos: algunos se dedicaban a hacer tiendas de campaña con pieles de animales; otros, a componer música y a hacer instrumentos musicales; otros más, a trabajar los metales. Los descendientes de Caín fueron gente muy inteligente, pero también muy malos.

En aquel tiempo, la gente vivía muchos años. Adán y Eva todavía estaban vivos y tuvieron un niño, al que llamaron Set. Set creció y también tuvo hijos. Sus descendientes aprendieron a orar, y supieron que Dios oía sus oraciones y las contestaba. El pecado que había entrado al mundo por causa de Adán y Eva seguía allí, y por eso la gente sufría; pero los descendientes de Set fueron gente buena y distinta a los descendientes de Caín.

Uno de los descendientes de Set fue Enoc. El amaba a Dios y la gente se daba cuenta de que Dios lo amaba a él. Pero un día ya no encontraron a Enoc; había desaparecido. La gente se preguntaba qué había pasado con Enoc; pensaron que había muerto, pero la verdad fue que no había muerto sino que Dios mismo se lo había llevado al cielo.

Uno de los hijos de Enoc fue Matusalén. Este hombre vivió más años que ningún otro hombre. Vivió hasta los novecientos sesenta y nueve años; nada más le faltaron treinta y uno años para llegar a los mil.

Así siguió pasando el tiempo. Poco a poco hubo más gente en el mundo, y también más pecado. El mundo se llenó de maldad y Dios comenzó a pensar en destruir a toda la gente.

### Noé construye un barco Génesis 6.11—7.19

Entre toda la gente mala que llenaba el mundo, había un hombre bueno llamado Noé; él era la única persona que trataba de obedecer a Dios. Dios, viendo que Noé era un hombre bueno, le habló un día y le dijo que le entristecía mucho la manera tan terrible en que la gente estaba pecando. También le dijo que hubiera sido mejor no haberlos creado y que había decidido destruir a toda la gente y a todos los animales, y que sólo dejaría con vida a él y a su familia. Entonces le dijo a Noé que construyera un barco grande, y también le dijo cómo hacerlo:

—Construye un barco de tres pisos de altura y divide cada piso en muchos cuartos. Junta bien las tablas para que no pueda entrar el agua. Hazlo de ciento treinta y cinco metros de largo, veintidós y medio metros de ancho, y trece y medio metros de alto.

Luego siguió diciendo:

—Voy a hacer que llueva durante mucho tiempo, y toda la gente y todos los animales se ahogarán. Todos morirán. Pero a ti te salvaré, porque has creído en mí. Tú y tu esposa y tus tres hijos con sus esposas entrarán en el barco. Además, quiero que pongas en el barco una pareja de cada uno de los pájaros y animales, y siete parejas de cada uno de los animales que te son permitidos comer. Guarda también mucha comida, para que ustedes y los animales tengan qué comer.

Y Noé hizo todo lo que Dios le dijo.

Después de que todas las cosas, los animales y las personas estuvieron en el barco, Dios cerró la puerta.

Entonces comenzó a llover. Llovió muy fuerte, día y noche, por cuarenta días. El agua subió hasta tapan las montañas más altas. Sólo se podía ver el barco flotando en el agua. Todas las personas murieron; solamente Noé y los que estaban con él en el barco quedaron vivos. El barco estuvo flotando en el agua casi cinco meses.

Pero al fin, el barco se atoró en la punta de una montaña.

Pasaron otros cuarenta días antes de que Noé abriera la ventana. Entonces Noé soltó un cuervo, pero el cuervo nunca regresó al barco. Luego soltó una paloma, pero la paloma no pudo encontrar un lugar donde pararse y regresó al barco. Una semana después, volvió a soltar a la paloma y esa tarde la paloma regresó con una ramita en el pico; así Noé se dio cuenta de que la tierra se iba secando. Esperó todavía otra semana más y volvió a soltar a la paloma, pero la paloma ya no regresó.

Noé no salió luego luego del barco, porque se esperó hasta que Dios le dijera cuándo salir. En total, pasaron un año entero en el barco antes de poder salir. Entonces Dios le dijo:

—Ahora tú y tu esposa y tus hijos y sus esposas pueden salir del barco.

Entonces ellos salieron del barco y también, todos los animales.

### El arco iris Génesis 9

Después de salir del barco, Noé juntó piedras y las acomodó en forma de mesa, y prendió encima una lumbre. Allí mató, como ofrenda a Dios, uno de cada clase de los animales que tenían permitido comer. Entonces Dios dijo:

—Desde hoy, el mundo quedará bajo tu autoridad, y también todos los animales y todo lo que produzca la tierra. Nunca más volveré a destruir el mundo por medio del agua. No tengas miedo de que vuelva a hacer lo que hice. Voy a darte una señal de que mis palabras son ciertas. Esta señal será el arco iris, y me recordará que les he prometido no volver a destruir el mundo por medio del agua. Durante toda tu vida y durante la de tus descendientes, cultivarán la tierra y levantarán cosechas. Habrá una época de frío y una época de calor en el año. También habrá una estación de lluvias y una estación de secas, y habrá días con sus noches.

### Canto de gratitud a Dios Salmo 104

Yo le doy gracias al Señor.  
Señor, mi Dios, tú eres grandioso.  
Caminas sobre las nubes,  
y llevas al viento contigo.

Todo el mundo está bajo tu autoridad.  
¿Quién se podría esconder de ti, Señor?  
Dijiste que cubrirías de agua las montañas,  
y así lo hiciste;  
porque al oír tu voz todas las aguas se juntaron.  
Las aguas se juntaron en sus lugares.  
También las montañas permanecieron en sus lugares,  
en el lugar que tú estableciste.  
Tú le pusiste un límite a los mares  
para que no volvieran a cubrir la tierra.  
Haces los ríos correr  
por las montañas o al lado de las montañas.  
Haces crecer los pastos para que el ganado pueda  
comer.  
Haces crecer las verduras para que la gente pueda  
comer.  
Tú hiciste los buenos alimentos.  
Nos diste los árboles  
y esos árboles nos permiten vivir.  
En las ramas del cedro los pájaros hacen sus nidos.  
Los grandes pájaros blancos hacen sus nidos  
a la orilla de los lugares donde hay agua.  
En la punta de los cerros corren los chivos.  
En la estación de lluvias, cuando la luna mengua,  
cae la lluvia.  
Nace el día y luego cae la noche.  
Tú haces la oscuridad cuando viene la noche  
y entonces salen los animales del bosque  
a buscar la comida que tú les has preparado.  
Pero al amanecer, se van y se meten en sus cuevas.  
Entonces sale la gente a su trabajo  
y trabaja la tierra hasta el anochecer.  
Tú hiciste el mundo, Señor, y lo llenaste de riquezas.  
Tú también hiciste los mares.  
Debemos alabarte siempre, Señor, y cantarte  
mientras nos des vida.

## Por qué existen ahora diferentes idiomas Génesis 10—11.9

Después del diluvio, Noé y sus hijos construyeron sus casas y cultivaron la tierra. Dios les dijo que podían comer de todo lo que cosecharan; la fruta y la carne de los animales que mataran. Por eso aprendieron a cazar animales monteses. Uno de los nietos de Noé, llamado Nimrod, fue un cazador muy bueno, y eso lo hizo famoso.

En aquella época todos hablaban el mismo idioma. También sabían hacer ladrillos, y con ellos construían sus casas. Eran muy inteligentes, pero se creían mucho por su inteligencia. Un día se dijeron:

—¡Construyamos una ciudad muy grande con una torre que llegue al cielo! Así todos se darán cuenta de que somos muy inteligentes.

—Muy bien, ¡vamos a hacerla! —dijeron los demás.

Entonces se pusieron a construir la torre, y cada día era más y más alta. Los que la estaban haciendo, estaban muy orgullosos de su trabajo. Pero Dios no pensaba de la misma manera; por eso, cuando vio lo que estaban haciendo, dijo:

—¡No está bien lo que están haciendo! Ellos son inteligentes, pero para hacer cosas malas; y eso que apenas comiencian. Si siguen así, harán cosas peores y se pondrán muy orgullosos. Yo sé cómo detenerlos en lo que están haciendo: voy a hacer que hablen idiomas diferentes y ya no puedan entenderse unos con otros.

Eso fue lo que pasó. Mientras estaban trabajando, de repente empezaron a hablar otros idiomas y, como ya no se entendían el uno con el otro, no pudieron seguir con su trabajo. Entonces la gente se dispersó por todo el mundo. El lugar en donde sucedió esto se llamó Babel, que en tojolabal quiere decir: la gente gastaba palabras sin entenderse.

## Dios llama a Abraham

Génesis 11.26—13.5

En aquellos días había un pueblo llamado Ur. Los que vivían allí adoraban a la luna. Tenían muchas imágenes, unas de madera y otras de piedra, y se habían olvidado por completo del Dios vivo.

Pero Dios tenía un plan:

—Buscaré a alguien que me adore de verdad —dijo él.

En esa ciudad vivía un hombre llamado Taré y su familia. Dios les dijo que dejaran su tierra porque lo iba a llevar a otra.

Entonces salieron Taré, su hijo Abraham con su esposa y Lot, sobrino de Abraham, para ir a la tierra que Dios les había prometido. Pero cuando llegaron a un lugar llamado Harán, se quedaron allí durante un tiempo y Taré murió en ese lugar.

Así que, como Dios le había dicho a Abraham: “Deja a tus parientes y ve a la tierra que yo te voy a indicar”, Abraham obedeció y Dios le prometió:

—Algún día esa tierra será tuya y de tus descendientes. Vas a tener muchísimos descendientes; yo voy a bendecirte y serás una bendición para todas las otras personas del mundo.

La tierra que Dios le iba a dar a Abraham se llamaba Canaán. Dios le mostró a Abraham qué camino seguir, y lentamente siguieron viajando. Tenían muchos animales y por eso no podían viajar rápidamente.

Un día llegaron a Siquem, y aunque vivía gente allí, Dios le dijo a Abraham:

—Esta es la tierra que te voy a dar. Además, vas a tener muchos descendientes.

Abraham se puso muy contento al oír esto porque su esposa nunca había tenido un hijo. Como Abraham tenía mucha fe en lo que Dios le había dicho, juntó piedras y las

amontonó en forma de mesa, y encima de ellas mató un animal como ofrenda a Dios.

En ese tiempo, hubo una gran hambre en la región donde estaba Abraham, de modo que Abraham decidió irse a Egipto. En el camino se puso a pensar: “Mi esposa es muy bonita, y si la llevo a Egipto alguien va a querer quedarse con ella”.

Así que, le dijo a Sara:

—Sara, cuando los egipcios te vean, van a querer matarme, y si lo hacen será por tu culpa. Si algún egipcio decide hacerte su esposa es muy probable que me mate. ¿No sería mejor decir que somos hermanos? No tenemos que decir que estamos casados.

—Por mí está bien —dijo Sara.

Eso fue exactamente lo que hicieron; tal como lo habían pensado, llegó al faraón, rey de Egipto, la noticia de que Sara era muy bonita. Un día mandó por Sara y se la llevó a su casa, y le dio muchos regalos a Abraham porque le había dado a Sara como esposa.

Sin embargo, Dios estaba al tanto de todo e hizo que se enfermaran el faraón y todos los que vivían en su casa, tanto que no pudo estar a solas con Sara. Entonces Dios hizo que el faraón se diera cuenta que la mujer que él tenía era casada. Le dio muchísimo coraje que Abraham lo hubiera engañado, y lo mandó llamar.

—¿Por qué me has hecho esto? Estaba a punto de acostarme con ella para hacerla mi esposa, cuando tuve un presentimiento de que tenía marido. Ahora, ¡váyanse de aquí! ¡Salgan de mi tierra inmediatamente! —dijo el rey.

Así fue cómo Abraham y toda su gente fueron corridos de Egipto. De allí regresaron a Canaán, la tierra que Dios le había dicho a Abraham que heredarían sus descendientes. Cuando al fin llegaron a Canaán, Abraham ya estaba tranquilo y Dios le habló:

—Abraham, vas a tener muchos descendientes, y ellos

vivirán en esta región, porque tu heredarás este lugar.

Abraham se puso muy contento al oír esto otra vez, y adoró a Dios.

### Abraham y Lot se separan

Génesis 13.6-18

Con el paso del tiempo, los animales de Abraham y Lot se habían multiplicado muchísimo. Como el lugar donde estaban no bastaba para alimentar a tantos animales, los que cuidaban el ganado de Abraham se la pasaban peleando con los que cuidaban el de Lot. Ya no podían vivir juntos. Así que, un día Abraham dijo:

—Mira, Lot, tú y yo somos parientes, así que no está bien que haya pleitos entre nosotros, ni entre los que cuidan tus animales y los que cuidan los míos. Hay mucha tierra para escoger. Allí está toda la tierra; ¿por qué no escoges la parte que más te guste? Escoge tú primero y yo tomaré la parte que quede.

A Lot le gustó mucho la idea; así que, miró para todos lados y le gustó un valle que atravesaba un gran río. El valle tenía bastante agua y era muy verde y fértil. Como le gustó todo ese valle, dijo:

—Creo que me quedaré con todo ese valle tan verde. Además, el pueblo de Sodoma está cerca y podré ir a vivir allí.

Sin embargo, su decisión no fue buena, porque la gente que vivía en Sodoma tenía fama de no creer en Dios ni tomarlo en cuenta. Pero Lot no lo pensó así, porque lo único que estaba buscando era su propio provecho; pensó que le iría mejor viviendo en Sodoma. Así fue cómo Abraham se quedó a vivir en la parte montañosa de esa región.

Después Abraham y Lot se separaron, y dividieron los animales y la gente que les servía. Cuando Lot ya se había ido, Dios le dijo a Abraham:

—Desde el lugar donde estás, mira bien para todos lados; yo te daré toda la tierra que alcanzas a ver. Tú y tus hijos y tus nietos y los hijos de tus nietos vivirán en esta región. Tus descendientes serán tantos como los granitos de la arena.

Al oír esto Abraham se puso feliz porque, aunque no tenía hijos, sabía que lo que Dios le había prometido se cumpliría. Por eso él amaba a Dios con todas sus fuerzas.

### Abraham va a la guerra Génesis 14—15.7

El pueblo de Sodoma, donde Lot vivía, estaba en guerra con otros pueblos. En esta guerra cinco reyes luchaban contra otros cuatro reyes. El rey de Sodoma peleaba del lado de los cinco reyes, pero fueron derrotados; y como Lot vivía en Sodoma se lo llevaron preso, junto con su esposa y sus hijos y todas las cosas que tenía. Para entonces Abraham estaba muy lejos de allí.

Pero un hombre de la gente de Lot se escapó y fue a contarle a Abraham que su sobrino estaba preso. Cuando Abraham lo supo, juntó a toda su gente de confianza y se fueron persiguiendo a los enemigos de su sobrino Lot. Cuando los alcanzaron, los agarraron por sorpresa durante la noche y los vencieron completamente, liberando a los presos.

En aquella época había un hombre llamado Melquisedec, que era jefe de los sacerdotes de Dios. El llevó comida a Abraham y a su gente; salió a recibirlo en el camino y lo bendijo con estas palabras:

—Que el Dios altísimo te bendiga; porque ha sido Dios quien te hizo vencer a tus enemigos.

Entonces Abraham le dio parte de lo que había ganado en la guerra.

Luego el rey de Sodoma le dijo a Abraham:

—Padre Abraham, dame a mi gente y quédate con las cosas.

Pero Abraham le contestó:

—No quiero nada que sea tuyo. Le he jurado a Dios no tomar nada de lo que es tuyo, para que nunca digas que tú fuiste el que me hizo rico. Solamente aceptaré comida para mi gente, con eso será suficiente.

Unos días después, Dios le habló a Abraham en una visión y le dijo:

—No tengas miedo, Abraham, porque yo te ayudaré y te bendeciré.

Pero Abraham le contestó:

—¿De qué sirve que estés diciendo que me bendecirás, si no tengo hijos?

Dios le contestó:

—No te preocupes, Abraham, vas a tener hijos. Sal de tu casa y mira el cielo. ¿Puedes contar las estrellas? Pues bien, así será el número de tus descendientes; ¡serán tantos que no se podrán contar!

Al oír esto, la fe de Abraham se fortaleció, y Dios dijo:

—Este hijo mío anda por buen camino, porque de veras cree lo que yo le digo.

## Nace el hijo de Agar

Génesis 16

El tiempo siguió pasando y Abraham y Sara no tenían hijos. Como Sara ya no iba a poder tener hijos porque ya estaba vieja, le dijo a Abraham:

—Mira, yo creo que, a pesar de todo, Dios no me va a permitir tener hijos. ¿Por qué no te unes a mi criada? Tal vez ella te pueda dar un hijo. Si ella tiene un hijo, lo recibiremos como nuestro.

Cuando Agar se dio cuenta de que estaba encinta,

comenzó a ver con desprecio a su patrona. Esto hizo que Sara se peleara con su marido.

—¡Tú tienes la culpa de que Agar me desprecie —dijo Sara—. Yo misma te dije que la tomaras por mujer, pero ahora se cree más que yo. Que Dios diga quién tiene la culpa, si tú o yo.

Entonces Abraham le contestó:

—Haz con ella lo que te parezca mejor.

De ahí Sara comenzó a maltratarla tanto, que llegó el día en que Agar ya no aguantó más los malos tratos de Sara, y huyó. Ella llegó hasta un manantial y se sentó bajo un árbol, y allí la encontró un ángel de Dios que le preguntó:

—¿De dónde vienes?

—Huí de mi patrona —respondió Agar—. Mi patrona Sara es muy mala conmigo y tuve que huir.

—¿Y a dónde vas? —preguntó el ángel.

Agar contestó:

—A morirme en cualquier lugar.

Entonces el ángel de Dios le dijo:

—Vamos, vamos, ¡no digas eso! Mejor regresa con tu patrona Sara y obedécela en todo. El hijo que vas a tener será niño y le pondrás por nombre Ismael. El tendrá muchos descendientes y cuando crezca será un hombre muy fuerte. La gente no lo va a querer y luchará contra todos. Ahora, regresa con tu patrona.

Así fue cómo Agar regresó con Sara, y poco después dio a luz un hijo y le puso por nombre Ismael.

## Se predice el nacimiento de Isaac

### Génesis 17

Abraham tenía ochenta y seis años cuando Ismael nació. Tuvo que esperar trece años más antes de que Dios se le

presentara otra vez. Cuando Dios se le apareció le dijo:

—Abraham, hijo mío, yo soy Dios. No hay nada que yo no pueda hacer. Te dije que tendrías muchos descendientes y todavía lo sostengo.

Al oír esto, Abraham se hincó delante de Dios y esperó que Dios le siguiera hablando:

—Tendrás generaciones y generaciones de descendientes. De ti saldrán reyes. Además, te daré la región que te prometí que te daría. Lo que yo quiero de ti es que vivas una vida limpia delante de mí; que me obedezcas, porque yo soy tu Dios y seré también el Dios de tus descendientes. Este es el convenio que estoy haciendo contigo. La señal del convenio entre ustedes y yo será que cada varón que nazca en tu familia y entre tu gente, deberá ser circuncidado. A los ocho días de nacido deberán cortarle la carne de su prepucio. El que no sea circuncidado no podrá vivir entre ustedes ni recibirá los beneficios de nuestro convenio.

'En cuanto a Sara, ella será la madre del que tomaré en cuenta en este convenio; porque en este convenio no tomaré en cuenta al hijo de Agar. Es cierto que bendeciré a Ismael, pero no lo incluiré en este convenio que estamos haciendo. Al que incluiré será al hijo de tu esposa Sara. Dentro de un año, por esta misma época, Sara tendrá un niño en sus brazos y será su propio hijo.

Entonces Abraham dijo:

—¿Será posible que aún tengamos un hijo?, porque yo ya voy a cumplir cien años y Sara noventa.

Dios le contestó:

—Sólo ten fe en lo que te estoy diciendo. Sara será madre del niño que yo tomaré en cuenta en el convenio del que te he estado hablando, y le pondrás por nombre Isaac.

Después de decir estas cosas, Dios desapareció. Al día siguiente, al amanecer, Abraham llamó a todos los hombres de su gente y los circuncidó, tal como Dios le había dicho.

**Sara se ríe**  
**Génesis 18.1-15**

Un día en que hacía mucho calor, Abraham estaba sentado a la entrada de su tienda de campaña cuando, de repente, se fijó en tres hombres que venían hacia él. Entonces se levantó a recibirlos y después de saludarlos, los invitó a pasar:

—Pasen ustedes, por favor, y descansen. Mi casa es muy humilde, pero pasen y descansen. Pediré que les laven los pies y les traigan algo para comer.

—Muchas gracias —contestaron ellos—. Ya que usted nos invita, aceptaremos.

Entonces Abraham le dijo a Sara:

—¡Rápido! Prepara algo para comer, porque a lo mejor ellos se quieren ir pronto.

Cuando Abraham regresó a donde estaban los invitados, ellos le preguntaron:

—¿Dónde está tu esposa Sara?

—Está en la tienda de campaña —respondió Abraham.

—¿Sabes una cosa Abraham? Sara va a tener un hijo —dijo uno de ellos.

Sara estaba espiando en la entrada de la casa de campaña. Cuando oyó lo que habían dicho de ella, no pudo aguantar la risa, y pensó:

—¡Qué tontería pensar que puedo tener un hijo! Ya pasó la época en que podía tener un hijo; ¡ya tengo noventa años de edad!

Entonces Dios (que era quien estaba hablando con Abraham bajo la apariencia de un hombre) dijo:

—¿Por qué se ríe Sara? ¿Hay algo imposible para Dios? ¡Esperen y verán que ella tendrá un hijo!

Entonces Sara dijo que no se había reído.

Pero Dios dijo:

—Sara, tú te reíste. ¡Yo te vi!

## Se predice la destrucción de Sodoma Génesis 18.16-33

Cuando los tres visitantes de Abraham ya se iban, Abraham los encaminó. Entonces Dios pensó: "Abraham y sus descendientes llegarán a ser muchos y poderosos, y por medio de ellos yo bendeciré a toda la gente del mundo. Yo los he escogido para que, generación tras generación, me conozcan. Por eso debo decirle lo que pienso hacer con Sodoma."

Así que, Dios le dijo a Abraham:

—Abraham, he oído mucho de la mala fama que tiene la gente de Sodoma y cómo cada día su maldad es más y más grande. Ahora voy para allá para saber si su maldad es tan grande.

Los otros dos hombres siguieron hacia Sodoma, pero Abraham detuvo a Dios y le dijo:

—Señor, ¿también destruirás a toda la gente inocente junto con los culpables? Si hubiera cincuenta personas inocentes en Sodoma, por amor a ellos, ¿perdonarías a todos? ¡Sé que tú lo harías! porque tú eres el juez del mundo y tú juzgas correctamente.

Y Dios le dijo:

—Si encuentro cincuenta personas inocentes, perdonaré a todos.

Abraham volvió a decir:

—Ya sé que no soy nadie para hablarte así, pero quisiera saber algo. Si sólo hay cuarenta y cinco inocentes en Sodoma, ¿perdonarás a todos?

Dios contestó:

—Sí, si encuentro cuarenta y cinco, no los destruiré.

—Y si fueran sólo cuarenta, ¿los destruirías? ¿No los perdonarías por esos cuarenta?

—Sí, tendría misericordia de todos por esos cuarenta.

Abraham volvió a decir:

—No te enojés, Señor. ¿Y si sólo hubiera treinta?

—Tampoco; no los destruiría por treinta —contestó Dios.

—Perdóname mi atrevimiento, pero... y si fueran sólo veinte, ¿los destruirías?

—No, no los destruiría si hubiera sólo veinte —respondió.

—En caso de encontrar nada más diez, ¿los destruirías a todos?

—No, porque yo tendría misericordia de ellos por esos diez.

Al terminar de hablar, Dios se fue de allí, y Abraham regresó a su casa.

## Sodoma es destruida con fuego

### Génesis 19

Cuando los dos ángeles que habían estado en la casa de Abraham llegaron a Sodoma, ya estaba oscureciendo y encontraron a Lot sentado en la puerta de la ciudad. Como iban bajo la apariencia de hombres, Lot se levantó a recibirlos, y después de saludarlos les dijo:

—Pasen a mi casa.

—No se preocupe, pasaremos la noche en cualquier lugar —respondieron los dos ángeles.

Pero Lot insistió mucho en llevarlos a su casa y en invitarlos a comer, y ellos aceptaron. Un poco antes de que se fueran a dormir, todos los hombres de Sodoma se amontonaron junto a la casa de Lot y dijeron:

—¡Saca a los hombres que se quedaron en tu casa! Queremos acostarnos con ellos.

Lot se dio cuenta de que traían muy malas intenciones y que querían hacer cosas malas con sus dos visitantes, por eso les respondió:

—Por favor, amigos, no les hagan nada malo. No perjudiquen a mis visitantes. Si ustedes quieren hacer cosas malas, yo tengo dos hijas que aún no se han casado; las sacaré para que hagan con ellas lo que ustedes quieran.

Al oír lo que Lot había dicho, se enojaron más y gritaban:

—¿Acaso vamos a permitir que un fuereño nos venga a decir lo que debemos hacer? ¡Vamos a darle duro!

Entonces se acercaron más y más a la puerta para echarla abajo. Pero los ángeles, que estaban dentro de la casa, jalieron a Lot y lo metieron a la casa y cerraron la puerta. En ese mismo momento, todos los hombres que estaban fuera se quedaron ciegos y no pudieron encontrar la puerta. Adentro de la casa, los dos ángeles dijeron:

—Mira, Lot, si tienes más familiares en esta ciudad, llámalos, porque Dios nos envió a destruir este lugar. La gente de esta ciudad ya ha llegado a ser demasiado mala.

Entonces Lot fue a ver a los que se iban a casar con sus hijas, pero no le hicieron ningún caso.

Cuando ya estaba amaneciendo, los ángeles dijeron:

—¡Apúrense! ¡Salgamos de aquí porque Dios va a destruir este lugar!

Pero como Lot, su esposa y sus hijas no se apuraban, los ángeles los tomaron de la mano y los sacaron de la ciudad. Entonces les dijeron:

—¡Corran y no vayan a mirar hacia atrás! ¡Váyanse a esos cerros si quieren salvar sus vidas!

Lot les dijo:

—Pero, señores, nos da miedo ir a los cerros, ¡podríamos morir allí! Mejor mándenlos a aquel pueblito.

—Está bien, ¡pero apúrense!

Se fueron hacia el pueblo y ya iban llegando cuando, de repente, cayó fuego del cielo y destruyó a Sodoma y Gomorra, a todos los pueblos cercanos y a toda la región.

Pero la mujer de Lot, que venía un poco atrás, se volteó y miró hacia allá y allí quedó convertida en estatua de sal. Como le habían dicho que no volteara y no obedeció, allí mismo recibió el terrible castigo de Dios.

Al otro día, muy temprano, Abraham se paró en un lugar desde donde podía ver todo el valle. Vio que de toda la región salía humo. Lot no murió, es cierto, pero fue porque Dios tomó en cuenta que Abraham siempre lo había obedecido.

### Nace Isaac Génesis 21

Tal como el ángel le había dicho a Abraham, cerca de un año después, Sara tuvo un hijo. Lo llamaron Isaac y lo circuncidaron a los ocho días de nacido, tal como Dios le había ordenado a Abraham. Ellos estaban muy contentos con su hijo y Sara decía:

—Quién iba a creer que Abraham tendría un hijo, siendo ya tan viejo y siendo yo también tan vieja.

Isaac creció, y el día que lo destetaron Abraham hizo una gran fiesta. Pero Ismael, el otro hijo de Abraham, el hijo de Agar, estaba allí y se estaba burlando de Isaac. Eso hizo enojar muchísimo a Sara y ella le fue a decir a su esposo:

—¡Quiero que corras a esta mujer y a su hijo! ¡No tiene por qué compartir la herencia de mi hijo!

Abraham se puso muy triste porque, después de todo, Ismael era también su hijo. Mientras estaba pensando qué hacer, Dios le dijo:

—No te preocupes por tu hijo Ismael. Haz lo que Sara dice, porque él no está incluido en el convenio que hice contigo. Pero él es tu hijo y él también tendrá muchos descendientes.

Al amanecer del día siguiente, Abraham se levantó y le dio a Agar pan y un guaje lleno de agua. Entonces le dio

al niño y la despidió. Así que Agar y su hijo anduvieron, sin saber a dónde ir, por una región muy seca, hasta que se les acabó el agua. Los dos iban a morir de sed y madre e hijo comenzaron a llorar. Por eso Agar dejó a su hijo bajo un árbol y se fue a sentar lejos de allí, porque no quería ver morir a su hijo. De repente ella oyó una voz del cielo que decía:

—¿Qué te pasa Agar? No te preocupes, porque Dios ha oído llorar a tu hijo. ¡Ve y trae a tu hijo de la mano! El vivirá y también tendrá muchos descendientes.

Entonces Agar sintió como si le hubieran abierto los ojos y vio un pozo cerca de ella. Fue y llenó el gajete de agua y le dio de beber a su hijo.

Dios no se olvidó de Ismael. El creció en un lugar muy seco y llegó a ser un buen cazador y a saber cómo matar a cualquier animal. Siendo ya grande se casó con una mujer de Egipto.

## Abraham pasa la mayor prueba de su vida

### Génesis 22

Cuando Isaac tenía unos veinte años de edad, Dios le habló a Abraham:

—Abraham —le dijo.

—Dime lo que deseas, Señor —contestó Abraham.

—Sé que amas mucho a Isaac, pero tengo algo que decirte. Toma a tu hijo y vete a los cerros de Moriah. Amontona piedras en ese lugar y pon leña encima de ellas. Lo que quiero es que me ofrendes a tu hijo.

Al oír esto, Abraham se sorprendió y le dolió mucho, porque Dios le había dicho que sería Isaac el que tendría muchos descendientes. Pero Abraham creía en lo que Dios le había prometido y pensó: “Obedeceré a Dios, porque él es muy poderoso y podría resucitar a mi hijo”.

Así se sintió más tranquilo.

A la mañana siguiente, muy temprano, Abraham se levantó y ensilló su burro, cortó la leña para el sacrificio a Dios y, tomando a su hijo Isaac y a dos de sus criados, salió de allí. Caminaron tres días antes de que Abraham alcanzara a ver desde lejos los cerros que Dios le había indicado, y le dijo a sus criados:

—Quédense aquí con el burro. Isaac y yo seguiremos adelante, adoraremos a Dios y luego regresaremos.

Isaac cargó la leña y Abraham tomó el fuego y el cuchillo. Entonces Isaac preguntó:

—¡Papá! Llevamos la leña y el fuego, pero ¿dónde está el borreguito para el sacrificio?

—No te preocupes hijo. Dios nos dará el borreguito —contestó Abraham.

Cuando llegaron a la punta del cerro, amontonaron las piedras en forma de mesa y pusieron encima la leña. Entonces Abraham tomó a su hijo, lo amarró y lo puso encima de la leña. Sacó su cuchillo y cuando se disponía a enterrárselo a su hijo, oyó una voz del cielo que le decía:

—Abraham.

—Aquí estoy, Señor.

—No mates a tu hijo, porque ya sé que tú de veras me amas; pues a pesar de que este muchacho es tu único hijo, no te negaste a dármelo.

De repente Abraham oyó un ruido y al voltearse a ver, vio a un carnero que estaba atorado por los cuernos en una mata. Lo agarró y se lo ofrendó a Dios en lugar de su hijo. Entonces Dios le dijo:

—Abraham, yo soy Dios. Hiciste muy bien en obedecerme, porque a pesar de ser este muchacho tu único hijo, no te negaste a dármelo cuando te lo pedí. Yo lo bendeciré y tendrá muchos descendientes. Vencerá a sus enemigos. Toda la gente del mundo será bendecida porque tú me obedeciste.

Después regresaron a su casa.

El tiempo pasó y Sara murió, y su casa quedó vacía y triste.

### Se busca esposa para Isaac Génesis 24

Como Abraham ya era muy viejo, se dio cuenta de que ya era hora de buscarle esposa a su hijo Isaac. Pero como no quería que su hijo se casara con una mujer de la región donde vivían, pensó en mandar a su criado Eliezer a su tierra para buscar una. Le dijo que fuera a la región de Harán a buscarla porque él tenía un hermano que vivía allá. Entonces Eliezer se fue a aquel lugar.

Antes de salir, preparó muy bien el viaje. Se llevó muchos regalos para el hermano de Abraham y para su familia. En total, se llevó diez camellos para cargar todas las cosas, y dos criados jóvenes para que lo acompañaran, porque él ya estaba viejo.

Viajaron muchos días antes de llegar a Harán; y cuando llegaron, descansaron en un pozo. Como éste era el lugar donde vivía el hermano de Abraham, el viejo Eliezer comenzó a orar.

—Señor y Dios, te pido que me ayudes por amor a mi patrón Abraham. Estoy aquí junto al pozo, que es el lugar al que todas las mujeres y las muchachas vienen a sacar agua. Ayúdame, Señor, a saber cuál de ellas es la que se casará con mi patrón Isaac. Por favor, permite que la muchacha a la que yo le pida un poco de agua, si es la mujer indicada, me diga: “Tenga usted, padre, beba usted y también sacaré agua para sus camellos”. Si ella dice eso, yo sabré que es la que será esposa de mi patrón Isaac.

Todavía estaba orando cuando vio que una muchacha llegaba al pozo. El se dio cuenta que era muy bonita la muchacha que llenaba su cántaro. Ya se iba cuando Eliezer le dijo:

—Dame un poco de agua para beber, muchacha.

Entonces la muchacha respondió:

—Tenga usted, padre, beba usted y también sacaré agua para sus camellos.

Mientras Eliezer esperaba el agua, se preguntaba a sí mismo: “¿Será esta la muchacha que busco?”

Cuando los camellos habían terminado de beber, él sacó un brazalete muy fino y le preguntó a la muchacha:

—¿Cómo te llamas?

—Me llamo Rebeca, padre.

—¿Y cómo se llama tu papá?

—Mi papá se llama Betuel —respondió Rebeca.

—¿Tú crees que haya lugar en la casa de tu papá donde yo pueda pasar la noche?

—¡Claro que sí! Mi papá se pondrá muy contento por poder hospedarlo, y también tenemos comida para los animales.

Entonces Eliezer comenzó a alabar a Dios:

—¡Muchas gracias, Dios! Tú de veras cuidas a mi patrón Abraham, porque tú me guiaste hasta la casa de su hermano.

Rebeca fue corriendo a su casa a contarles lo que había pasado. Luego su hermano Labán le dijo a Eliezer:

—Pase usted, no se quede allí afuera. La casa está para servirle a usted y tenemos mucho lugar para sus camellos.

Entonces descargaron los animales y ya estaban sentados para comer, cuando Eliezer dijo:

—Antes que todo, quiero decirles la razón por la que he venido. Mi patrón Abraham me envió a buscar esposa para su hijo Isaac —y les contó lo que había orado junto al pozo.

—Y la señal que le pedí a Dios, fue exactamente lo que Rebeca hizo —dijo Eliezer.

Luego les platicó de lo bueno que era su patrón Abraham, y que también era un hombre muy rico; y así siguieron platicando durante algún tiempo.

—Entonces debe ser la voluntad de Dios. Puede llevársela —dijeron el papá y el hermano de Rebeca.

Eliezer le agradeció a Dios desde lo profundo de su corazón. Además, repartió los regalos entre todos los que vivían en la casa. Traía anillos y vestidos para Rebeca y muy bonitos regalos para su papá y su hermano. Luego ellos le preguntaron a Rebeca:

—¿Te quieres ir con estos hombres?

—Sí, me quiero ir con ellos —contestó Rebeca.

Hicieron muchos preparativos para el viaje y le dieron a Rebeca una criada para que la acompañara; esa criada había cuidado a Rebeca desde que era una niñita. Entonces se subieron a los camellos y se fueron.

Cuando llegaron a la casa de Abraham, Isaac los estaba esperando. Al verlos venir a lo lejos, dijo:

—¡Deben ser ellos! —y corrió a encontrarlos.

Rebeca, al ver a Isaac acercarse, preguntó:

—¿Quién es el hombre que viene?

—Es mi patrón Isaac —contestó Eliezer.

Rebeca bajó del camello y se cubrió el rostro, según la costumbre.

Al llegar, ellos les contaron todo lo que había sucedido y todos estuvieron muy contentos.

Esta es la historia de cómo Rebeca e Isaac se conocieron y se casaron.

## Esaú y Jacob Génesis 25—26

Tiempo después de la muerte de Sara, Abraham se casó

con una mujer llamada Cetura. Tuvieron seis hijos, y cuando Abraham tenía ciento setenta y cinco años de edad murió, y le dejó toda su herencia a Isaac. Sin embargo, a sus demás hijos también les dejó algo, pero muy poco, porque ellos no estaban incluidos en el convenio.

Como Isaac y Rebeca no tenían hijos, Isaac le pidió a Dios que le diera hijos; y Dios, siendo un Dios tan grande, oyó lo que Isaac le pedía. Poco después Rebeca quedó encinta, pero se vio muy grave durante su embarazo. Entonces ella dijo:

—Si esto va a ser así, ¡mejor sería morir!

Pero Dios le dijo:

—Te voy a explicar por qué estás teniendo tantos problemas. Vas a tener gemelos y los dos se están peleando. Así seguirá siendo, generación tras generación; ellos continuarán siendo enemigos, pero el menor llegará a ser más fuerte que el mayor. Por esa razón es que estás sufriendo.

Cuando los gemelos nacieron, llamaron al mayor Esaú y al menor Jacob.

Los dos crecieron siendo muy diferentes. Esaú, el mayor, fue muy buen cazador, pero a Jacob le gustaba quedarse cerca de su casa. Era un hombre tranquilo. Aquí empezó a dividirse el hogar, porque el favorito del papá era Esaú y el de la mamá, Jacob.

Un día Jacob, como le gustaba cocinar, preparó una sopa. Cuando Esaú regresó del monte, encontró la comida preparada y estaba muy cansado, y dijo:

—¡Uuhmmm! ¡Esa comida huele muy sabroso, hermanito! ¡Dame un poco!

—Está bien —dijo Jacob— pero con la condición de que tú me dejes quedarme con los derechos del hijo mayor. Porque, como eres el mayor, te corresponderá más de la herencia que a mí.

Entonces Esaú respondió:

—Está bien; quédate con los derechos del hijo mayor, pero ¡apúrate! Dame ya de comer, porque me estoy muriendo de hambre. ¡La herencia del hijo mayor no sirve para nada en estos casos!

De esa manera hicieron un pacto en el que Esaú cedía sus derechos de hijo mayor a su hermano menor.

### Isaac abre pozos Génesis 26.1-22

Tiempo después, hubo hambre en aquella región; así que Isaac tomó a su familia y a sus animales y se fue a un lugar llamado Gerar. Allí Dios le dijo:

—Isaac, no vayas a Egipto. Quédate aquí, porque ésta es la tierra que te voy a dar. También le dije lo mismo a tu papá Abraham. Tu papá siempre me obedeció y cumplió con todas mis leyes. Isaac, yo haré que tus descendientes sean muy numerosos.

Cuando Isaac oyó lo que Dios le decía, se quedó en Gerar y los terrenos que sembró le dieron muy buenas cosechas, porque Dios lo bendecía. El llegó a ser muy rico. Sus animales llegaron a ser muchísimos y tuvo mucha gente a su servicio.

La gente de aquel lugar, viendo cómo Isaac se estaba haciendo rico, le comenzó a tener mucha envidia; cuando Isaac abría un pozo venían y lo tapaban. Por eso, las autoridades de Gerar le dijeron a Isaac:

—Hemos pensado que te debes ir de aquí. Te has hecho muy rico y a la gente no le gusta eso.

Así que Isaac salió de aquel lugar y se fue a un gran valle. En aquel valle Abraham había abierto muchos pozos, pero la gente mala los había tapado. Isaac los volvió a abrir. Un día, la gente de Isaac abrió un pozo que tenía mucha agua y la noticia se esparció rápidamente. Entonces vinieron otros pastores y les dijeron:

—¿Quién les dijo que podían venir por aquí? ¿No

saben que este lugar nos pertenece?

Como a Isaac no le gustaba tener problemas, se fue de allí, dejando aquel pozo y abriendo otro en otro lugar. Esta vez los dejaron en paz.

Una noche Dios le habló a Isaac:

—Isaac, yo soy el Dios de tu papá Abraham; no te preocupes, yo estaré contigo también. Tus descendientes serán muchísimos y, como le dije a tu papá Abraham, yo los bendeciré. Yo amé mucho a tu papá Abraham, y todo lo que le dije que haría, lo cumpliré.

Al oír esto, Isaac juntó piedras, las amontonó en forma de mesa, y adoró a Dios allí. Junto al mismo lugar puso su tienda de campaña y luego abrió un pozo.

### Isaac demuestra tener mucha paciencia

Génesis 26.26-33

Un día, las autoridades del lugar de donde habían corrido a Isaac, fueron a verlo.

—¿Traen buenas intenciones? —preguntó Isaac— porque yo sé que están enojados conmigo. ¿No se acuerdan que hasta me corrieron de su tierra?

Ellos le contestaron:

—Es cierto, pero como hemos visto que Dios está contigo, hemos pensado en hacer un tratado de paz contigo. El tratado será que nosotros no te haremos ningún mal si tú no nos haces ningún mal.

—Por mí está bien, si eso es lo que ustedes desean.

Entonces Isaac les hizo una gran fiesta y después se fueron. Así fue cómo quedó en paz con sus vecinos.

Desde ese día se sabe que Isaac fue un hombre de paz y que nunca le gustó pelear, aunque tuvo muchos enemigos que siempre le tapaban los pozos que él abría.

## Isaac es engañado Génesis 27.1-41

Cuando la muerte de Isaac ya estaba muy cercana, llamó a su hijo Esaú, y le dijo:

—Esaú, hijo mío, cualquier día de estos me puedo morir. Haz algo para mí. Ve y caza algún animal y prepárame un guisado, uno de esos guisados sabrosos que tú haces, y entonces celebraremos la ceremonia de la bendición del hijo mayor.

Así que Esaú salió de cacería.

Como Rebeca escuchó lo que le había dicho Isaac a su hijo Esaú, fue a buscar a Jacob y le dijo:

—Mira, hijo, acabo de oír que tu papá le va a dar su bendición a tu hermano mayor, y Esaú ha ido a cazar algún animal para prepararle un guisado. Pero yo te voy a decir lo que tienes que hacer. Ve y mata dos chivitos y tráeme su carne. Le prepararé un buen guisado a tu papá y tú recibirás su bendición en vez de tu hermano. ¡El está tan ciego que ni se dará cuenta!

—¡Pero mamá! mi hermano mayor es muy velludo y yo no lo soy. ¿Qué pasaría si mi papá me tocara? Me podría ir muy mal.

—No te preocupes, hijo —dijo Rebeca—. Yo arreglaré eso. Haz lo que te dije que hicieras y ya.

Jacob fue y mató dos chivos y su mamá preparó el guisado. Luego Rebeca le dio la ropa de Esaú para que se la pusiera, y le dio unas pequeñas zaleas de chivo para que se las pusiera sobre los brazos.

Jacob le llevó el guisado a su papá y le dijo:

—Papá, aquí está el guisado que me pediste.

—¿Quién de mis dos hijos eres tú? —preguntó Isaac.

—Soy tu hijo Esaú. Levántate, papá, levántate y come. Este guisado está muy sabroso; lo hice de un animal del monte, así que levántate y come. Cuando termines de

comer, me podrás bendecir —dijo Jacob.

—¿Cómo le hiciste para regresar tan rápido, hijo?  
—preguntó Isaac.

Jacob respondió:

—Dios me ayudó y por eso regresé tan rápido.

Isaac le dijo:

—Acércate hijo. Quiero tocarte y asegurarme de que tú eres Esaú, porque tu voz es igual a la de Jacob.

Pero cuando tocó el vello de los brazos de su hijo y cuando al besarlo olió el olor de los montes, quedó convencido de que se trataba de Esaú y lo bendijo.

Esto es lo que le dijo:

—Mi hijo huele como huelen los montes que el Señor hizo. Dios siempre te dará alimentos. Llegarás a ser más poderoso que cualquier otro hombre. Aun tu hermano estará bajo tu autoridad. Serás muy respetado. Aquel que te maldiga será maldito, pero el que te bendiga será bendito.

Acababa de salir Jacob cuando entró Esaú, y después de preparar el guisado fue a donde estaba su padre.

—Levántate, papá. Siéntate y come, y después dame tu bendición —dijo Esaú.

—¿Qué está pasando aquí! ¿No eres tú el que acaba de salir de aquí? ¿Debe haber sido ese Jacob! Me engañó y lo bendije a él, pensando que eras tú —respondió Isaac.

Entonces Esaú dijo:

—¿Por qué me hizo eso Jacob? El ya me ha engañado dos veces con esta. ¿No hay otra bendición que me puedas dar, papá?

Isaac dijo:

—La tierra que siembres no te dará buenas cosechas ni caerán lluvias sobre ellas. Todos te odiarán y tendrás que defenderte. Serás el mozo de tu hermano menor, pero el día que te rebeles, te librarás de él.

Esau lloró amargamente. Estaba tan enojado con su hermano menor que se dijo a sí mismo: “Cuando mi padre muera, ¡lo mataré!”

### El sueño de Jacob Génesis 27.42—28.22

Rebeca se dio cuenta de que Esau tenía intenciones de matar a Jacob, y le dijo a Jacob:

—¿No sería mejor que te fueras a la casa de tu tío Labán? Quédate allí hasta que se calme tu hermano. Yo te mandaré a avisar cuando ya puedas regresar a casa; no vayan a terminar matándose el uno al otro.

Como Esau estaba casado con dos mujeres de esa región, Rebeca le fue a decir a su esposo:

—¿Esau nunca se debió haber casado con esas dos mujeres de aquí! Ellas no creen en Dios. Todo lo que hacen es darme problemas y prefiero estar muerta que ver a Jacob casarse con una de las muchachas de aquí. ¡No lo soportaría!

Entonces Isaac habló con Jacob y le dijo:

—Hijo, ¿no sería mejor que fueras a visitar a tu tío Labán, que vive en Harán? Allí tal vez encuentres esposa. Dios te bendecirá y también a los hijos que tengas.

Así fue cómo Jacob dejó su casa. La casa de su tío Labán estaba muy lejos, y era allí donde su abuelo Abraham había vivido hacía muchos años. Jacob se fue solo y una noche en el camino, cuando ya estaba oscureciendo, tomó una piedra como almohada y se acostó a dormir. Entonces tuvo un sueño. Vio una larga escalera que descendía del cielo. Sobre la escalera subían y bajaban ángeles, y Dios estaba en lo alto de la escalera y le decía:

—Yo soy el Dios de tu abuelo Abraham y de tu padre Isaac. La tierra en donde estás acostado te la daré a ti y a tus descendientes. Un día ellos llegarán a ser los dueños de esta región. Tus descendientes serán tan numerosos como

los granitos de la arena. Llenarán el mundo y toda la gente será bendecida por medio de ti y de tus descendientes. Yo estaré contigo; te cuidaré adondequiera que vayas, y un día haré que regreses a este lugar. Nunca te abandonaré. Todo lo que te estoy diciendo se cumplirá.

Jacob se levantó, y le dio mucho miedo al darse cuenta de que en ese lugar estaba Dios, el mismo Dios de su abuelo Abraham y de su papá Isaac. Tomó la piedra que había usado como almohada y la paró como un pilar para que le recordara que en ese preciso lugar él se había encontrado con Dios. Además, dijo:

—¡Este es el lugar donde vi a Dios! Si Dios de veras me acompaña y me cuida por dondequiera que ande, y si él me da comida y ropa, y me lleva de regreso a la casa de mi papá: el será mi Dios. Si regreso y veo esta piedra otra vez, me acordaré de cómo Dios me habló en este preciso lugar; y de todo lo que Dios me dé, apartaré una parte para él.

### Jacob hace preparativos para casarse Génesis 29.1-30

Cuando Jacob llegó a la tierra de su tío Labán, vio pastando tres rebaños de borregos junto a un pozo. Los pastores que los llevaban estaban esperando otros rebaños para que todos bebieran juntos. Entonces Jacob se acercó a ellos y les preguntó a los pastores:

—¿De dónde son ustedes?

—Somos de Harán —contestaron ellos.

—¿Conocen a un señor que se llama Labán, y que también vive por allí? —preguntó Jacob.

—Sí, lo conocemos —dijeron los pastores—. Aquella muchacha que viene allá con su rebaño es su hija.

Cuando Raquel, porque así se llamaba, llegó al pozo, Jacob la saludó con un beso y comenzó a llorar; y le contó

que su mamá era Rebeca. Al oír que eran parientes, ella corrió a contárselo a su papá.

—Un pariente nuestro acaba de llegar —le dijo—; es el hijo de mi tía Rebeca.

—¿Dónde está? Voy a traerlo —dijo su papá.

Entonces Labán salió a recibirlo y lo llevó a la casa. Al día siguiente salieron a trabajar juntos. Pero después de un mes de trabajar juntos, Labán le dijo:

—No está bien que trabajes para mí sin ganar nada. Dime cuánto crees que te debo pagar.

¡Pero Jacob ya tenía sus planes! Labán tenía dos hijas, la mayor era Lea y la menor Raquel; pero como a él le gustaba más Raquel, le respondió:

—No, tío, mejor hagamos un trato. Si tú dejas que me case con Raquel trabajaré siete años contigo.

—¡Muy bien! Mejor que tú te quedes con ella que se quede con algún otro hombre.

Jacob se puso muy contento con la respuesta de su tío. Así que trabajó siete años y cuando se cumplieron los siete años, le dijo a su tío:

—Tío, ya se cumplió el tiempo que acordamos. Ya es hora de que me entregues a la que será mi esposa.

—Está bien —respondió Labán— pero vamos a hacer una fiesta.

Invitaron a mucha gente a la boda, y después de la boda Jacob recibió a su esposa. Pero como tenían la costumbre de que la mujer se cubriera la cara esa noche, Jacob no se dio cuenta de que no le habían dado a Raquel sino a Lea. Al día siguiente se dio cuenta, cuando ella se destapó la cara. Como Jacob se enojó porque lo habían engañado, fue y le reclamó a Labán:

—¿Por qué me hiciste eso? Tú bien sabes que trabajé siete años por Raquel.

Entonces Labán le contestó:

—Es que aquí no acostumbramos que la hija menor se case antes que la mayor. Pero si tú quieres, cástate con Raquel también; pero tendrás que trabajar conmigo siete años más.

Jacob aceptó, y tuvo que trabajar siete años para pagar su deuda. Pero la verdad es que amó más a Raquel que a Lea.

### Jacob decide regresar a su tierra Génesis 29.31—31.20

El tiempo pasó y Jacob siguió trabajando con su suegro para pagar sus deudas. Tuvo trece hijos, doce hombres y una niña. Los nombres de sus hijos fueron:

Rubén, Simeón, Leví, Judá, Dan, Neftalí, Gad, Aser, Isacar, Zabulón, José, y Benjamín: el nombre de la niña fue Dina.

Después de que nació José, Jacob comenzó a pensar en regresar a la región de sus padres. Pero a Labán no le gustó nada la idea, porque se había dado cuenta de que, gracias a que Jacob vivía con él, estaba recibiendo bendiciones de Dios. Por eso no dejaría que se fuera. Entonces Jacob dijo:

—Está bien. Me quedaré otra temporada pero hagamos un trato. Seguiré cuidando tus rebaños de borregos y chivos, pero si algún animal nace pinto, será para mí. Si estás de acuerdo, me quedaré contigo. ¿Qué decides?

—Bueno, quédate —contestó Labán.

Así fue cómo Jacob se quedó con Labán. Entonces Jacob fue y separó a los animales. Pero tiempo después, Labán se dio cuenta de que Jacob ya tenía más animales que él. Esto hizo que los hijos de Labán comenzaran a decir entre sí:

—Todo lo que Jacob tiene era de nuestro padre. Ahora él es muy rico, y ¡cómo no! si todo lo que tiene se lo ha

quitado a nuestro padre.

Como Jacob se dio cuenta de que Labán ya no lo veía con buenos ojos, se puso muy triste. Y Dios le dijo:

—Jacob, es mejor que regreses a la casa de tu papá y que te quedes con tu familia. Yo estaré contigo dondequiera que estés.

Jacob mandó llamar a Raquel y a Lea para que vinieran a donde estaba pastoreando los borregos, y cuando llegaron, él les dijo:

—¿Saben qué he pensado? Me ha dado cuenta de que su papá ya no me trata bien. Parece que está enojado conmigo, pero Dios no me ha desamparado. Dios me ha dicho que debo regresar a la casa de mi papá. Ustedes saben que yo he trabajado para su papá con todas mis fuerzas, y ¡quién sabe cuántas veces me ha engañado! La verdad es que ya no sé cuántas veces me ha cambiado el sueldo. El no conoce la vergüenza. Pero Dios no ha permitido que quedemos en la miseria; la verdad es que nos ha ido bien. Primero, su papá me dijo que me quedara con todos los animales pintos, pero cuando vio que se estaban multiplicando mucho, dijo que él comenzaría a quedarse con esos y que entonces yo comenzara a quedarme con los rayados. Pero después, como todos los animales que nacían eran rayados, a él tampoco le gustó. Es cierto que nuestros animales aumentaron mucho y que los suyos disminuyeron, pero fue Dios el que hizo que sucediera eso. En mis sueños yo oí claramente lo que el ángel de Dios me decía: “Acuérdate de Betel, el lugar en donde consagraste la piedra y me hiciste una promesa. Aquella vez tú prometiste que me servirías; yo soy el Dios al que tú hiciste esa promesa. He visto todo lo que Labán te ha hecho. Por eso es mejor que te vayas de aquí y regreses al lugar donde naciste.”

Entonces Raquel y Lea dijeron:

—Nosotras estamos de acuerdo, porque aunque nos quedáramos, nuestro papá no nos daría nada. Ya no tenemos ningún derecho en su casa. El nos trata como a extrañas; ¡hasta nos vendió por una cantidad muy alta, y

quién sabe a donde fue a parar lo que pagaste! Haz lo que hayas decidido y no te detengas. Todo lo que tenemos, y también nuestros hijos, Dios nos lo ha dado.

Poco después, Labán fue a un lugar lejano a trasquilar a sus borregos. Dejó sola su casa y se fue sin tener la menor idea de lo que Jacob estaba planeando. Ese día Jacob preparó sus cosas y las de su familia. Montó en camellos a sus dos esposas y a los hijos de cada una y todo lo que tenía, y salieron de aquel lugar. Se pusieron en camino a la región en donde había vivido Jacob.

### Jacob y Labán discuten Génesis 31.22-55

Cuando Jacob, Raquel y Lea se fueron, salieron sin avisarle a nadie. Además, Labán se hallaba en un lugar lejano, trasquilando a sus borregos.

Jacob llevaba tres días de viaje cuando Labán se dio cuenta de que se habían ido. Entonces salió a perseguir a Jacob y a sus esposas, que eran sus hijas. Pero en el camino tuvo un sueño: soñó que no debería tratar mal a Jacob, su yerno. Así que viajó durante siete días hasta que alcanzó a Jacob y a su gente, y le dijo:

—¿Por qué me hiciste eso? Tus esposas, ¿acaso no son mis hijas? Ni siquiera se despidieron de mí mis nietecitos. Si hubiera sabido que te ibas a ir, te hubiera despedido con una gran fiesta. ¡Lo que hiciste fue muy malo! Si no fuera porque Dios me hizo tener un sueño en el camino, yo los hubiera perjudicado. Me has hecho enojar mucho, no sólo porque te escapaste con mis hijas, sino porque también te robaste mis ídolos.

—Búscalos entre nuestras cosas y si se los encuentras a alguien, ya verás lo que le hago —respondió Jacob muy enojado.

Jacob estaba muy confiado porque no sabía que Raquel se había robado los ídolos de su padre, ella no le había

dicho nada. Los tenía escondidos en la montura del camello.

Labán seguía buscando entre las cosas de las gentes de Jacob. Cuando llegó a donde estaba Raquel, ella le dijo:

—Discúlpame, papito, estoy un poco enferma y no me puedo levantar.

Pero lo que pasaba era que ella estaba sentada sobre el lugar donde estaban escondidos los ídolos de su padre, y por eso él no los pudo encontrar. Para entonces Jacob ya estaba muy enojado y le dijo:

—¿Ya ves? Nada más nos has levantado falsos. ¿Dónde encontraste tus ídolos? Si encontraste algo robado, enséñanoslo y todos nos avergonzaremos. Yo fui pastor de tus borregos por veinte años, ¿y me comí alguno de ellos? Piénsalo un poquito. Cuando un animal mataba algún borrego ¿no es cierto que yo siempre te lo reponía? ¿Sí o no? Trabajé para ti muy duro, día y noche, sin importar si dormía o no. Trabajé catorce años por mis esposas y otros siete años para ganarme mis borregos. Diez veces me bajaste el pago que me correspondía. Si no fuera porque Dios es tan grande, tú me hubieras corrido y yo me hubiera quedado con las manos vacías después de trabajar tanto. Dios ha visto los malos tratos que me has dado, y por eso fue que él te habló y se te reveló en el camino. El sabe que soy inocente, y por eso te dijo que no nos perjudicaras.

Luego Labán dijo:

—¡Olvida eso, hombre! ¿Cómo crees que te iba a hacer daño si tu gente es mi propia familia? ¿Cómo podría maltratar a mis propias hijas y a mis nietos? Mejor hagamos un convenio. No te perjudicaré y tú no me perjudicarás tampoco. Si maltratas a mis hijas, Dios será testigo. Juntemos algunas piedras y hagamos un montón. Este montón nos recordará este pacto, y ni tú ni yo lo pasaremos para hacernos daño. Tu Dios es testigo de lo que estamos diciendo.

—Sí, él está escuchando —dijo Jacob—. No debemos ser enemigos.

Jacob amontonó piedras, mató un borrego y se lo ofrendó a Dios sobre la punta del cerro, para celebrar que él y su suegro ya se habían puesto en paz.

Al amanecer del día siguiente, Labán se levantó, abrazó a cada uno de sus nietos y a sus hijas y regresó a su casa.

### Jacob tiene un encuentro con Dios

Génesis 32; 33; 35.1-18

Jacob, sus esposas, sus hijos y toda su gente siguieron su camino. Cuando ya se acercaban al lugar a donde iban, Jacob envió una carta con algunos de sus mozos. La carta se la envió a su hermano mayor, Esaú, que había estado antes tan enojado con él. Le decía en la carta que ojalá pudieran verse otra vez como verdaderos hermanos. Cuando los mozos regresaron, dijeron que Esaú y cuatrocientos de sus hombres venían en camino a encontrarlos. Cuando Jacob oyó esto se asustó mucho y se acordó de cómo había engañado a su hermano hacía mucho tiempo. Le había robado a su hermano los derechos de la herencia, y sabiendo eso, estaba muy asustado. La noche antes de que Esaú llegara, Jacob fue a orar y dijo:

—Señor, mi Dios. Tú eres el Dios de mi abuelo Abraham y de mi papá Isaac, y tú me dijiste que regresara a mi tierra. Yo sé que no tengo derecho a recibir tus bendiciones. Cuando salí de mi tierra todo lo que tenía era un bastón, pero ahora me has dado muchas cosas. Ahora, Señor, mi hermano mayor viene para acá. Yo tengo mucho miedo de que me mate o de que hiera a mis esposas o a mis hijos. Pero tú me has asegurado que mi descendencia se multiplicaría; tú me has dicho: “Serán tantos que no podrás contarlos”.

Eso fue lo que Jacob oró esa noche.

Jacob decidió enviarle a su hermano muchos regalos, y pensó que sus mozos deberían entregarlos. Por eso les dijo que cuando encontraran a los que venían en el camino, le

dijeran a Esaú: “Nuestro patrón, Jacob, nos ha mandado a que le entreguemos estos regalos a usted. El viene detrás de nosotros.”

Así que Jacob envió a sus mozos con animales, para dárselos como regalo a su hermano mayor. Lo que envió fue:

200 chivas  
20 chivos  
200 borregas  
20 carneros  
30 camellas y sus crías  
40 vacas  
10 toros  
20 burras  
10 burros

Esa noche cruzó al otro lado del río Jordan a sus esposas y a sus hijos, y él se regresó al otro lado. Estaba solo cuando se le acercó un hombre; era un hombre muy diferente a los demás. Realmente era un ángel. Ellos lucharon, pero Jacob era muy fuerte. El hombre, al ver la fuerza de Jacob, le zafó la cadera y le dijo:

—Ya está amaneciendo. Déjame ir.

—Sólo te dejaré ir si me das tu bendición —respondió Jacob.

Entonces el ángel le preguntó:

—¿Cómo te llamas?

—Jacob.

—Ya no te llamarás Jacob. Desde ahora te llamarás Israel porque eres muy fuerte, pero tu fuerza viene de Dios. Desde ahora podrás ayudar a otros, porque Dios te da fuerzas —le dijo el ángel.

—¿Y tú? ¿Cómo te llamas? —preguntó Jacob.

—¿Para qué me preguntas eso? —contestó el ángel.

Cuando el hombre se fue, Jacob tuvo miedo y dijo:

—¡Pude haber muerto, porque acabo de ver a Dios!

Ese día, al seguir su camino, Jacob iba cojeando porque su cadera estaba zafada.

Mientras iba en el camino, Jacob vio que su hermano Esaú venía con cuatrocientos de sus hombres. Jacob corrió a encontrarlo, presentándose con una actitud muy humilde. Cuando Esaú vio su actitud, abrazó a su hermano y los dos comenzaron a llorar.

Entonces Esaú le preguntó:

—¿Quiénes son los que vienen contigo?

—Son los hijos que Dios me ha dado —dijo Jacob.

Esaú no quería aceptar los regalos, pero como Jacob insistió, los aceptó.

Ese mismo día, Esaú y sus hombres regresaron a su casa, pero como Jacob tenía muchos animales, siguió muy despacio su camino. Un poco antes de llegar, se detuvieron para hacerle una ofrenda a Dios. Amontonaron piedras y sobre las piedras mataron un animal. Esa era la costumbre que tenían los que creían en el Dios verdadero, hace mucho tiempo.

Más tarde, Dios le habló a Jacob y le dijo:

—Quiero que vayas al mismo lugar en donde viste a mis ángeles subiendo y bajando, hace mucho tiempo. Quiero que me adores en ese lugar.

Al oír esto, Jacob le dijo a toda su gente:

—Quiero que todos se bañen. Pónganse ropa blanca y limpia, y tráiganme, después, todos los ídolos que tengan. Voy a destruirlos en este lugar porque vamos a ir a Betel, que es el lugar donde yo vi al Dios viviente. Desde hoy en adelante, nos pondremos en las manos del Dios viviente.

Así fue cómo ellos se deshicieron de sus ídolos, y cuando llegaron a Betel, Dios se reveló otra vez y le dijo:

—Jacob, de ti saldrá una gran nación, y tus descendientes llegarán a ser muchísimos. Esta región donde

estás, en donde vivieron tu abuelo y tu padre, tú la heredarás.

Después Jacob buscó un lugar donde establecerse en aquella región otra vez. Por el camino Raquel dio a luz un niño y murió.

Sin embargo, un poco antes de morir lo llamó Benoni, pero Jacob lo llamó Benjamín. Benjamín fue el último hijo de Jacob.

### Los sueños de José Génesis 37.1-11

José nació cuando Jacob ya estaba viejo; fue el onceavo hijo de la familia. José tenía diecisiete años de edad cuando Jacob fue a vivir otra vez a Canaán. El cuidaba los borregos, junto con sus hermanos, pero sus hermanos se peleaban con él porque le contaba a su papá todo lo que hacían. Jacob quería mucho a José. El era su hijo favorito y por eso le hizo, a él nada más, una túnica de muchos colores. Cuando sus hermanos se dieron cuenta del regalo, se enojaron mucho.

Una noche José soñó que estaban, él y sus hermanos, en el campo amarrando trigo en manojos. De pronto, vio en su sueño que todos los manojos que sus hermanos habían amarrado le hacían reverencias al que él había amarrado.

A la mañana siguiente, le contó el sueño a sus hermanos. Esto hizo que se enojaran más con él, y le decían:

—¿Quieres decir que vas a ser nuestro patrón? ¿Quién te crees que eres para pensar que nos vas a mandar?

Después José tuvo otro sueño y se lo contó a su papá y a sus hermanos:

—La verdad es que no comprendo que significa lo que soñé —dijo— pero, fíjense que vi el sol, la luna y once estrellas. De repente, todos se acercaron y se hincaron delante de mí.

Al oír esto, Jacob le dijo:

—Ya deja de contarnos esos sueños. ¿O estás tratando de decir que tu mamá y yo nos vamos a hincar delante de ti?

Sin embargo, Jacob pensaba mucho en los sueños de José. Pero sus hermanos lo odiaban cada vez más.

### José es vendido por sus hermanos Génesis 37.12-35

El tiempo pasó y un día que los hermanos de José fueron a cuidar a sus animales, llegaron a un lugar llamado Siquem.

Jacob le dijo a José:

—Ven acá, José. Quiero que vayas a donde están tus hermanos a ver si ellos y los animales están bien. Después regresas y me dices cómo están.

—Sí, papá, ya voy —contestó José.

José se fue, y al llegar a Siquem se encontró a un hombre, que le preguntó:

—¿Qué estás buscando?

—Estoy tratando de encontrar a mis hermanos. ¿No sabe dónde están? —preguntó José.

El hombre dijo:

—Les oí decir que se irían a Dotán.

José siguió su camino en busca de sus hermanos. Cuando sus hermanos lo vieron venir a lo lejos, se dijeron entre sí:

—¡Miren, allí viene el soñador! ¿Por qué no lo agarramos, lo matamos y tiramos su cuerpo en uno de los pozos que hay por aquí? Podríamos decir que un animal salvaje se lo comió. ¡Eso acabaría de una vez con sus sueños!

Pero Rubén, su hermano mayor, dijo:

—No lo debemos matar. Es mejor que lo echemos en un pozo. ¿Para qué mancharnos las manos con su sangre?

Rubén dijo esto, porque estaba planeando regresar y sacar a José del pozo.

Cuando José llegó lo agarraron, le quitaron su túnica de colores, lo aventaron dentro de un pozo y se sentaron a comer. De pronto vieron venir un gran grupo de gente con muchos camellos. Eran comerciantes que iban a Egipto. Entonces Judá dijo:

—¿Qué sacaríamos de bueno matando a nuestro hermanito? Después de todo, es de nuestra familia. Mejor vamos a venderlo.

Al oír lo que había dicho Judá, dijeron:

—Está bien, vamos a venderlo.

Entonces lo sacaron del pozo y se arreglaron con los comerciantes, que les pagaron veinte monedas de plata. Así fue cómo los comerciantes se llevaron a José a Egipto.

Después de que José fue vendido y ya se lo habían llevado, Rubén regresó. Fue al pozo y al no encontrar a José allí, no sabía qué pensar. Muy preocupado, fue a donde estaban sus hermanos y les dijo:

—¡Nuestro hermanito ya no está! ¿Ahora qué voy a hacer? ¿A dónde me voy a ir?

Entonces se pusieron de acuerdo. Como todavía tenían la túnica de colores de José, mataron un chivito y con su sangre embarraron la ropa y se la llevaron a su papá.

Cuando Jacob la vio, dijo:

—¡Sí, es la ropa de mi hijo! Lo debe haber matado algún animal salvaje. ¡Pobrecito de mi hijo, debe haber quedado hecho pedazos!

Jacob quedó completamente desecho y se frotaba la cabeza por la tristeza. Sus hijos trataron de consolarlo, pero Jacob no quería que lo consolaran.

José va a la cárcel  
Génesis 39

Después de que José fue vendido a los comerciantes, fue llevado a Egipto y allí lo vendieron otra vez, a un hombre llamado Potifar. Potifar era capitán de los soldados del faraón, rey de Egipto.

Potifar se dio cuenta de que José era un hombre muy bueno. Sin importar qué clase de trabajo le encargara que hiciera, siempre lo hacía muy bien; así que, pronto lo dejaron como encargado de toda la casa. Potifar estaba contentísimo de haberle encargado toda su casa a José.

Además de ser un hombre de muy buen carácter, José era muy guapo. Por esa razón, le empezó a gustar a la esposa de su patrón. Ella comenzó a sentir malos deseos por él y, un día, le dijo:

—Ven, José; vamos a acostarnos.

José le respondió:

—¿Cómo cree que yo voy a hacer eso? Mi patrón no tiene por qué preocuparse de lo que hay en esta casa. Estoy encargado de todo, menos de usted porque usted es su esposa. Yo no podría traicionar a mi patrón. Eso sería pecar horribilmente contra Dios.

Sin embargo, la mujer no le hizo caso y todos los días le insistía a José que se acostaran; pero José no le hacía caso.

Pero un día en que José entró a la casa para hacer su trabajo, la mujer estaba sola; lo agarró de la ropa y le dijo:

—Por favor, por favor, acuéstate conmigo.

José se jaloneó para zafarse y, al salir corriendo, dejó su ropa en las manos de la mujer.

Cuando ella vio que él no le había hecho caso y que había dejado su ropa en sus manos, comenzó a gritarle a la demás gente de la casa.

—¡Miren lo que mi esposo ha hecho! Trajo a ese

fuereño y él ha traído la vergüenza a nuestra casa. Vino y me agarró; ¡quería acostarse conmigo! Pero cuando grité, salió corriendo y hasta me dejó aquí su ropa.

Entonces guardó la ropa hasta que su esposo regresara. Cuando él llegó, le contó toda la historia, tal como la había dicho en la mañana. Le dijo:

—Mira, ese hombre tan malo que trajiste para que fuera tu sirviente, me quiso forzar; pero cuando grité, salió corriendo y dejó aquí su ropa. ¡Mírala, aquí está!

Potifar se puso furioso cuando oyó lo que su esposa le contaba. Así que agarró a José y lo metió a la cárcel.

Pero, como José era inocente, tuvo a Dios con él todo el tiempo. Además, se ganó la simpatía del hombre que cuidaba la cárcel, y éste le encargó a los prisioneros. Realmente, él se quedó a cargo de todo el trabajo de la cárcel. El verdadero encargado ya no tenía de qué preocuparse, porque todo el trabajo quedó en las muy hábiles manos de José.

## La historia del copero y del panadero

Génesis 40

Tiempo después, el hombre que le servía las copas de vino al rey y el panadero del rey hicieron algo que lo hizo enojar. Entonces los metió en la cárcel, en la misma cárcel donde estaba José. Allí el copero y el panadero quedaron a cargo de José, y ellos pasaron un largo tiempo en ese lugar.

Una noche los dos tuvieron, cada uno, un sueño diferente. Al día siguiente, cuando José fue al lugar donde estaban estos hombres, les preguntó:

—¿Por qué están tan tristes?

Le contestaron:

—Porque los dos soñamos anoche y nuestros sueños fueron muy extraños, y nadie nos puede decir lo que significan.

José les dijo:

—¿No es Dios el que da las interpretaciones de los sueños? Cuéntenme sus sueños.

Entonces el copero le dijo:

—Bueno, pues yo vi una planta de uvas con tres ramas. La vi retoñar y luego florear y dar fruto. Después las uvas maduraron, y yo fui por la copa del rey y exprimí las uvas en la copa, y le di el jugo al rey.

Y José le dijo:

—Las tres ramas que viste significan que en tres días el faraón, rey de Egipto, te pondrá de nuevo en tu trabajo. Te dejará que vuelvas a hacer al trabajo que antes hacías. Cuando estés en ese trabajo otra vez, no me olvides. No te olvides de mí cuando estés otra vez delante del rey. Menciónale mi nombre cuando platiques con él, porque tal vez él se compadezca de mí y me saque de la cárcel. A mí me robaron de mi propia tierra y ahora, sin haber hecho nada para merecerlo, estoy en la cárcel.

Como al panadero le gustó lo que José le había dicho al copero, le empezó a contar su sueño:

—Yo también tuve un sueño. Yo vi tres canastos blancos, muy grandes y llenos de toda clase de panes, y todos eran para el rey. Pero, de repente, vinieron muchos pájaros. Me rodearon y empezaron a comerse los panes que yo llevaba en los canastos sobre la cabeza.

Entonces José le dijo:

—Los tres canastos que viste en tu sueño significan que, dentro de tres días, el faraón ordenará que te cuelguen, y los pájaros se comerán tu carne.

Sucedió tal como José había dicho. Al tercer día, que era el cumpleaños del rey, él hizo una fiesta. A ella invitó a todos los que le servían, y ordenó que vinieran al copero y el panadero. Al copero lo puso de nuevo en su trabajo, pero al panadero lo mandó a ahorcar. Así fue cómo sucedió todo lo que José dijo que sucedería.

Sin embargo, al copero se le olvidó lo que José le había pedido.

## Los sueños del faraón, el rey de Egipto

Génesis 41.1-13

Así pasaron otros dos años, pero una noche el faraón, o sea el rey, tuvo un sueño. Soñó que estaba parado a la orilla del río cuando, de repente, salieron siete vacas del agua. Estaban muy gordas y su cuero estaba muy lustroso. Las vacas se pusieron a comer hierba por allí.

Luego vio que del agua salían otras siete vacas, pero estas vacas estaban muy flacas; eran pura piel y huesos. Estas se acercaban a las siete vacas gordas y las agarraron y se las comían. Entonces el faraón se despertó.

Después se volvió a dormir y tuvo otro sueño: vio que de una planta de trigo crecían siete espigas; cada pequeño grano de trigo era muy hermoso. Luego vio otras espigas, pero éstas estaban todas secas y feas. De repente estas espigas feas se comieron a las espigas hermosas. El faraón se despertó y se dio cuenta de que sólo era un sueño.

A la mañana siguiente el faraón estaba muy triste y, sin saber qué hacer, dijo:

—¡Quién sabe lo que signifiquen!

Así que mandó a traer a todas las personas inteligentes del lugar, para ver si alguno de ellos sabía el significado de los sueños. Entonces el copero del rey le dijo:

—Oh Rey, me acabo de dar cuenta de que he hecho muy mal. ¿Se acuerda de cuando su Majestad se enojó conmigo y con el panadero y nos metió a la cárcel? Una noche en la cárcel, nosotros también soñamos, y a la mañana siguiente los dos estábamos muy tristes porque no podíamos entender el significado de nuestros sueños. Estábamos allí sentados, todos cabizbajos, cuando un joven de Canaán entró. El también estaba preso pero estaba encargado del trabajo de la cárcel. El nos preguntó: “¿Por

qué están tan tristes?” Entonces cuando le contamos nuestros sueños, pudo interpretarlos, y todo lo que nos dijo fue lo que sucedió. A mí, tal como él dijo, usted me puso de nuevo en mi trabajo, pero a mi compañero, el panadero, usted mandó que lo colgaran.

Eso fue lo que el copero le dijo al faraón.

### José interpreta los sueños del faraón

Génesis 41:14-36

Cuando el faraón, rey de Egipto, oyó lo que su copero le había dicho, mandó llamar a José. El, desde luego, todavía estaba en la cárcel. José se arregló para presentarse ante el rey; se rasuró, se cambió de ropa, y luego se presentó ante el rey. Y el rey le dijo:

—He oído, José, que tú puedes interpretar sueños. Yo tuve un sueño y nadie me ha podido decir su significado.

—Bueno, yo tampoco puedo, pero Dios es el que traerá el significado a mi corazón —dijo José.

Entonces el rey le comenzó a contar su sueño:

—En mi sueño, yo estaba parado a la orilla del río cuando, de repente, salieron del agua siete vacas gordas. Eran muy hermosas. Salieron y se pusieron a comer hierba por allí.

’Después otras siete vacas salieron del agua, pero éstas eran pura piel y huesos. Nunca he visto en Egipto vacas tan flacas como esas. Las vacas flacas fueron y se comieron a las gordas, pero esto no hizo que se vieran gordas; siguieron igual de flacas que antes. Entonces me desperté.

’Me volví a dormir y tuve otro sueño. Vi una planta de trigo que tenía siete espigas muy hermosas. Luego vi otras siete espigas, pero estas estaban feas y secas. De repente las feas se comieron a las bonitas. Ya le he contado este sueño a los más sabios, pero nadie me lo ha podido interpretar.

José dijo:

—Faraón, los dos sueños que tuvo significan lo mismo. Las siete vacas hermosas y las siete hermosas espigas de trigo, significan que vienen siete años en que se levantarán abundantes cosechas en Egipto. Las siete vacas flacas y las siete espigas secas, significan siete años que vendrán después, en los cuales habrá una terrible escasez. Primero vendrá una época de cosechas abundantes, que será seguida por una de gran escasez. Pero por medio de estos sueños, Dios le está diciendo lo que debe hacer. Usted tuvo dos sueños para que se dé cuenta de que debe hacer algo muy pronto, porque sus sueños son muy claros. Haga lo siguiente: busque un hombre que se pueda encargar de todo el país; pero no escoja a cualquiera, sino a alguien que sea diferente de los demás. El debe saber qué hacer con todas las grandes cosechas, y ese es un trabajo muy pesado. Necesita construir graneros muy grandes donde las cosechas puedan ser guardadas. Si hace eso, podrá almacenar las cosechas y tener suficientes alimentos para la época de escasez. Si usted hace lo que le digo, evitará que la gente se muera de hambre en Egipto.

Eso fue lo que dijo José.

Cuando el rey oyó lo que José había dicho, se sintió muy satisfecho. Se sintió tranquilo nuevamente.

### José es nombrado gobernador de Egipto

Génesis 41.37-57

Cuando el faraón, rey de Egipto, oyó la interpretación de sus sueños, le dijo a sus ayudantes:

—¿Podremos encontrar otro hombre como éste?, porque Dios está con este hombre.

Entonces el faraón le dijo a José:

—Estoy seguro que Dios te dio la interpretación de mi sueño. Ningún otro hombre es tan sabio como tú; por eso tú te harás cargo de mi palacio y tú gobernarás a toda la

gente. Yo seguiré siendo rey, pero tú gobernarás sobre toda la tierra de Egipto.

El rey se quitó de la mano el anillo, y se lo puso a José como señal de la autoridad que le estaba dando; además, le dio un collar de oro que le pusieron en el cuello. Después hicieron un desfile por las calles; en un carretón iba el rey y en el segundo iba José, con un soldado gritando delante de ellos:

—¡Hínquense todos! El que gobierna Egipto está aquí.

Poco después, el faraón le dio a José una esposa. José tenía treinta años cuando fue hecho gobernador.

Durante los siete años en que hubo abundantes cosechas, José estuvo viajando de un lugar a otro. El iba y juntaba las cosechas. Luego las almacenaba en cada pueblo, puesto que la cosecha era muy abundante en aquella época.

Cuando pasaron esos años, tal como José había dicho, vino la escasez. En todos los lugares comenzaron a pasar hambre; pero en Egipto nadie sufrió de hambre, porque habían guardado mucho trigo. Con el paso del tiempo, la gente comenzó a llegar de todos los pueblos de Egipto a quejarse con el faraón.

—Vayan a ver a José y hagan lo que él les diga —les respondía.

A causa de la escasez que ahora ya sufrían los de Egipto, José abrió los graneros y les vendió trigo a los egipcios, pero no sólo a los egipcios; él le vendió también a la gente de otros países cercanos, porque había mucha hambre.

## Los hermanos de José son encarcelados

Génesis 42.1-17

Jacob, el padre de José, y los hermanos de José vivían en Canaán. El hambre también era mucha en esa región; por eso Jacob les dijo a sus hijos:

—Miren, he oído que en Egipto todavía hay mucho trigo. ¿Por qué no van a comprar un poco? No tenemos por qué quedarnos aquí y morirnos de hambre.

Así que, diez de los hermanos de José fueron a Egipto. Solamente Benjamín, por ser el menor de la familia, no fue. Su papá tenía miedo de que le fuera a suceder algo en el camino; por eso, solamente diez fueron a Egipto. En el viaje encontraron mucha gente, porque mucha gente iba a Egipto a comprar trigo.

Al llegar, fueron a ver a José porque él era el gobernador, y se hincaron ante él.

José reconoció a sus hermanos inmediatamente, pero hizo como que no los conocía. Ellos, en cambio, no reconocieron a José. José les preguntó muy bruscamente.

—¿De dónde vienen? —les dijo.

—Venimos de la región de Canaán a comprar alimentos —contestaron ellos.

Entonces José se acordó de los sueños que había tenido acerca de sus hermanos, mucho tiempo atrás, y les dijo:

—¡Ustedes traen malas intenciones! ¡Han venido a espiar a este lugar!

Ellos le contestaron:

—¡No, no, señor! Sólo venimos a comprar alimentos. Todos somos hermanos de la misma familia. Somos gente buena. Nunca hemos ido a ningún lugar a espiar.

Pero José les dijo:

—¡Yo sé que son espías!

—¡No, señor! Entre todos somos doce hermanos. El más chico de todos se quedó con nuestro papá y tenemos otro hermano que desapareció y no sabemos donde está.

El les volvió a decir:

—Ah sí, ¿eh? Eso es lo que dicen, pero la verdad es que ustedes son espías. Les voy a poner una prueba. Si su

hermano menor no viene, nunca saldrán de este país. Uno de ustedes puede ir a traerlo, pero el resto de ustedes se quedará en la cárcel. Entonces veremos si es cierto lo que dicen. Si no, es que son espías.

Así fue cómo los hermanos de José estuvieron encarcelados por tres días.

José envía a sus hermanos de regreso a su  
casa  
Génesis 42.18-29

Tres días después, José les dijo a sus hermanos:

—Yo tengo temor de Dios, por eso les voy a decir lo que deben hacer y eso demostrará si lo que dicen es verdad. Solamente se quedará Simeón aquí, pero se quedará en la cárcel, y todos los demás podrán irse a su casa. Les dejaré que se lleven alimentos para sus familias que, allá en su casa, tienen hambre. Traíganme a su hermano menor y veremos si es verdad lo que han dicho. Si no es cierto, Simeón morirá aquí.

Los hermanos se decían el uno al otro:

—Nos lo merecemos porque perjudicamos mucho a nuestro hermano menor. El nos pidió que no le hiciéramos daño pero nosotros no le hicimos caso, y por eso ahora estamos pagando nuestro pecado.

Entonces Rubén les dijo:

—¿No les dije que no debíamos hacerle ningún daño a nuestro hermano? Pero no me hicieron caso y ahora estamos pagando todo lo que le hicimos a nuestro hermanito para perjudicarlo.

Ellos no se daban cuenta de que José entendía lo que estaban diciendo, porque cuando hablaban con José lo hacían a través de un hombre que sabía los dos idiomas.

Cuando José escuchó lo que sus hermanos decían, se alejó de allí y lloró. Entonces regresó a donde estaban y,

llevándose a Simeón, lo metió a la cárcel. Luego les ordenó a sus sirvientes que llenaran los costales de sus hermanos con trigo, y les dijo además:

—En cada costal, pongan el dinero de cada uno.

Sus hermanos no lo escucharon y no se dieron cuenta de lo que había dicho. Entonces José dijo:

—Denles comida para el camino.

Ellos hicieron lo que José ordenó.

Los hermanos pusieron sus costales de trigo en los burros y se fueron. Por la tarde, en la posada a la que habían llegado, uno de ellos abrió su costal para que pudieran comer sus burros, y se quedó sorprendido al ver, dentro de su costal, el dinero con el que habían pagado el trigo. Entonces les dijo:

—¡Miren, aquí está mi dinero! ¡Vengan a ver!

Eso los asustó mucho y se decían:

—¿Qué es lo que nos está haciendo Dios?

### Jacob se pone muy triste otra vez Génesis 42.29-38

Al día siguiente, los hermanos de José siguieron su camino. Cuando llegaron a su casa, le contaron a su papá todo lo que les había sucedido. Le dijeron:

—El gobernador de ese país nos habló muy bruscamente. Dijo que habíamos ido a espiar a su país. Le dijimos que no era verdad, que éramos buena gente y que éramos doce hermanos en total. Le dijimos que uno había desaparecido y que nuestro hermano menor se había quedado con nuestro papá. Entonces el gobernador nos dijo: “Si de veras son honrados, déjenme uno de sus hermanos y los demás se pueden ir. Llévenle comida a sus familiares y entonces, cuando regresen aquí, quiero que traigan a su hermano menor. Así sabré si son espías o no, y les daré permiso de regresar a comprar más trigo.” Eso fue lo que nos dijo.

Luego empezaron a abrir sus costales y cada uno se quedó sorprendido al abrir el suyo, porque encontraron en cada uno, su dinero envuelto en un pedazo de tela. Se asustaron mucho y Jacob les dijo:

—¡Por culpa de ustedes no regresó José y ahora Simeón no ha podido regresar, y además se quieren llevar a mi hijo Benjamín! ¡Lo único que quieren es hacerme sufrir!

Pero Rubén le dijo a su papá:

—No, papá. Si esa fuera nuestra intención, yo sería el responsable. Si Benjamín no regresa, ya verás lo que les hago a mis dos hijos. ¡Pero no te preocupes, te lo traeremos de regreso!

Entonces Jacob le respondió:

—No, no lo voy a dejar ir. Uno de sus hermanos ya ha muerto y ya sólo me queda mi hijo Benjamín. Si algo malo le pasa en el camino, yo también moriré.

### Jacob se da por vencido

Génesis 43.1-15

En todos los países el hambre aumentaba; así que, cuando se acabó el trigo, Jacob les dijo:

—Prepárense para salir y vayan otra vez a Egipto. Vayan y traigan algo de comida.

Judá le contestó:

—Pero aquel hombre nos dijo que no fuéramos si no llevábamos con nosotros a nuestro hermano menor. Si no envías a Benjamín con nosotros, no iremos, pero si lo envías, iremos; porque él nos dijo: “Si no vienen con su hermano menor, no los quiero volver a ver”.

Entonces el viejo Jacob les dijo:

—¿Por qué le tenían que decir que tenían un hermano menor? ¿No sabían que quiero muchísimo a su hermanito?

—Pero, papá, ¿cómo íbamos a saber lo que nos iba a pedir? ¡El no estaba jugando! El de veras quería saber todo

acerca de nosotros. Nos preguntó si tú vivías y si teníamos otro hermano, y nosotros le contestamos la verdad —le dijeron.

Además Judá le dijo:

—Por eso debes mandar a tu hijo menor con nosotros y si no regresa, yo seré el responsable. Si no lo envías, no iremos; y entonces moriremos de hambre, junto con todos nuestros hijos. Tú también morirás. No te preocupes, yo te respondo por él.

Jacob dijo:

—Bueno, está bien; llévenselo, y lleven cosas para regalárselas a aquel hombre. Llénenle un poco de todo lo que tengamos, y lleven suficiente dinero para que puedan devolver el dinero que encontraron dentro de los costales; tal vez ellos se les olvidó sacarlo de sus costales. Así sabrán lo que él dice. Lleven a su hermano menor y vayan otra vez con ese hombre. Dios es muy grande y él tendrá compasión de ustedes cuando estén delante de él. Tal vez hasta deje libre a Simeón; pero Dios quiera que no le suceda nada a Benjamín, su hermano menor. Y si algo le sucede, ¿qué será de mí? Si algo le pasa es porque esa es la voluntad de Dios.

Entonces se fueron llenos de regalos, con mucho dinero, y llevando a Benjamín.

## Los hermanos de José llegan a Egipto

Génesis 43.16-25

Cuando los hermanos de José llegaron a Egipto, se presentaron ante él. José, al ver que habían venido con Benjamín, le dijo a su mayordomo, que era el encargado de su casa:

—Estos hombres van a comer conmigo en la casa a mediodía; así que, ve y mata una vaca y prepáranos la comida.

Entonces el mayordomo fue a preparar la comida y

llevó a los hombres a la casa de José. Pero los hermanos, al darse cuenta de que los llevaban a la casa de José, se asustaron mucho y se dijeron entre sí:

—Debe ser por el dinero que encontramos en nuestros costales. Puede ser que ahora nos diga que robamos el dinero. Nos va a encarcelar y luego nos va a hacer sus esclavos, y también se va a quedar con nuestros burros.

Por eso, en cuanto llegaron a la casa de José, se acercaron al encargado de la casa para hablar con él, y le dijeron:

—¡Ay señor! Fíjese que la primera vez que vinimos y luego regresamos a nuestra tierra, pues la primera noche del viaje de regreso, abrimos uno de nuestros costales y ¿sabe qué pasó? ¡Encontramos el dinero del trigo en el costal! Y lo mismo encontramos en cada costal. Pero hemos traído el dinero para devolverlo y, además, más dinero para comprar trigo. No tenemos ni la menor idea de quién puso el dinero en nuestros costales.

El hombre les contestó:

—No se asusten. Su Dios fue el que puso el dinero. porque yo sí recibí lo que ustedes pagaron.

Poco después, Simeón fue sacado de la cárcel y llevado a la casa de José. Luego todos fueron pasados a la casa de José. Allí les dieron agua para que se lavaran los pies y les dieron de comer a sus burros.

Cuando les dijeron que comerían con José a mediodía, comenzaron a preparar los regalos para él.

### José y sus hermanos comen juntos

Génesis 43.26-34

Cuando José llegó a mediodía a su casa, sus hermanos le dieron los regalos y se hincaron delante de él. José les preguntó:

—¿Cómo está su papá? ¿Todavía vive?

—Sí, señor. Todavía vive y está bien —le dijeron, y volvieron a hincarse delante de él.

Cuando José vio que Benjamín estaba allí les dijo:

—¿Es éste su hermano menor?

—Sí, señor.

Entonces le dijo a Benjamín:

—¡Que Dios te bendiga, hijo mío!

Como José estaba muy emocionado se fue de allí. Entró a otro cuarto y lloró por lo que sintió al ver a su hermano menor. Después de haber llorado, se lavó la cara y salió otra vez, y le dijo a su esclavo:

—Ya nos puedes servir la comida.

Sus hermanos pasaron a la mesa y él los sentó, empezando por el mayor y luego el que le seguía en edad y así, cada uno, hasta llegar al menor, Benjamín, que sentó hasta la otra orilla de la mesa. Los hermanos de José estaban muy asombrados y no sabían qué pensar. José se sentó en otra mesa aparte de sus hermanos. Los egipcios se sentaron juntos en otra mesa, porque sus costumbres no les permitían comer con los hebreos, que eran los que vivían en la región de Canaán.

Luego les sirvieron la comida. La pusieron enfrente de José y él les sirvió a sus hermanos, pero a Benjamín le sirvió mucho más que a los otros. Asombrados por lo que estaba pasando, todos los hermanos se quedaban mirando el uno al otro; pero al rato empezaron a platicar y se pusieron muy contentos.

### La copa de José

Génesis 44.1-13

Después José le dijo a su mayordomo:

—Llena los costales de estos hombres y llénalos bien, con todo el trigo que pueda caber en cada costal; pero en el costal del menor pon mi copa de plata.

El hombre hizo lo que José le había mandado.

Al día siguiente, los hermanos de José se fueron. Apenas iban saliendo de la ciudad cuando José le dijo a su mayordomo:

—Vete ahorita mismo, a perseguir a esos hombres que acaban de salir. Cuando los alcances, diles: “¿Por qué hicieron eso? Los han tratado bien y ahora quieren pagarle con mal a mi patrón. ¿Por qué se robaron su copa de plata? ¿No saben que esa copa es la que usa mi patrón cuando adivina? ¡Es muy malo lo que le han hecho!” Diles eso cuando los alcances.

Entonces el mayordomo salió a perseguir a los hermanos de José, y cuando los alcanzó, les dijo:

—¿Por qué hicieron eso? ¿No se han dado cuenta de todos los favores que les han hecho?

Ellos contestaron:

—¿Qué fue lo que hicimos? ¿Hicimos algo mal?

El mayordomo les dijo:

—¡Qué si han hecho algo mal!; ¡y todavía lo preguntan! Lo único que hicieron fue robarse la copa de mi patrón, y esa copa no es cualquier copa. Es la copa que usa cuando adivina. ¡Han hecho muy mal!

Entonces los hombres dijeron:

—¿Por qué dice eso el señor gobernador? Como usted dice, solamente nos ha hecho favores. Cómo cree que seríamos tan tontos como para robarnos su copa? ¿Para qué? Acuérdesse que el dinero que encontramos en nuestros costales lo queríamos devolver. Bueno, busque entre nuestras cosas la copa, y podrá matar al que la tenga y todos los demás seremos esclavos del gobernador.

El mayordomo les contestó:

—No, eso no. El que tenga la copa será el esclavo y los demás quedarán libres.

Entonces empezaron a abrir sus costales, cada uno su propio costal. Primero abrieron el costal del hermano mayor

y al último el de Benjamín; y en la boca del costal...  
¡encontraron la copa de José!

Ellos estaban confundidos; se rascaban la cabeza y no sabían qué decir. Luego volvieron a cargar los burros y regresaron a la casa de José.

**Judá le ruega a José por Benjamín**  
Génesis 44.14—45.1

Cuando los hermanos de José regresaron a la casa, se hincaron delante de él. Entonces José les dijo:

—¿Por qué me hicieron eso? ¿No saben que un hombre como yo adivina quién es ladrón?

Judá se le acercó y le dijo:

—¡Ay, señor!, ¿qué podemos decirle? si lo que perdió, nosotros lo teníamos. Dios descubrió nuestro pecado. Es justo que usted nos haga sus esclavos, junto con Benjamín, porque fue en su costal donde encontraron la copa.

José les dijo:

—No, todos se pueden ir, menos el que tenía la copa en su costal. Ese se quedará aquí y será el único que sea mi esclavo.

Judá se acercó a José y le dijo:

—Señor gobernador, permítame decirle algo. No se enoje conmigo; porque usted es muy poderoso, como si fuera el mismo faraón.

—Está bien, dilo —respondió José.

Judá le dijo:

—¿Se acuerda cuando nos preguntó si nuestro papá vivía todavía y si teníamos más hermanos? Nosotros le dijimos que nuestro papá vivía todavía, pero que estaba muy viejo; y también le dijimos que teníamos un hermano menor, que nació cuando papá ya estaba viejo. También le

contamos que nuestro otro hermano menor había desaparecido y que nuestro hermano menor Benjamín era muy querido por nuestro papá. Entonces usted nos dijo que trajéramos a nuestro hermano menor para ver si era cierto que teníamos un hermano menor. ¿Se acuerda que le dijimos que no vendría porque nuestro padre moriría si su hijo venía?, pero usted insistió. Usted dijo que si él no venía, no nos recibiría. Por eso, cuando llegamos a nuestra casa y le contamos a nuestro papá todo lo que usted había dicho, a él no le gustó la idea de enviar a nuestro hermano menor con nosotros. Pero como se nos acabó la comida, él nos dijo que volviéramos a comprar más. Así que nosotros le dijimos: “No podemos ir si Benjamín no va con nosotros. No servirá de nada porque el gobernador no nos recibirá, y él es el que vende los alimentos.” Entonces nuestro papá dijo: “¿No se dan cuenta de que mi esposa Raquel sólo tuvo dos hijos? Uno de ellos estaba muy saludable cuando desapareció y ya nunca regresó. Yo creo que fue despedazado por algún animal del monte. Si se llevan al hijo que me queda y algo le pasa, yo moriré de tristeza.” Eso fue lo que dijo nuestro papá. Por eso, señor, si regresamos y nuestro hermano menor no va con nosotros, nuestro papá se podría morir porque quiere muchísimo a nuestro hermano; sufrirá mucho. Además, yo le dije a mi papá que si algo le sucedía a él, yo sería el culpable y lo soy ahora. Por eso, señor, yo le suplico que permita que me quede en lugar de mi hermano y que deje que él se vaya con mis otros hermanos; porque ¿qué le podría yo decir a mi papá si llegamos allá y mi hermanito no va con nosotros? No soportaría que le sucediera algo a mi papá.

Entonces José ya no pudo contenerse, así que le dijo a sus criados:

—Salgan todos de aquí.

Todos salieron y solamente sus hermanos se quedaron allí.

José se da a conocer a sus hermanos  
Génesis 45.2-24

Después de que todos los criados salieron, José se puso a llorar y les dijo:

—Yo soy su hermano José. ¿De veras vive todavía nuestro padre?

Sus hermanos no podían contestarle; nadie sabía qué decir. Pero José les dijo:

—Acérquense.

Cuando ellos se acercaron, él dijo:

—¡Yo soy su hermano José! Yo soy el que ustedes vendieron al que, al llegar aquí, me vendió otra vez. Pero no se aflijan, porque si no hubiera venido aquí hubiéramos muerto de hambre. Dios es el que me envió aquí. ¿Se dan cuenta de que la escasez apenas tiene dos años y apenas está empezando? Aún continuará por otros cinco años; no lloverá en todo ese tiempo y será imposible arar o sembrar. Dios, sabiendo todo lo que iba a suceder, no quiso que nuestra familia muriera, y por eso me permitió venir. La verdad es que no fueron ustedes los que me enviaron a este lugar; fue Dios el que me puso como gobernador sobre todo Egipto. Por eso quiero que vayan corriendo y le digan a nuestro papá: “Tu hijo José vive. El nos dijo que viniéramos a decirte que Dios lo ha puesto como gobernador de todo Egipto. Dice que vayas pronto, no te tardes. Dice que podemos vivir en Gosén, que está cerca de la ciudad donde él vive. Dice que todos vayamos para allá y que llevemos a nuestros hijos y a nuestros animales; el nos dará comida, porque todavía quedan cinco años de escasez. Si no vamos, perderemos todo lo que tenemos, y quedaremos en la pobreza.” Eso es lo que quiero que le digan a nuestro papá. Han oído lo que dije y también lo oyó nuestro hermano Benjamín. Asegúrense de contarle a papá de toda la autoridad que tengo aquí en Egipto y de todo lo que han visto. ¡Pero váyanse rápido y traigan a nuestro padre!

Entonces José abrazó a Benjamín y comenzó a llorar, y

Benjamín también lloró. Luego abrazó a sus otros hermanos y los besó. Todos estaban llorando. Pero al fin ellos se atrevieron a hablar y tuvieron una buena plática con José.

Lloraron tan fuerte que la gente de la casa del faraón se enteró de que eran los hermanos de José. Entonces el rey le dijo a José:

—Diles a tus hermanos que agarren sus burros y que vayan a Canaán; que se traigan a tu papá, a sus esposas y a sus hijos. Diles eso porque yo les daré tierra y tendrán qué comer. Haz que se lleven carretones para que puedan traer a sus hijos en ellos, junto con tu papá. Diles que no se preocupen de nada, porque lo mejor que hay en Egipto será de ellos.

Entonces José hizo lo que el rey le había dicho. Les dio comida para el camino y otra muda de ropa; pero a Benjamín le dio trecientas monedas de plata y cinco mudas de ropa. Además, envió veinte burros cargados de las mejores cosas de Egipto, y comida para su papá.

Por último les dijo:

—No peleen por el camino.

Entonces ellos se fueron de regreso.

### Jacob va a Egipto Génesis 45.25—46.34

Cuando los hermanos de José llegaron, al fin, a su tierra, le dijeron a su papá:

—Papá, ¿sabes qué? ¡José está vivo y es el gobernador de Egipto!

Cuando Jacob escuchó lo que le decían, se quedó mudo de asombro y casi no podía creer lo que oía. Ellos le siguieron contando todo lo que José les había dicho, pero él no les entendía nada. Pero cuando vio los carretones que José había enviado para que fueran a Egipto, se convenció de que era cierto y dijo:

—Debe ser cierto lo que me dicen, hijos míos. ¡Claro que iré!; iré a ver a mi hijo José. Todavía estoy vivo y tengo fuerzas; ¡claro que iré!

Entonces se preparó para salir y emprendió el viaje. Por el camino, en Beerseba, Jacob mató un animal y lo ofrendó a Dios. Ahí Dios le dijo:

—Jacob.

—Aquí estoy, Señor —respondió Jacob.

—Yo soy tu Dios y el Dios de tu papá, quien también me obedeció. No tengas miedo de ir a Egipto, porque allí también haré que tus descendientes se multipliquen y estaré contigo. Llegará el día en que todos regresen a este lugar otra vez, pero tú morirás en Egipto.

Al día siguiente, siguieron su camino. Viajaron en los carretones que José les había enviado. Llevaban con ellos sus animales y todo lo que tenían. En total, serían setenta los descendientes de Jacob que iban a estar en Egipto, contando a José, su esposa y sus dos niños.

Cuando ya estaban cerca de Gosén, Jacob envió a Judá para que se adelantara y le dijera a José que ya venían y para que, si podía, lo fuera a recibir.

Cuando Judá le dio el recado, José se arregló y se subió en su carretón para ir a recibir a su papá. Al encontrarse, se abrazaron y lloraron. Entonces Jacob dijo:

—Ahora sí, hijo, después de verte y encontrarte vivo, ya puedo morir en paz.

José les dijo:

—Voy a ir a avisarle al faraón que ya llegaron. Le diré que trajeron sus borregos y su ganado. El tal vez me pregunte cuál es su trabajo y yo le diré que ustedes son pastores, porque cuidan borregos y ganado. “Eso es lo que hemos hecho desde que éramos jóvenes, y nuestros padres hicieron lo mismo”, le deben decir si les pregunta. Por eso, cuando él se entere de que eso es a lo que se dedican, les dirá que se queden aquí en Gosén, porque en otras partes

no les gustan los pastores.

**Jacob se presenta ante el faraón**  
**Génesis 47.1-10**

José escogió a cinco de sus hermanos y a su papá Jacob para presentárselos al faraón, y le dijo:

—Señor Rey, mi papá y mis hermanos ya llegaron. Trajeron sus animales y se han quedado en la región de Gosén.

Entonces el rey les preguntó:

—¿Qué es lo que ustedes hacen?

Le respondieron:

—Somos pastores, señor. También nuestros antepasados lo fueron. Hemos venido aquí porque en nuestra tierra ya no hay comida para nuestros animales. La escasez es terrible allá y por eso le pedimos, por favor, que, si es posible, nos deje quedar en Gosén.

El faraón, rey de Egipto, le dijo a José:

—Dejo a tu papá y a tus hermanos a tu cargo porque tú gobiernas todo el país. Dales la mejor tierra.

Y así fue cómo se quedaron en Gosén. El faraón también dijo:

—Si alguno de ellos puede cuidar mi ganado, encárgaselo.

Entonces José le dijo a su papá que se acercara y le dijo:

—Señor faraón, este es mi papá.

El viejo Jacob le dijo:

—¡Que Dios lo bendiga, señor Rey!

—¿Cuántos años tiene usted?—le preguntó el rey.

—No estoy muy viejo, sólo tengo ciento treinta años. Mi papá y mi abuelo vivieron más que yo. Yo he sufrido mucho en la vida —contestó Jacob.

Jacob le volvió a decir al faraón:  
—¡Que Dios lo bendiga, señor Rey!  
—Gracias a Dios —dijo el rey.

Y ellos salieron del cuarto donde estaba el rey.

Luego José le dijo a su papá y a sus hermanos que vivirían en Gosén donde la tierra era muy fértil. Y nunca les faltó comida en aquel lugar, ni a ellos ni a sus hijos.

### La escasez llega a ser terrible Génesis 47.13-27

En todo Egipto y Canaán la escasez aumentó muchísimo; muchos murieron de hambre. José ya había recogido todo el dinero que tenía la gente de Egipto y de Canaán después de haber vendido sus cosechas, y se lo llevó al faraón. Cuando los egipcios y los cananeos ya no tuvieron más dinero le fueron a decir a José:

—Nos vamos a morir de hambre, porque ya no tenemos dinero para comprar alimentos. ¿Se va a quedar mirando nada más cuando esto suceda? ¿No nos dará comida?

José les respondió:

—Si no tienen dinero, ¿por qué no me venden su ganado?

Entonces le llevaron sus caballos, borregos, vacas y burros y pudieron comer durante ese año. Al siguiente año fueron con José y le dijeron:

—No podemos esconderle lo que nos pasa, señor, pero ya no tenemos ni un centavo y ningún animal. Lo único que nos queda son nuestras tierras y nuestros cuerpos. Cómpranos nuestras tierras, señor, y háganos sus esclavos para que no muramos de hambre. Pero le suplicamos que nos dé semilla para que nuestras tierras no se echen a perder.

Así fue cómo José compró todas las tierras de Egipto y las puso en manos del faraón, rey de Egipto. Las únicas

tierras que no compró fueron las tierras de los sacerdotes egipcios. Ellos recibían comida de parte del rey, y por eso no vendieron sus tierras. Los sacerdotes no sufrieron nada de hambre.

Así que José les dio semilla a la gente para que sembrara trigo, y les dijo:

—Ya les he comprado sus tierras. Ahora le pertenecen al rey; pero llévense la semilla y siémbrenla, y de la cosecha, separen una parte para el rey. De cada cinco costales de trigo, uno será para el rey. Así tendrán comida suficiente, ustedes y sus hijos.

Entonces la gente contestó:

—Haremos lo que usted dice, porque somos esclavos del rey.

Así José puso por ley en Egipto que, de cada cinco costales de trigo, el trabajador recibiría cuatro y el rey uno.

Jacob y sus hijos se quedaron a vivir en Egipto y sus descendientes se multiplicaron mucho.

### Jacob bendice a los hijos de José

Génesis 47.28—48.22

Jacob vivió en Egipto unos diecisiete años y murió a la edad de ciento cuarenta y siete años. Pero antes de morir llamó a José y le dijo:

—Hijo mío, yo sé que voy a morir pronto. Por eso te ruego que no me entierren en Egipto, porque mis antepasados están enterrados en Canaán y yo quiero ser enterrado con ellos.

Entonces José le dijo:

—No te preocupes, papá. Yo haré lo que deseas.

—¿De veras lo harás, hijo? —volvió a preguntar Jacob.

—Sí, papá. De veras lo haré.

Al oír esto, Jacob se sintió tranquilo. Poco tiempo después, le avisaron a José que su papá estaba muy enfermo, y fue a verlo llevando a sus dos hijos, Manasés y Efraín, para que vieran a su abuelo. José le dijo a su papá:

—Papá, traje a mis dos hijos, Manasés y Efraín.

Al oír esto, Jacob hizo un esfuerzo y se sentó en la cama, y le dijo:

—Hijo mío, quiero decirte que hace mucho tiempo, cuando yo estaba en aquel lugar llamado Luz, en nuestra tierra, nuestro gran Dios todopoderoso se me apareció y me dijo: “Tus descendientes se multiplicarán muchísimo; llegarán a ser dueños de esta región”. También me dijo: “Generación tras generación, vivirán aquí”. Eso fue lo que Dios me dijo. Ahora quiero decirte algo a ti y a tus dos hijos, Efraín y Manasés. Tus hijos nacieron en Egipto, antes de que yo viniera aquí, pero yo los quiero contar como si fueran mis propios hijos. Si tú tienes más hijos después, deberás buscar la forma de que tengan herencia. Tu mamá y yo, cuando íbamos para Efrata, pasamos por Padan-aram y allí murió tu mamá; y la enterré cerca de Efrata.

De repente, Jacob vio a los dos hijos de José parados a un lado, y dijo:

—¿Quiénes son estos muchachos?

José le respondió:

—Son los hijos que Dios me ha dado, papá.

—Deja que se me acerquen para que los pueda bendecir

—dijo Jacob.

Como Jacob ya estaba muy viejo, ya casi no podía ver. Cuando los dos hijos de José estuvieron junto a él, Jacob los abrazó y los besó, y dijo:

—Hijo mío, yo pensé que ya nunca te volvería a ver, y ahora estoy viendo a tus hijos. ¡Gracias a Dios!

Entonces José se hincó y puso a sus dos hijos junto a su papá. Puso a Manasés del lado derecho de Jacob, porque

era el mayor, y al menor del lado izquierdo. Jacob debería de haber puesto su mano derecha sobre la cabeza de Manasés, pero la puso sobre la cabeza del menor, que era Efraín, y su mano izquierda la puso sobre Manasés. Luego Jacob le dijo a José:

—Nuestro Dios, que también fue Dios de mi abuelo Abraham y de mi papá Isaac, ha sido quien me ha cuidado toda mi vida y quien me ha librado del mal. El es el que bendecirá a estos muchachos. Por medio de ellos, mi nombre será recordado y también el nombre de mi abuelo Abraham y de mi papá Isaac. Sus descendientes llegarán a ser muchísimos.

Cuando José vio que Jacob había puesto su mano derecha sobre Efraín, el menor, tomó la mano derecha de su papá para ponerla sobre la cabeza del hermano mayor, Manasés. Pero Jacob le dijo:

—¡No, hijo! Manasés llegará a ser muy importante, pero su hermano menor lo será más. Yo estoy a punto de morir pero no te preocupes, Dios estará contigo. Llegará el día en que Dios los lleve de regreso a Canaán. Yo te daré a ti, José, Siquem, ese hermoso pedazo de tierra.

### Muere Jacob Génesis 49—50.14

Jacob llamó a todos sus hijos y les dijo:

—Acérquense, todos, para que les pueda decir lo que va a pasar en su vida. Escuchen atentamente.

Entonces él empezó a decirle a cada uno de los doce lo que le iba a suceder, y finalmente dijo:

—Yo sé que ya pronto me voy a morir. Es muy importante que me entierren junto a mi abuelo Abraham y a mi abuela Sara y a su abuelo Isaac y a su abuela Rebeca. Cuando terminó de decir esas cosas, se acostó, y murió.

Al ver a su papá muerto, José se abrazó del cuerpo de su papá y lloró. El besó y besó la cara de su papá.

Después, José ordenó que el cuerpo de su papá fuera embalsamado como acostumbraban hacer los egipcios, y le pidió permiso al rey para que pudieran ir a enterrar a su padre a su propia tierra. Así que fueron y enterraron a Jacob. Mucha gente a caballo fue a acompañar a José. De esa manera Jacob fue enterrado en el lugar en que quería ser enterrado.

Después del entierro, José y sus hermanos y todos los demás que los habían acompañado, regresaron a Egipto.

### Muere José Génesis 50.15-26

Después de que los hermanos de José regresaron a Egipto, comenzaron a preocuparse, y se decían entre sí:

—Ya verán cómo no nos vamos a librar del castigo. Ahora que nuestro papá ha muerto, nuestro hermano menor nos va a hacer pagar lo que le hicimos. Fue muy malo lo que le hicimos hace tiempo.

Como estaban muy asustados, decidieron enviarle a José una carta, y la carta decía:

—Cuando nuestro papá estaba vivo, nos dijo que te debíamos pedir perdón, y eso es lo que estamos haciendo ahora. Te suplicamos que, por favor, nos perdones por todo lo malo que te hicimos hace tiempo.

Cuando José leyó la carta, comenzó a llorar. Poco después, sus hermanos vinieron a verlo y se hincaron delante de él, y le dijeron:

—Haz lo que quieras con nosotros. Somos tus esclavos.

Pero José les dijo:

—No me tengan miedo. ¿Soy yo acaso Dios para juzgarlos y castigarlos? Ha sido Dios quien me dio la autoridad que tengo. Es cierto que me perjudicaron, pero Dios hizo que todo saliera bien, y por eso he podido salvar la vida de mucha gente. No, no me tengan miedo. Yo los

cuidaré a ustedes y a sus familias. No se preocupen.

Todo esto se los dijo con mucho cariño.

Así que, José y sus hermanos se quedaron en Egipto.

José llegó a ser viejo y vio nacer a sus nietos; y un día dijo:

—Ya pronto voy a morir, pero llegará el día en que Dios los saque de aquí y los lleve a nuestra propia tierra. Cuando ese día llegue, por favor, llévense mis restos, aunque sean sólo huesos. Entiérrenme en donde están enterrados mi bisabuelo Abraham, mi abuelo Isaac y mi papá Jacob.

Eso fue lo que José dijo poco antes de morir.

Cuando José murió, tenía ciento diez años de edad; y lo enterraron en Egipto.

se terminó de imprimir este libro  
el día 30 de septiembre de 1982  
en la  
**Casa de Publicaciones en Cien Lenguas**  
**MAESTRO MOISES SAENZ**  
Hidalgo 166, 14000 México, D.F.



**ISBN 968-30-0127-0**